

Operator Manual

This first section of the Operator manual is the English language version.

Betriebsanleitung

Der zweite Abschnitt von dieser Betriebsanleitung ist die Deutsche version.

Guide d'opérateur

La troisième section de ce manuel d'opérateurs est la version de langue Française.

Manual de los Usuario

La cuarta sección de este manual del usuario corresponde a la versión en Español.

Manuale d'uso

La quinta sezione di questo manuale di operatore è la versione di lingua Italiana.

(EN) Manual part number 500315-005 for serial numbers 1754 to current.

(DE) Bestellnummer 500315-005 ab Seriennummer 1754 fortlaufend.

(FR) Manuel Pièce numéro 500315-005 pour numéro série 1754 à présent.

(ES) El número de referencia para el manual es el 500315-005 para la
números de serie del 1754 en adelante.


(IT) Manuale Ricambi Numero 500315-005 per Numeri di Serie da 1754
all'attuale.

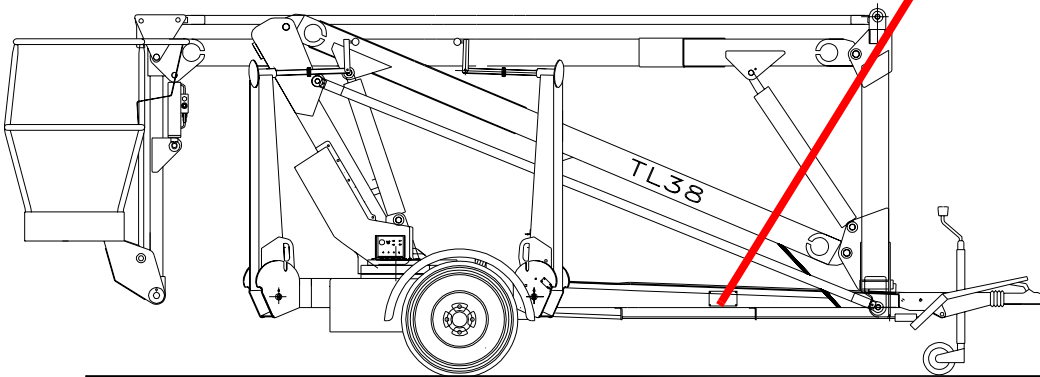
TL 38

Serial Numbers 1754 – Current

ENGLISH

When contacting UpRight for service or parts information, be sure to include the MODEL and SERIAL NUMBERS from the equipment nameplate. Should the nameplate be missing, the SERIAL NUMBER is also stamped on top of the left hand axle mount.

UpRight POWERED ACCESS		The Vigo Centre Washington Tyne & Wear NE38 9DA. UK.		
MODEL	TL38	SERIAL No.		
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5 m	UNLADEN WEIGHT	kg	
MAX. PLATFORM LOAD	215kg 2 Persons + 55kg. Equipment			
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5m/s	
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	24V	
NOMINAL POWER	3kW	CHARGER INPUT VOLTAGE	220/240V	
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED				
P/N 58838-000				



UpRight
POWERED ACCESS

www.upright.com

OPERATION MANUAL

WARNING

All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules and operating instructions before operating or performing maintenance on any *UpRight* aerial work platform.

Safety Rules

Electrocution Hazard



THIS MACHINE IS NOT INSULATED!

Tip Over Hazard



NEVER elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on a firm, level surface.

Collision Hazard



NEVER position the platform without first checking for overhead obstructions or other hazards.

Fall Hazard



NEVER climb, stand, or sit on platform guardrails or midrail.

USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM: This aerial work platform is intended to lift persons and his tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings etc.). All other uses of the aerial work platform are prohibited!

THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED! For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment!

Exceeding the specified permissible maximum load **is prohibited!** See "Special Limitations" on page 4 for details.

The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or a crane (lifting of loads from below upwards or from up high on down) **is prohibited!**

NEVER exceed the manual force allowed for this machine. See "Special Limitations" on page 4 for details.

DISTRIBUTE all platform loads evenly on the platform.

NEVER operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris; and avoiding them.

OPERATE machine only on surfaces capable of supporting stabiliser/outrigger loads.

NEVER operate the machine when wind speeds exceed this machine's wind rating. See "Beaufort Scale" on page 4 for details.

IN CASE OF EMERGENCY push EMERGENCY STOP switch to deactivate all powered functions.

IF ALARM SOUNDS while platform is elevated, STOP, carefully lower platform and check all outriggers are secure and the chassis is level before resuming operation.

Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto buildings, steel or prefab concrete structures, etc., **is prohibited!**

Dismantling the gravity drop bar or other railing components **is prohibited!** Always make certain that the gravity drop bar is closed and securely locked!

It is prohibited to keep the gravity drop bar in an open position (held open with tie-straps) when the platform is raised!

To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform **is prohibited!**

NEVER perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly.

INSPECT the machine thoroughly for cracked welds, loose or missing hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and damaged cables or hoses before using.

VERIFY that all labels are in place and legible before using.

NEVER use a machine that is damaged, not functioning properly, or has damaged or missing labels.

To bypass any safety equipment **is prohibited** and presents a danger for the persons on the aerial work platform and in its working range.

NEVER charge batteries near sparks or open flame. Charging batteries emit explosive hydrogen gas.

Modifications to the aerial work platform **are prohibited** or permissible only at the approval by *UpRight*.

AFTER USE, secure the work platform from unauthorized use by turning both keyswitches off and removing key.

CONTENTS

Introduction	3
General Description	3
Special Limitations	4
Platform Capacity	4
Manual Force	4
Beaufort Scale	4
Lift Overload Alarm	4
Controls and Indicators	5
Pre-Operation Safety Inspection	6
System Function Inspection	7
Operation	7
Boom Elevate	7
Boom Lower	8
Rotate	8
Telescopic Boom	8
Cage Rotate	9
Emergency Lowering	9
 Transporting the Work Platform	 10
Hour Meter	10
Maintenance	12
Inspection and Maintenance Schedule	13
Daily Preventative Maintenance Checklist	13
Labels	16
Specifications	17

INTRODUCTION

This manual covers operation of the TL50 Work Platforms. **This manual must be stored on the machine at all times.**

GENERAL DESCRIPTION

Figure 1: TL 38

1. Platform

! WARNING !

DO NOT use the maintenance platform without guardrails properly assembled and in place

2. Elevating Assembly

3. Chassis

4. Power Module

5. Control Module

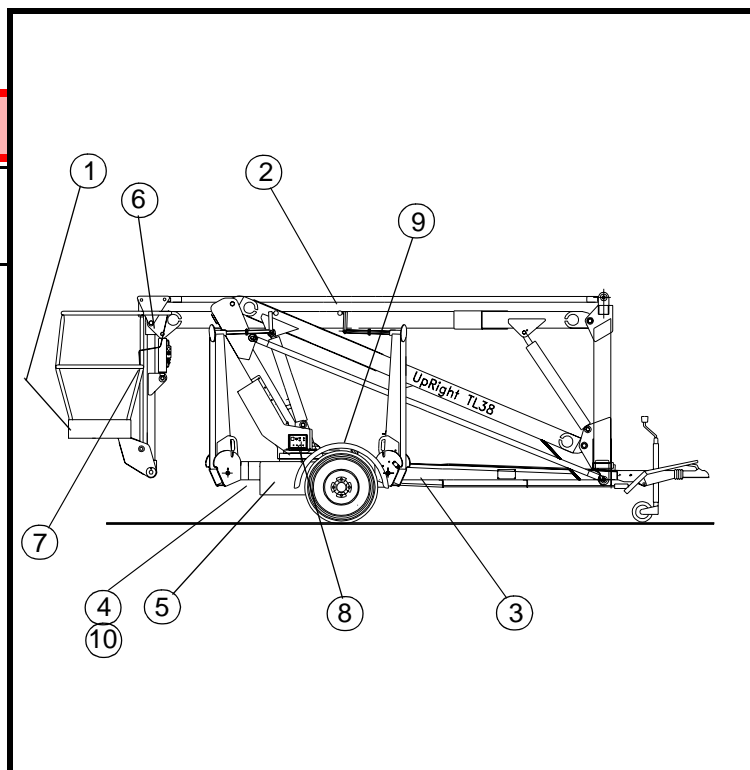
6. Platform Controls

7. Manual Case

8. Chassis Controls

9. Hydraulic Fluid Reservoir

10. Batteries



SPECIAL LIMITATIONS

Elevating the Work Platform is limited to firm, level surfaces only.



The elevating function shall ONLY be used when the work platform is level and on a firm surface.

PLATFORM CAPACITY

The maximum capacity for the MACHINE, including occupants is determined by model and options, and is listed in "Specifications" on page 15.



DO NOT exceed the maximum platform capacity or the platform occupancy limits for this machine.

MANUAL FORCE

Manual force is the force applied by the occupants to objects such as walls or other structures outside the work platform.

The maximum allowable manual force is limited to 200 N (45 lbs.) of force per occupant, with a maximum of 400 N (90 lbs.) for two or more occupants.



DO NOT exceed the maximum amount of manual force for this machine.

BEAUFORT SCALE

Never operate the machine when wind speeds exceed 25 km/h (15 mph) [Beaufort scale 4].

BEAUFORT RATING	WIND SPEED				GROUND CONDITIONS
	m/s	km/h	ft/s	mph	
3	3,4~5,4	12,25~19,4	11.5~17.75	7.5~12.0	Papers and thin branches move, flags wave.
4	5,4~8,0	19,4~28,8	17.75~26.25	12.0~18	Dust is raised, paper whirls up, and small branches sway.
5	8,0~10,8	28,8~38,9	26.25~35.5	18~24.25	Shrubs with leaves start swaying. Wave crests are apparent in ponds or swamps.
6	10,8~13,9	38,9~50,0	35.5~45.5	24.5~31	Tree branches move. Power lines whistle. It is difficult to open an umbrella.
7	13,9~17,2	50,0~61,9	45.5~56.5	31.~38.5	Whole trees sway. It is difficult to walk against the wind.

LIFT OVERLOAD ALARM

The TL38 is fitted with a load sensing system designed to comply with the requirements os BS EN 280 : 2001

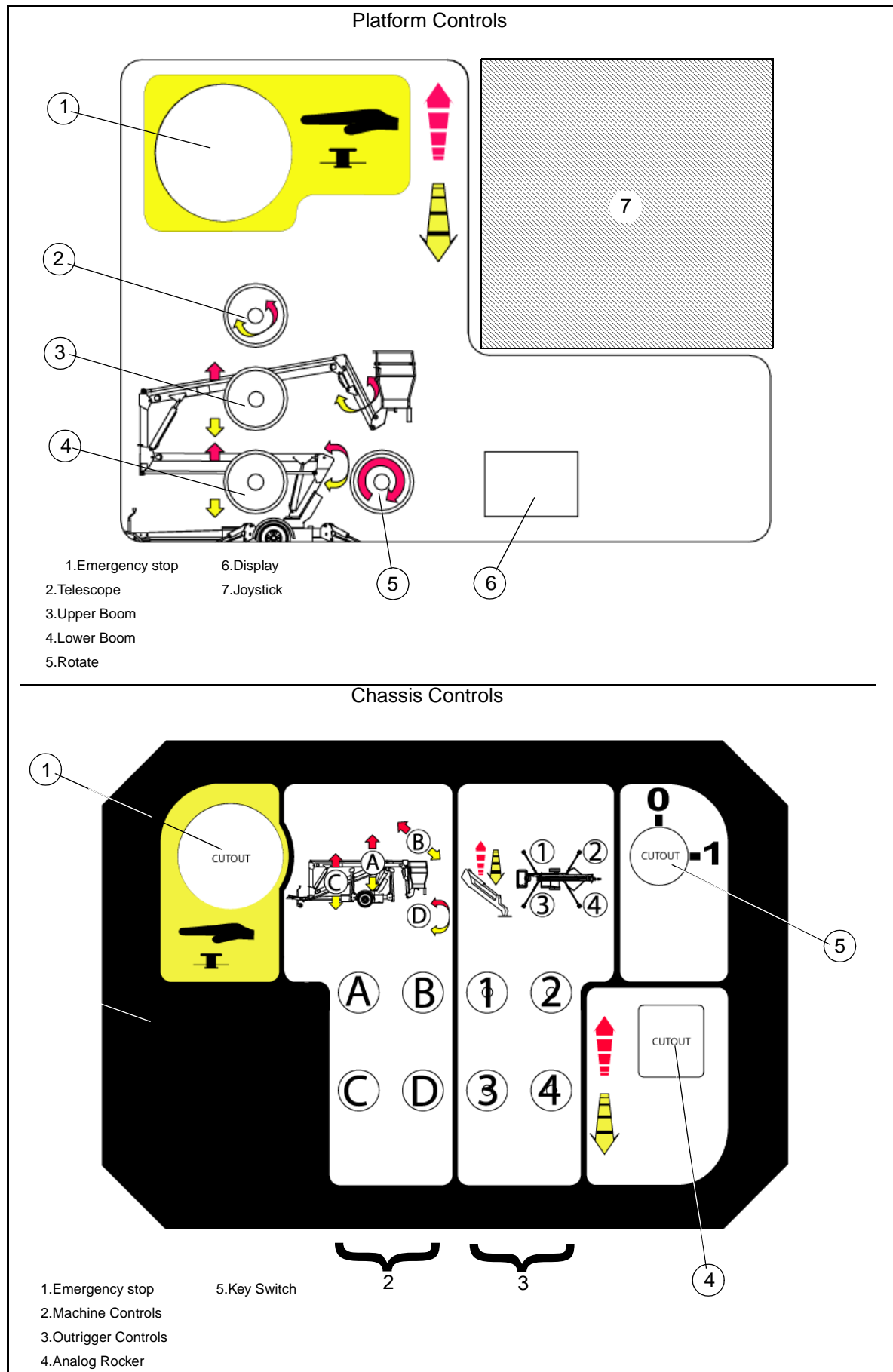
If a load equivalent to 90% of safe working load is lifted a fault code "03" will be displayed on the digital display on the platform control box. If a load which is greater than the safe working load is present in the basket all machine functions will cease to operate and an acoustic warning will sound. In order to return to normal operation a load equal to or less than the safe working load must be present in the basket and the power must be re-cycled, power can be re-cycled by pushing the emergency stop button and releasing it again.



Never operate the machine with a platform load greater than the rated capacity.

CONTROLS AND INDICATORS

Figure 2: Controls and Indicators



PRE-OPERATION SAFETY INSPECTION

NOTE: Carefully read, understand and follow all safety rules, operating instructions, labels and National Safety Instructions/Requirements. Perform the following steps each day before use.

1. Open module and inspect for damage, fluid leaks or missing parts.
2. Check the level of the hydraulic fluid with the platform fully lowered. The hydraulic reservoir is located in the Control Module. The fluid level must be between the MIN and MAX lines. Add hydraulic fluid if necessary.
3. Check that fluid level in the batteries is correct.
4. Verify that batteries are charged.
5. Check that A.C. extension cord has been disconnected from the charger plug.
6. Check that all guardrails are in place and all fasteners are properly tightened.
7. Inspect the machine thoroughly for cracked welds and structural damage, loose or missing hardware, hydraulic leaks, damaged control cable, loose wire connections and wheel bolts.

SYSTEM FUNCTION INSPECTION

Refer to Figure 2 for the locations of various controls and indicators.

⚠ WARNING ⚠

STAND CLEAR of the work platform while performing the following checks.

Before operating the work platform, survey the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps and debris.

*Check in **ALL** directions, including above the work platform, for obstructions and electrical conductors.*

1. Move the machine, if necessary, to an unobstructed area to allow for full elevation.
2. Pull Chassis Emergency Stop Switch to the ON position.
3. Pull Platform Emergency Stop Switch to the ON position.
4. Deploy the Outriggers, this is done from the lower control panel, an audible warning will sound until the outriggers are fully deployed and the machine is level, ensure that all four individual outrigger lights are illuminated. Fine tuning of the chassis inclination can be achieved by holding each individual outrigger button and using the analog rocker. (ref: chassis controls illustration on page 5)
5. Visually inspect the elevating assembly, lift cylinder, cables, and hoses for cracked welds and structural damage, loose hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and erratic operation. Check for missing or loose parts.
6. Test each machine function (Lift, Slew, Jib) from the lower control station by pressing and holding the desired function button then moving the Analog Rocker to the Up or Down position (ref: chassis controls illustration on page 5)
7. Open the Emergency Lowering Valve (see Figure 3) by pulling the knob out to check for proper operation. When the platform is lowered, release the knob.
8. Push the Chassis Emergency Stop Switch to check for proper operation. All machine functions should be disabled. Twist the Chassis Emergency Stop Switch to resume.
9. Climb onto the cage.
10. Check that the route is clear of obstacles (persons, obstructions, debris), is level, and is capable of supporting the outrigger loads.
11. Mount the platform and properly close the drop bar.
12. Test each machine function (Lift, Slew, Jib) from the upper control station by pressing the desired function button then moving the Joystick to the Forward or Back position (ref: platform controls illustration on page 5)
13. Push the Platform Emergency Stop Switch to check for proper operation. All machine functions should be disabled. Pull out the Platform Emergency Stop Switch to resume.

OPERATION

Before operating the work platform, ensure that the Pre-Operation Safety Inspection has been completed and that any deficiencies have been corrected. **Never operate a damaged or malfunctioning machine.** The operator must be thoroughly trained on this machine.

ELEVATING THE PLATFORM

1. Ensure the outriggers are deployed and the machine is level.
2. Select either the lower or upper boom lift function button (the button will illuminate to confirm selection).
3. While engaging the Interlock Switch, push the Control Handle forward.
4. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not lift.

LOWERING THE PLATFORM

1. Ensure the outriggers are deployed and the machine is level.
2. Select either the lower or upper boom lift function button (the button will illuminate to confirm selection).
3. While engaging the Interlock Switch, pull the Control Handle backwards.
4. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not descend.

ROTATING THE PLATFORM

1. Ensure the outriggers are deployed and the machine is level.
2. Select the rotate function button (the button will illuminate to confirm selection).
3. While engaging the Interlock Switch, move the Control Handle forwards or backwards to achieve clockwise or counterclockwise rotation.
4. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not rotate.

OPERATING THE JIB

1. Ensure the outriggers are deployed and the machine is level.
2. Select jib function button (the button will illuminate to confirm selection).
3. While engaging the Interlock Switch, move the Control Handle forwards or backwards to jib out or jib in.
4. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not telescope.

EMERGENCY LOWERING

⚠ WARNING ⚠

If the platform should fail to lower, NEVER climb down the elevating assembly.

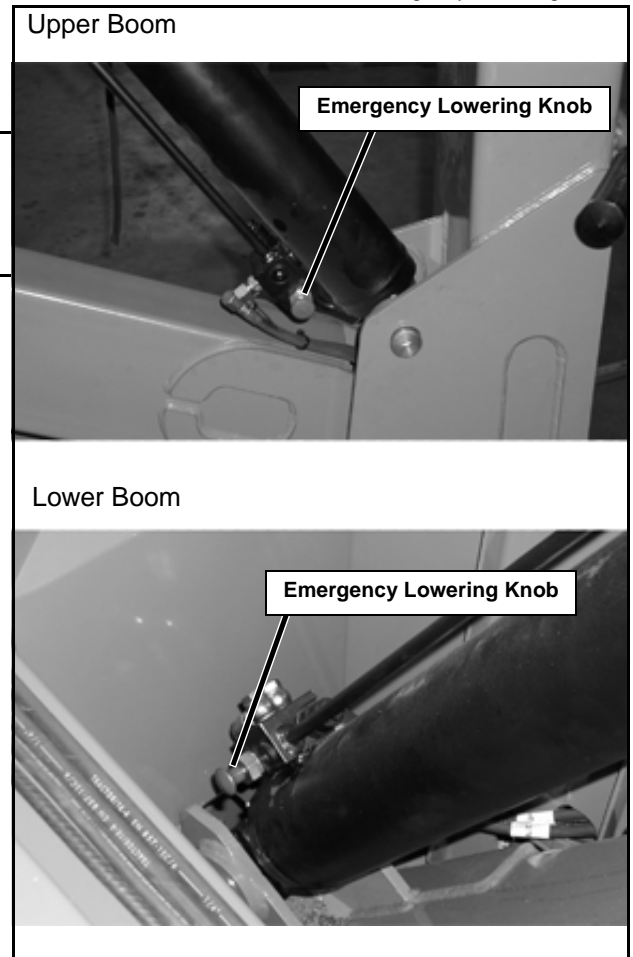
Stand clear of the elevating assembly while operating the Emergency Lowering Valve Knob.

TL38

The Emergency Lowering Valve for the TL38 is located on the valve block of each lift cylinder.

1. Open the Emergency Lowering Valve by pushing and holding the knob.
2. To close, release the knob. The platform will not elevate if the Emergency Lowering Valve is open.

Figure 3: Emergency Lowering Valve



TRANSPORTATION

CAUTION

The TL38 is not designed to be forklifted, and does not have provision on the Chassis to allow this method of lifting. **Ui** recommends the procedure below for handling the machine.

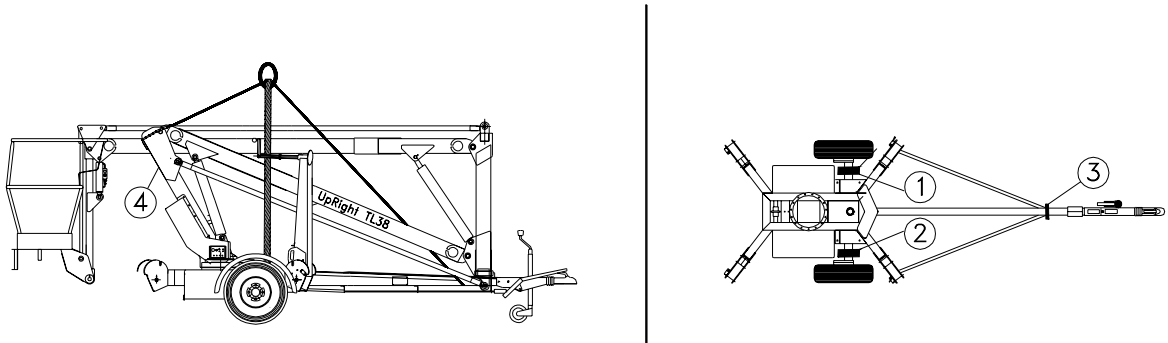
WARNING

See specifications at rear of manual for the weight of the work platform and be certain that lifting apparatus is of adequate capacity to lift the platform.

BY CRANE

The TL38 may be lifted by an overhead hoist crane in the following manner:

Two lifting straps capable of safely supporting the total weight of the TL38 (1468Kg (3,237lbs)), and at least 220cm long are required. This minimum length is important to ensure the correct lifting angle. The straps should be positioned as shown in.



The two lifting straps (Positions 1 & 2) should be positioned either side of the TL38's axle assembly at the points indicated. Care must be taken to ensure the straps do not interfere with any of the other part of the TL38.

Two securing lines (Positions 3 & 4) should also be used when lifting the TL38 Work Platform. These are used to maintain the balance of the TL38 but are **NOT to be considered as lifting points**. Position 3 shows the securing line around the Tow Bar where the Cycle Guard Frames meet. Position 4 shows the securing line around the First Post. This line should be secured below the Boom Rest, however care should be taken not to damage the Boom Rest Limit Switch or its cable on a TL38 with hydraulic outriggers.

BY ROAD

It is important that before commencing transport to ensure the vehicle used is capable of towing 2000kg.

The TL38 is a road approved vehicle and therefore may be transported behind a motor vehicle of suitable towing capacity. It is recommended that the vehicle used should have a tow bar where the top of the ball is at a height of between 1.42 ft (435 mm) and 1.64 ft (500 mm) above surface level. These dimensions are important for the following reasons;

1. The bottom of the Platform may be in danger of hitting the surface while driving if the tow hitch is above the upper limit.
2. The towing vehicle will support too much weight if the Towhitch is too low.

Care should always be taken while towing the TL38 on an uneven or sloped surface. It is recommended that the set of procedures that follow should be incorporated into a normal working practice for towing the TL38 Work Platform. The Procedures which should be followed when transporting the TL38 are

- 1.The Platform is to be fully lowered, retracted and slewed in the correct position.
- 2.The Platform is to be securely stowed by closing the boom lockdown.
- 3.The Jockey Wheel that is fitted to the Towhitch is to be extended until the Receiver is close to the height of the vehicle's tow bar.
- 4.The Hand Brake is pulled to engage the brakes (important if the machine is not on a level surface).
- 5.The Outriggers are to be fully retracted and secured in position.
- 6.The key is turned to the off position.
- 7.Move the vehicle as close as possible to the Receiver.
- 8.Lift the Towhitch on to the tow bar and make sure the Receiver is properly secured.
- 9.Release the Hand Brake and retract the Jockey Wheel.

It is important that the Jockey Wheel is retracted as fully as possible so that the wheel will not slew (turn) while being transported. Failure to do so could result in damage to the Jockey Wheel.

- 10.The tailboard harness is connected to the vehicle's braking system by means of a 7 Pin Plug.
- 11.Attach the Breakaway Safety Cable to the towing vehicle.

The TL38 may then be towed.

If the TL38 is to be transported by other means then it must be securely tied down to the transporting unit at several points.

Recommended securing points are the four outrigger support members on the Chassis and the Tow Bar-weldment. Further securing points should be used if the terrain on which the unit is travelling is rough or uneven. Care should be taken when using tie downs that sensitive parts of the TL38 (i.e. hosing, cabling etc.) are not affected.

ALWAYS ensure that the Hand Brake is fully applied, that all the booms are FULLY stowed and that the Boom Lock Down Pin is in place.

HOOR METER

To access the hour meter function perform the following steps.

1. Climb into the basket (with the machine powered up)
2. Push the platform emergency stop button.
3. Hold down the following buttons, Jib and Upper Boom Lift.
4. While holding the buttons twist the emergency stop button to return power to the machine.
5. "hr" will now be displayed on the readout, Pressing the right turn button will scroll through the accumulated hours two digits at a time. For example, if pressing the right turn button once displays "20", pressing it a 2nd time displays "58", and pressing it a 3rd time displays "hr", the elapsed time of operation is 2058 hours.

BATTERY MAINTENANCE

W A R N I N G

Hazard of explosive gas mixture. Keep sparks, flame, and smoking material away from batteries.

Always wear safety glasses when working near batteries.

Battery fluid is highly corrosive. Thoroughly rinse away any spilled fluid with clean water.

*Always replace batteries with **Ui** batteries or manufacturer approved replacements weighing 26,3 kg (58 lbs.) each.*

- Check the battery fluid level daily, especially if the work platform is being used in a warm, dry climate.
- If electrolyte level is lower than 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) above the plates add distilled water only. DO NOT use tap water with high mineral content, as it will shorten battery life.
- Keep the terminals and tops of the batteries clean.
- Refer to the Service Manual to extend battery life and for complete service instructions.

BATTERY CHARGING

Charge the batteries at the end of each work shift or sooner if the batteries have been discharged.

W A R N I N G

Charge the batteries in a well ventilated area.

Do not charge the batteries when the work platform is near a source of sparks or flames.

Permanent damage to the batteries will result if the batteries are not immediately recharged after discharging.

Never leave the battery charger operating for more than two days.

Never disconnect the cables from the batteries when the charger is operating.

Keep the charger dry.

1. Check the battery fluid level. If the battery fluid level is lower than 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) above the plates add distilled water only.
2. Connect an appropriate extension cord to charger outlet plug in Left Module Door. Plug the extension cord into a properly grounded outlet of proper voltage and frequency.
3. The charger turns on automatically after a short delay. The LED charge indicator will illuminate. After completion of the charge cycle the LED will blink, indicating that the charger is in a continuing maintenance mode. DO NOT leave the charger plugged in for more than 48 hours, as permanent damage to the batteries may occur.

NOTE: The battery charger circuit must be used with a GFI (Ground Fault Interrupt) outlet.

NOTE: DO NOT operate the machine while the charger is plugged in.

INSPECTION AND MAINTENANCE SCHEDULE

The Complete Inspection consists of periodic visual and operational checks, along with periodic minor adjustments that assure proper performance. Daily inspection will prevent abnormal wear and prolong the life of all systems. The inspection and maintenance schedule should be performed at the specified intervals. Inspection and maintenance shall be performed by personnel who are trained and familiar with mechanical and electrical procedures.

⚠ WARNING ⚠

Before performing preventative maintenance, familiarize yourself with the operation of the machine.

Always block the elevating assembly whenever it is necessary to perform maintenance while the platform is elevated.

The daily preventative maintenance checklist has been designed for machine service and maintenance. Please photocopy this page and use the checklist when inspecting the machine.

DAILY PREVENTATIVE MAINTENANCE CHECKLIST

MAINTENANCE TABLE KEY

Y = Yes/Acceptable

N = No/Not Acceptable

R = Repaired/Acceptable

PREVENTATIVE MAINTENANCE REPORT

Date: _____

Owner: _____

Model No: _____

Serial No: _____

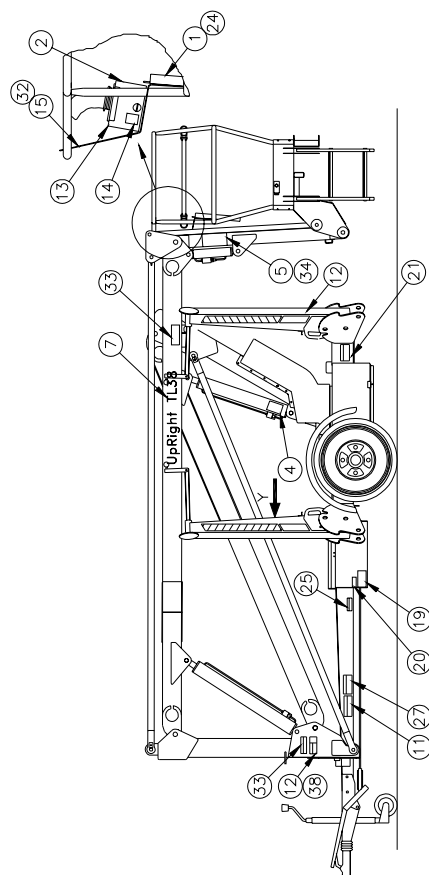
Serviced By: _____

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	Y	N	R
Battery	Check electrolyte level.			
	Check battery cable condition.			
Chassis	Check hoses for pinch or rubbing points.			
	Check welds for cracks.			
Control Cable	Check the exterior of the cable for pinching, binding or wear.			
Controller	Check switch operation.			
Drive Motors	Check for operation and leaks.			
Elevating Assembly	Inspect for structural cracks.			
Emergency Lowering System	Operate the emergency lowering valve and check for serviceability.			
Entire Unit	Check for and repair collision damage.			

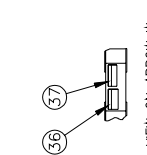
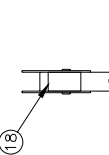
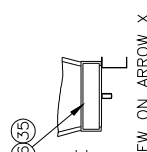
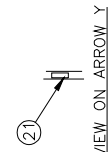
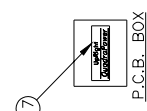
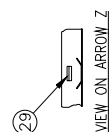
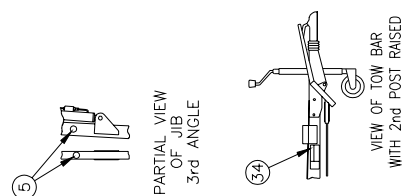
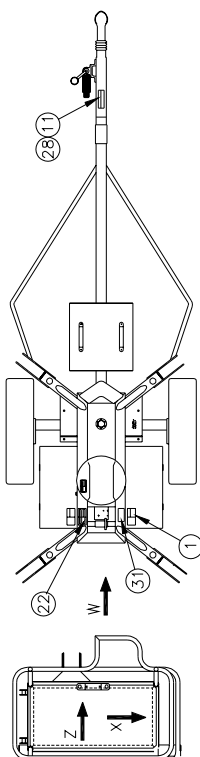
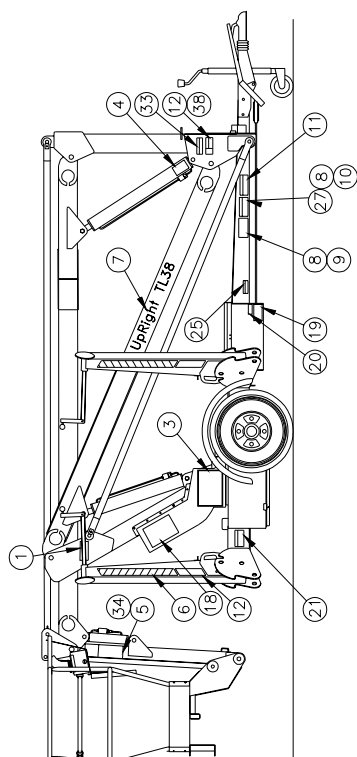
COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	Y	N	R
Hydraulic Fluid	Check fluid level.			
Hydraulic Pump	Check for hose fitting leaks.			
Hydraulic System	Check for leaks.			
Labels	Check for peeling, missing, or unreadable labels & replace.			
Platform Deck and Rails	Check welds for cracks.			
Platform Deck and Rails	Check condition of deck.			
Tires and Wheels	Check for damage.			

LABELS

These labels shall be present and in good condition before operating the work platform. Be sure to read, understand and follow these labels when operating the work platform.

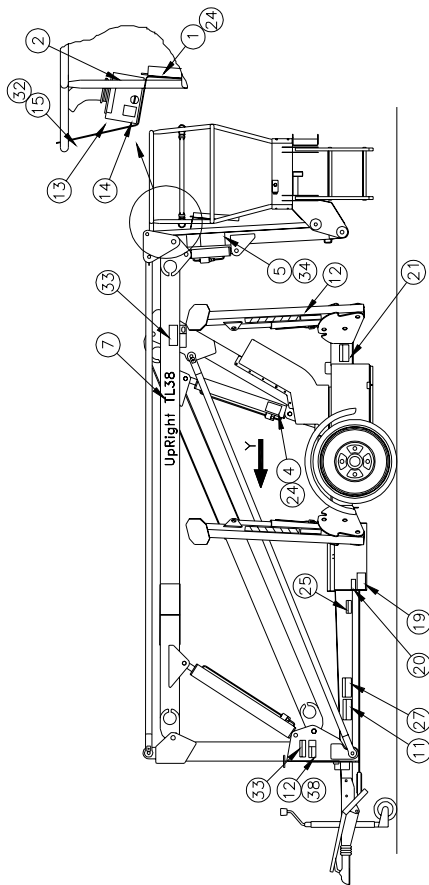


ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	057421-000	DECAL - ELECTROCUTION HAZARD	2
2	057420-000	DECAL - TIP OVER HAZARD	1
3	058608-001	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
4	057382-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
5	058860-000	DECAL - HAND HAZARD	3
6	057385-000	HAZARD TAPE (900mm LONG)	8
7	058609-000	DECAL - "Ui" LOGO	2
8	057339-001	PLASTIC PUSH RIVET	2
9	058838-000	E.U. NAME PLATE	1
10	058836-000	V.I.N. PLATE	1
11	057416-000	DECAL - BEFORE TOWING	1
12	057418-000	DECAL - LOCK OUTRIGGER TOWING	2
13	058607-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
15	058016-000	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.	1
16	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE CE	1
17	057387-000	DECAL - UPPER QUADRAPOWER	1
19	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
20	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
21	057417-000	DECAL - TIP OVER HAZARD	4
22	057507-010	DECAL - ARROW	2
23	058992-000	DECAL - BOOM LOCK PIN	1

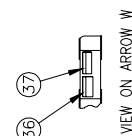
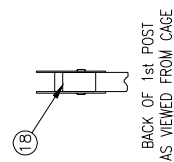
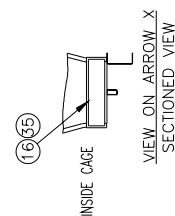
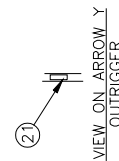
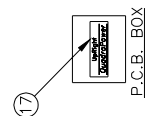
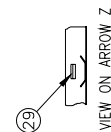
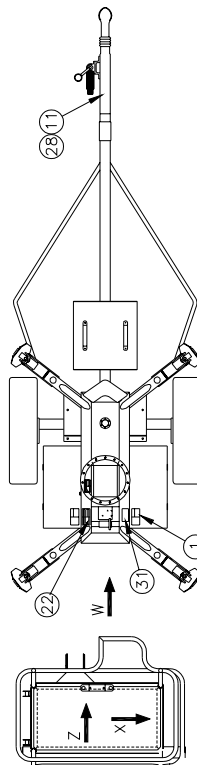
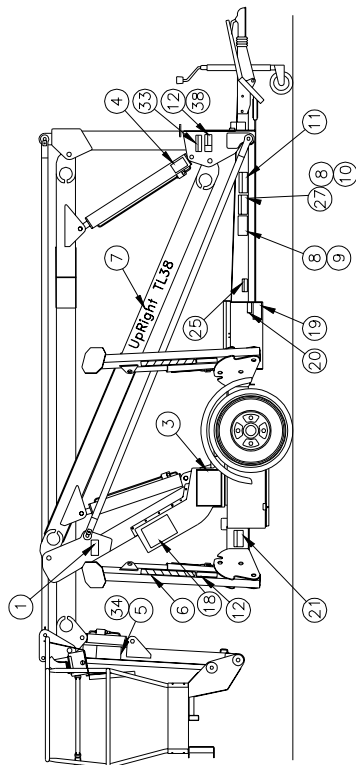
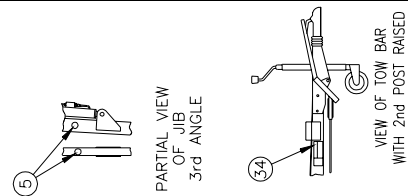


LABELS

These labels shall be present and in good condition before operating the work platform. Be sure to read, understand and follow these labels when operating the work platform.



ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
1	057421-000	DECAL - ELECTROCUTION HAZARD
2	057420-000	DECAL - TIP OVER HAZARD
3	058608-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX
4	057382-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING
5	058860-000	DECAL - HAND HAZARD
6	057385-000	HAZARD TAPE (900mm LONG)
7	058609-000	DECAL - "Ui" LOGO
8	057339-001	PLASTIC PUSH RIVET
9	058838-000	E.U. NAME PLATE
10	058836-000	V.I.N. PLATE
11	057416-000	DECAL - BEFORE TOWING
12	057418-000	DECAL - LOCK OUTRIGGER TOWING
13	058607-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL
15	058016-000	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.
16	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE CE
17	057387-000	DECAL - UPPER QUADRAPOWER
18	-	-
19	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD
20	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL
21	057417-000	DECAL - TIP OVER HAZARD
22	057507-010	DECAL - ARROW
23	058992-000	DECAL - BOOM LOCK PIN



SPECIFICATIONS

ITEM	MANUAL OUTRIGGERS	HYDRAULIC OUTRIGGERS
Duty Cycle	30% of 8 hour cycle	30% of 8 hour cycle
Platform Size	0.7m x 1.3m [2.3ft x 4.3ft] (inside guardrails)	0.7m x 1.3m [2.3ft x 4.3ft] (inside guardrails)
Max. Platform Capacity	215kg [473lbs]	215kg [473lbs]
Max. # of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45m [44.1ft]	13.49m [44.3ft]
Maximum Platform Height	11.45m [38ft]	11.49m [38ft]
Min. Platform Height	0.65m [2.1ft]	0.65m [2.1ft]
Max. Working Outreach	6m [19.7ft]	6m [19.7ft]
Travelling Dimensions:		
Length	6.08m [19.9ft]	6.08m [19.9ft]
Width	1.53m [5.0ft]	1.53m [5.0ft]
Height	2.00m [6.6ft]	2.00m [6.6ft]
Outrigger Spread	(front-rear x side-side)	(front-rear x side-side)
Max. Clearance	3.40m x 3.42m [11.2ft x 11.2ft]	3.39m x 3.45m [11.1ft x 11.3ft] *
Min. Effective Clearance	3.25m x 3.27m [10.7ft x 10.7ft]	3.46m x 3.56m [11.4ft x 11.7ft]** 3.16m x 3.22m [10.4ft x 10.6ft]* 3.24m x 3.33m [10.6ft x 10.9ft]**
Rotation	370 degrees non-continuous	370 degrees non-continuous
Gross Weight	1468kg [3,237lbs]	1468kg [3,237lbs]
Maximum Towable Speed	83km/h [50mph]***	83km/h [50mph]***
Power Source	24V DC 4HP, 4 X 6V 220Ah Batteries	24V DC 4HP, 4 X 6V 220Ah Batteries
System Voltage	24V DC	24V DC
Battery Charger	24V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	24V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	15 Litres [3.9 Gallons US]	15 Litres [3.9 Gallons US]
Max. Hydraulic Pressure	155 Bar [2,250psi]	155 Bar [2,250psi]
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double Acting Lift Cylinders With	2 Double Acting Lift Cylinders With
	Lock Valves And Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Lift (Jib) Cylinder	Lock Valves And Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Lift (Jib) Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System.	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System.
Tyres	185 R13 6PLY	185 R13 6PLY
Brake System	Automatic Reverse & Overrun Brakes Handbrake	Automatic Reverse & Overrun Brakes Handbrake
Maximum Continuous Sound Pressure Level At Operation Stations	74.6 dB(A)	74.6 dB(A)

* Outriggers Deployed at full height = Minimum footprint

** Outriggers Deployed at min. height = Maximum footprint

*** Subject to local regulations

*Specifications are subject to change without notice. Hot weather or heavy use may affect performance.

Refer to the Service Manual for complete parts and service information.

This machine meets or exceeds all applicable CE and GS machinery directive requirements.

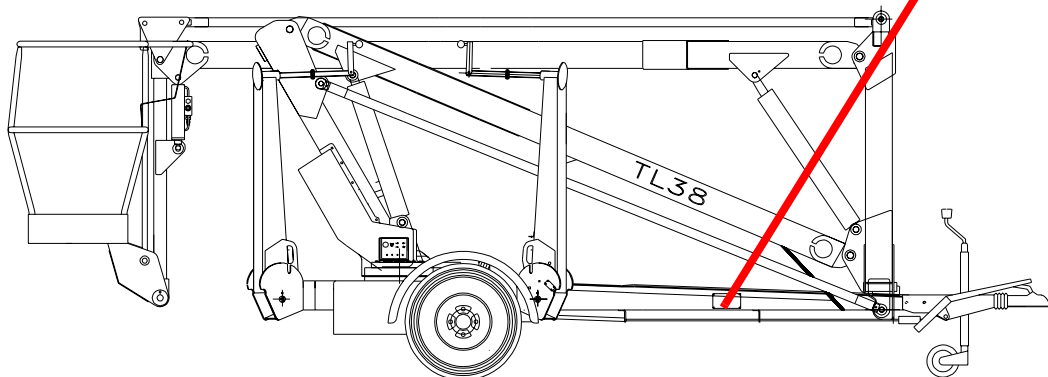
TL 38

Seriennummern 1754 – aktuell

DEUTSCH

Stellen Sie sicher, dass Sie die MODELL- und SERIENNUMMERN auf dem Gerätetypenschild angeben, wenn Sie sich mit **UpRight** bezüglich Wartungs- oder Ersatzteilinformationen in Verbindung setzen. Sollte das Typenschild fehlen, finden Sie die SERIENNUMMER auch auf dem Fahrwerk über der vorderen Schwenkachse.

UpRight POWERED ACCESS		The Vigo Centre Washington Tyne & Wear NE38 9DA. UK.	CE
MODEL	TL38	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5 m	UNLADEN WEIGHT	kg
MAX. PLATFORM LOAD	215kg 2 Persons + 55kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	24V
NOMINAL POWER	3kW	CHARGER INPUT VOLTAGE	220/240V
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED			
P/N 58838-000			



UpRight
POWERED ACCESS

www.upright.com

BETRIEBSANLEITUNG

WARNUNG

Alle Bediener müssen die Sicherheitsregeln und Betriebsanleitungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie an irgendeiner **Ui-Hocharbeitsbühne** Wartungsarbeiten ausführen oder die Arbeitsbühne in Betrieb nehmen.

Sicherheitsregeln

Elektroschockgefahr



DIESE MASCHINE IST NICHT ISOLIERT!

Kippgefahr



NIEMALS die Plattform ausfahren oder die Maschine mit ausgefahrener Plattform fortbewegen, wenn sich die Maschine nicht auf einer festen, ebenen Fläche befindet.

Kollisionsgefahr



Plattform **NIEMALS** in Position bringen, ohne vorher sicherzustellen, dass der Bereich über der Plattform frei von Hindernissen und anderen Gefahren ist.

Sturzgefahr



NIEMALS auf das obere oder mittlere Gestänge des Plattformgeländers klettern und auch nicht darauf stehen oder sitzen.

EINSATZ DER HOCHARBEITSBÜHNE: Diese Hocharbeitsbühne dient dazu, Personen und Werkzeuge sowie die für die jeweilige Arbeit erforderlichen Materialien zu transportieren. Sie wurde speziell für Reparatur- und Montagearbeiten sowie für Einsatzbereiche konzipiert, die sich oberhalb der Mitarbeiter befinden, sodass die Mitarbeiter nach oben gerichtet arbeiten müssen (z. B. Decken, Kräne, Dachstrukturen, Gebäude etc.). Jede andere Verwendung der Hocharbeitsbühne ist strikt verboten!

DIESE HOCHARBEITSBÜHNE IST NICHT ISOLIERT! Aus diesem Grund muss zwingend ein Sicherheitsabstand zu allen leitfähigen Teilen der elektrischen Ausrüstung eingehalten werden!

Die angegebene zulässige Höchstlast **darf nicht** überschritten werden! Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "Beschränkungen" auf Seite 4.

Es ist **strikt verboten**, die Hocharbeitsbühne als Hubwerkzeug oder Kran einzusetzen (d. h. um Lasten von unten nach oben oder von oben nach unten zu befördern).

Die für diese Maschine zulässige manuelle Kraft **NIEMALS** überschreiten. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "Beschränkungen" auf Seite 4.

Lasten immer gleichmäßig auf der Plattform **VERTEILEN**.

Vor Inbetriebnahme der Maschine **IMMER ZUERST** die Aufstellfläche im Arbeitsbereich auf Gefahren wie Bodenlöcher, ausgelaufene Flüssigkeiten, Bodenerhebungen, Kanten oder Schutt untersuchen und diese umgehen bzw. beseitigen.

Maschine nur auf Oberflächen **IN BETRIEB NEHMEN**, die die Last der Abstützausleger tragen können.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, wenn die tatsächliche Windgeschwindigkeit höher ist als die Windgeschwindigkeit, für die die Maschine ausgelegt ist. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "Beaufort-Skala" auf Seite 4.

IM NOTFALL NOT-AUS-Schalter drücken, um alle strombetriebenen Funktionen zu deaktivieren.

WENN EIN ALARM ERTÖNT, während die Plattform ausgefahren wird, Plattform **ANHALTEN**, vorsichtig einfahren (absenken) und überprüfen, ob alle Abstützausleger sicher stehen und das Fahrwerk nivelliert ist, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen.

Auf das Schutzgeländer der Plattform zu klettern, auf Gebäuden, Stahl- oder vorgefertigten Betonstrukturen zu stehen oder von der Plattform aus darauf zu klettern etc. **ist verboten!**

Die Schutzschranke oder andere Komponenten des Schutzgeländers zu demontieren **ist verboten!** Vergewissern Sie sich immer, dass die Schutzschranke geschlossen und sicher verriegelt ist!

Es ist verboten, die Schutzschranke geöffnet zu halten (z. B. mit Befestigungsgurten), wenn die Arbeitsplattform ausgefahren wird!

Die Höhe oder Reichweite der Plattform durch Anbringen von Leitern, Gerüsten oder ähnlichen Vorrichtungen zu vergrößern **ist verboten!**

IMMER ZUERST die Hubvorrichtung blockieren, bevor bei ausgefahrener Plattform Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten an der Maschine durchgeführt werden.

Maschine vor jedem Gebrauch sorgfältig auf Risse an Schweißstellen, lose oder fehlende Beschläge, Leckagen in der Hydraulikvorrichtung, gelöste Kabelverbindungen und beschädigte Kabel oder Schläuche **UNTERSUCHEN**.

Vor Gebrauch **SICHERSTELLEN**, dass alle Bezeichnungsschilder ordnungsgemäß angebracht und vollständig lesbar sind.

NIEMALS eine Maschine benutzen, die beschädigt ist, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder deren Bezeichnungsschilder Beschädigungen aufweisen oder sogar ganz fehlen.

Sicherheitseinrichtungen zu umgehen **ist verboten** und stellt eine Gefahr für alle Personen dar, die sich auf der Hocharbeitsbühne und in deren Arbeitsbereich befinden.

Batterien **NIEMALS** in der Nähe von Funkenquellen oder offenen Flammen aufladen. Beim Aufladen von Batterien wird explosives Wasserstoffgas freigesetzt.

Änderungen an der Hocharbeitsbühne **sind verboten** bzw. nur mit ausdrücklicher Genehmigung von **Ui** zulässig.

NACH GEBRAUCH ist die Hocharbeitsbühne gegen unbefugten Gebrauch durch Dritte zu sichern. Hierzu müssen beide Schlüsselschalter auf "Aus" gestellt und die Schlüssel abgezogen werden.

INHALT

Einführung	3
Allgemeine Beschreibung	3
Beschränkungen	4
Tragfähigkeit der Plattform	4
Manuelle Kraft	4
Beaufort-Skala	4
Überlastalarm	4
Bedienelemente und Anzeigen	5
Sicherheitsprüfung vor Inbetriebnahme	6
Überprüfung der Systemfunktionen	7
Bedienung	7
Ausfahren der Plattform	7
Einfahren der Plattform	8
Drehen der Plattform	8
Bedienung des kurzen Gelenkauslegers	8
Notfallabsenkung	8
Transport	9
Betriebsstundenzähler	10
Instandhaltung der Batterie	11
Inspektions- und Instandhaltungsplan	12
Checkliste der täglichen präventiven Instandhaltungsmaßnahmen	12
Bezeichnungsschilder	13
Technische Daten	15

EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch beschreibt die Bedienung der Hocharbeitsbühnen TL50. **Das Handbuch muss immer bei der Maschine aufbewahrt werden.**

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

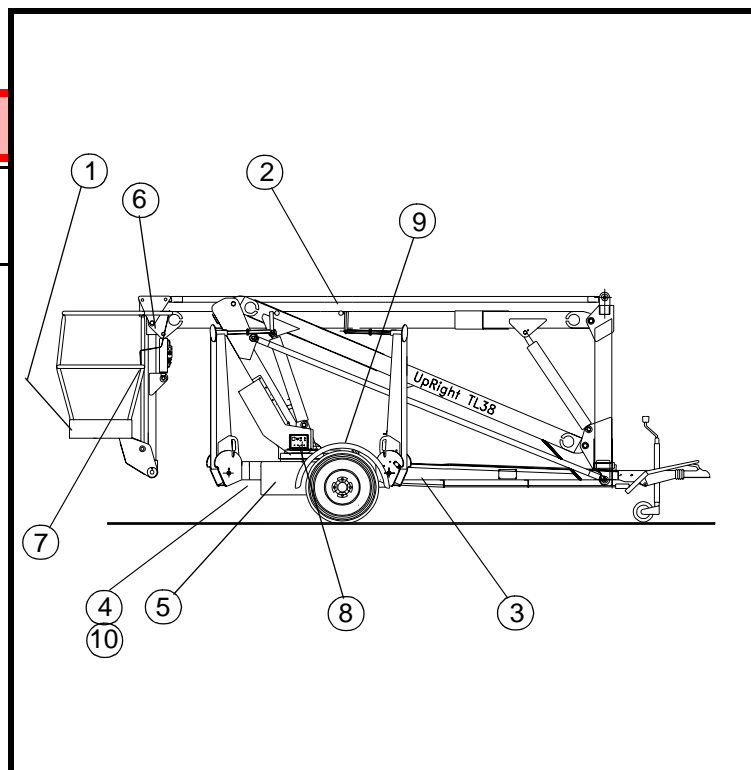
Abbildung 1: TL 38

1. Plattform

! W A R N U N G !

Hocharbeitsbühne **NICHT** ohne korrekt montiertes und angebrachtes Schutzgeländer verwenden.

- 2. Hubvorrichtung
- 3. Fahrwerk
- 4. Leistungsmodul
- 5. Steuermodul
- 6. Plattform-Bedienelemente
- 7. Handbuchfach
- 8. Fahrwerk-Bedienelemente
- 9. Behälter für Hydraulikflüssigkeit
- 10. Batterien



BESCHRÄNKUNGEN

Die Arbeitsplattform kann nur auf festen, ebenen Oberflächen ausgefahren werden.



Die Hubfunktion darf **NUR** verwendet werden, wenn die Hocharbeitsbühne nivelliert ist und auf einer festen Oberfläche steht.

TRAGFÄHIGKEIT DER PLATTFORM

Die maximale Tragfähigkeit der MASCHINE, einschließlich Personen, hängt vom Modell und verschiedenen Optionen ab; Sie finden eine entsprechende Liste im Abschnitt "Technische Daten" auf Seite 15.



Maximale Tragfähigkeit der Plattform oder maximal zulässige Personenzahl für diese Maschine **NICHT** überschreiten.

MANUELLE KRAFT

Unter manueller Kraft versteht man die Kraft, die die Personen auf der Plattform auf Objekte wie Wände oder andere Strukturen außerhalb der Arbeitsplattform ausüben.

Die maximal zulässige manuelle Kraft ist auf 200 N (45 lbs.) pro Person beschränkt, d. h. maximal 400 N (90 lbs.), wenn sich zwei oder mehr Personen auf der Plattform befinden.



Die für diese Maschine maximal zulässige manuelle Kraft **NICHT** überschreiten.

BEAUFORT-SKALA

Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn die Windgeschwindigkeit mehr als 25 km/h (15 mph) [Beaufort-Skala 4] beträgt.

BEAUFORT-WERT	WINDGESCHWINDIGKEIT				BODEN-/UMGEBUNGSBEDINGUNGEN
	m/s	km/h	ft/s	mph	
3	3,4~5,4	12,25~19,4	11,5~17,75	7,5~12,0	Papier und dünne Zweige bewegen sich, Fahnen wehen.
4	5,4~8,0	19,4~28,8	17,75~26,25	12,0~18	Staub und Papier wird aufgewirbelt und kleine Zweige schaukeln.
5	8,0~10,8	28,8~38,9	26,25~35,5	18~24,25	Sträucher mit Blättern beginnen zu schaukeln. In Teichen, Sümpfen oder anderen Gewässern erscheinen Wellenkämme.
6	10,8~13,9	38,9~50,0	35,5~45,5	24,5~31	Zweige und Äste von Bäumen bewegen sich. Stromleitungen pfeifen. Regenschirme können nur mit Mühe geöffnet werden.
7	13,9~17,2	50,0~61,9	45,5~56,5	31,~38,5	Ganze Bäume schwanken. Es ist schwierig, gegen den Wind zu gehen.

ÜBERLASTALARM

Die Hocharbeitsbühne TL38 ist mit einem Grenzlastsystem ausgestattet und erfüllt damit die Anforderungen der BS EN 280: 2001

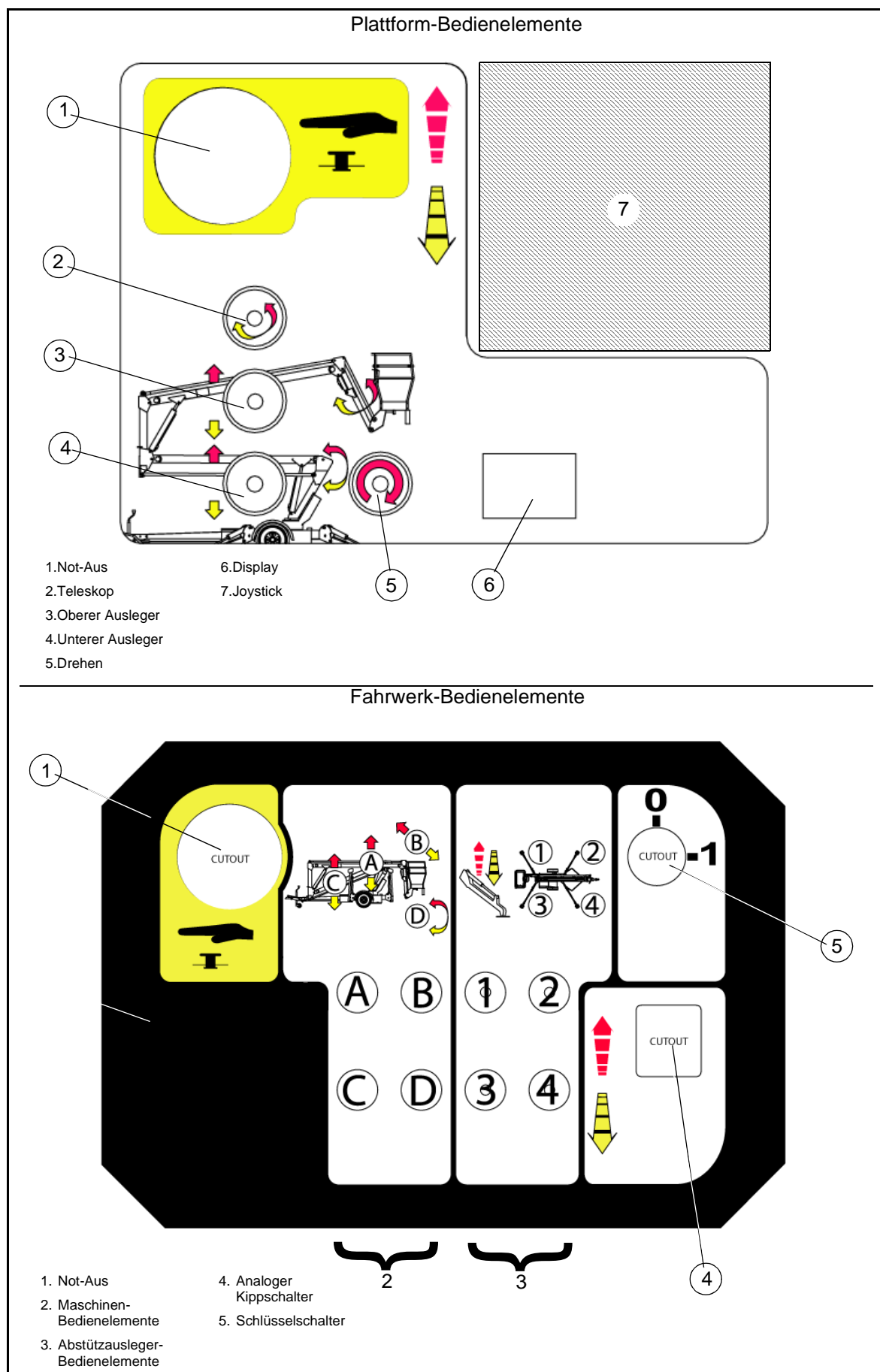
Wenn eine Last angehoben wird, die 90 % der Nennlast ausmacht, erscheint im digitalen Display des Bedienpultes an der Plattform der Fehlercode "03". Befindet sich im Fahrkorb eine Last, die höher als die Nennlast ist, werden alle Maschinenfunktionen blockiert und eine akustische Warnung ertönt. Damit der normale Betrieb wieder aufgenommen werden kann, muss die Last im Fahrkorb verringert werden, sodass sie gleich oder niedriger als die Nennlast ist, und die Stromzufuhr zur Maschine muss aus- und wieder eingeschaltet werden. Das Aus- und wieder Einschalten der Stromversorgung kann durch Drücken und anschließendes Lösen des Not-Aus-Tasters erfolgen.



Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn sich auf der Arbeitsplattform eine Last befindet, die die angegebene Tragfähigkeit überschreitet.

BEDIENELEMENTE UND ANZEIGEN

Abbildung 2: Bedienelemente und Anzeigen



SICHERHEITSPRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME

HINWEIS: Lesen Sie sich alle Sicherheitsregeln, Betriebsanleitungen, Bezeichnungsschilder und nationalen Sicherheitsanweisungen/-anforderungen sorgfältig durch, stellen Sie sicher, dass Sie sie vollständig verstanden haben und halten Sie sie ein. Gehen Sie jeden Tag vor Inbetriebnahme der Maschine wie folgt vor.

1. Öffnen Sie das Modul, und untersuchen Sie es auf Beschädigungen, Leckagen oder fehlende Teile.
2. Überprüfen Sie bei vollständig abgesenkter Plattform die Füllstandshöhe der Hydraulikflüssigkeit. Der Hydraulikbehälter befindet sich im Steuermodul. Die Füllstandshöhe der Flüssigkeit muss zwischen den Strichen für MIN und MAX liegen. Füllen Sie bei Bedarf Hydraulikflüssigkeit nach.
3. Stellen Sie sicher, dass die Batterieflüssigkeit die korrekte Füllstandshöhe aufweist.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien aufgeladen sind.
5. Vergewissern Sie sich, dass das AC-Verlängerungskabel vom Ladegerätanschluss abgezogen wurde.
6. Überprüfen Sie, ob alle Komponenten der Schutzgeländer angebracht und sämtliche Befestigungselemente ordnungsgemäß festgezogen sind.
7. Untersuchen Sie die Maschine sorgfältig auf Risse an Schweißstellen und Schäden an der Struktur, lose oder fehlende Beschläge, Leckagen in der Hydraulikvorrichtung, Beschädigungen am Steuerkabel sowie lose Kabelverbindungen und Radbolzen.

ÜBERPRÜFUNG DER SYSTEMFUNKTIONEN

Die Positionen der verschiedenen Bedienelemente und Anzeigen sehen Sie in Abbildung 2.

! W A R N U N G !

HALTEN SIE AUSREICHENDEN ABSTAND zur Arbeitsplattform, während Sie die nachfolgenden Überprüfungen durchführen.

Untersuchen Sie vor Inbetriebnahme der Hocharbeitsbühne die Aufstellfläche im Arbeitsbereich auf Gefahren wie Bodenlöcher, ausgelaufene Flüssigkeiten, Bodenerhebungen und Schutt.

Prüfen Sie in **ALLE** Richtungen, einschließlich im Bereich über der Arbeitsplattform, ob irgendwelche Hindernisse und elektrische Leitungen vorhanden sind.

1. Fahren Sie die Maschine ggf. in einen Bereich ohne Hindernisse, um die Hubvorrichtung vollständig auszufahren.
2. Ziehen Sie den Not-Aus-Schalter des Fahrwerks in die Position EIN.
3. Ziehen Sie den Not-Aus-Schalter der Plattform in die Position EIN.
4. Klappen Sie die Abstützausleger aus. Das Ausklappen der Abstützausleger erfolgt über das untere Bedienpult. Es ertönt ein akustischer Warnton, bis die Abstützausleger vollständig ausgeklappt sind und die Maschine nivelliert ist. Vergewissern Sie sich, dass alle vier Stützbeleuchtungen eingeschaltet sind. Eine Feineinstellung der Fahrwerkneigung erreichen Sie, indem Sie die Taste jedes einzelnen Abstützauslegers gedrückt halten und den analogen Kippschalter verwenden (siehe Abbildung der Fahrwerk-Bedienelemente auf Seite 5.)
5. Führen Sie eine Sichtprüfung an Hubvorrichtung, Hubzylinder, Kabeln und Schläuchen durch. Stellen Sie sicher, dass keine Risse an Schweißstellen und Schäden an der Struktur, lose Beschläge, Leckagen in der Hydraulikvorrichtung oder gelösten Kabelverbindungen vorliegen und dass die Maschine fehlerfrei arbeitet. Vergewissern Sie sich, dass keinerlei Teile fehlen oder gelöst sind.
6. Testen Sie sämtliche Maschinenfunktionen (Heben, Schwenken, kurzer Gelenkausleger) am unteren Bedienpult, indem Sie die Taste der gewünschten Funktion herunterdrücken und gedrückt halten und dann den analogen Kippschalter nach oben oder unten stellen (siehe Abbildung der Fahrwerk-Bedienelemente auf Seite 5.)
7. Öffnen Sie das Ventil zur Notfallabsenkung (siehe Abbildung 3) durch Herausziehen des Knopfes, um zu überprüfen, ob es korrekt arbeitet. Wenn die Plattform eingefahren wird, lassen Sie den Knopf los.
8. Drücken Sie den Not-Aus-Schalter des Fahrwerks, um zu überprüfen, ob er korrekt arbeitet. Alle Maschinenfunktionen sollten jetzt deaktiviert sein. Drehen Sie den Not-Aus-Schalter des Fahrwerks, um den Betrieb wieder aufzunehmen.
9. Steigen Sie in den Fahrkorb.
10. Prüfen Sie, ob der Verfahrweg frei von Hindernissen (Personen, sonstige Hindernisse, Schutt) und eben ist und die Last der Abstützausleger tragen kann.
11. Besteigen Sie die Plattform, und schließen Sie die Schranke.
12. Testen Sie sämtliche Maschinenfunktionen (Heben, Schwenken, kurzer Gelenkausleger) am oberen Bedienpult, indem Sie die Taste der gewünschten Funktion herunterdrücken und dann den Joystick in die Position für Vorwärts oder Rückwärts stellen (siehe Abbildung der Plattform-Bedienelemente auf Seite 5.)
13. Drücken Sie den Not-Aus-Schalter der Plattform, um zu überprüfen, ob er korrekt arbeitet. Alle Maschinenfunktionen sollten jetzt deaktiviert sein. Ziehen Sie den Not-Aus-Schalter der Plattform heraus, um den Betrieb wieder aufzunehmen.

BEDIENUNG

Vor Inbetriebnahme der Hocharbeitsbühne müssen Sie sicherstellen, dass sämtliche vorbereitenden Sicherheitsprüfungen durchgeführt und eventuelle Defekte behoben wurden. **Nehmen Sie niemals eine beschädigte oder nicht ordnungsgemäß arbeitende Maschine in Betrieb.** Der Bediener muss umfassend auf dieser Maschine geschult worden sein.

AUSFAHREN DER PLATTFORM

1. Vergewissern Sie sich, dass die Abstützausleger ausgeklappt sind und die Maschine nivelliert ist.
2. Wählen Sie entweder die Funktionstaste zum Ausfahren des oberen oder des unteren Auslegers (zur Bestätigung der Auswahl leuchtet die Taste auf).
3. Schieben Sie, während Sie den Verriegelungsschalter einrasten, den Bedienhebel vorwärts.
4. Wenn die Maschine nicht nivelliert ist, ertönt der Kippalarm; in diesem Fall fährt die Maschine die Plattform nicht aus.

EINFAHREN DER PLATTFORM

1. Vergewissern Sie sich, dass die Abstützausleger ausgeklappt sind und die Maschine nivelliert ist.
2. Wählen Sie entweder die Funktionstaste zum Ausfahren des oberen oder des unteren Auslegers (zur Bestätigung der Auswahl leuchtet die Taste auf).
3. Ziehen Sie, während Sie den Verriegelungsschalter einrasten, den Bedienhebel zurück.
4. Wenn die Maschine nicht nivelliert ist, ertönt der Kippalarm; in diesem Fall wird die Maschine nicht einfahren.

DREHEN DER PLATTFORM

1. Vergewissern Sie sich, dass die Abstützausleger ausgeklappt sind und die Maschine nivelliert ist.
2. Wählen Sie die Funktionstaste zum Drehen der Plattform (zur Bestätigung der Auswahl leuchtet die Taste auf).
3. Bewegen Sie, während Sie den Verriegelungsschalter einrasten, den Bedienhebel vorwärts oder rückwärts, um die Plattform im bzw. gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
4. Wenn die Maschine nicht nivelliert ist, ertönt der Kippalarm; in diesem Fall dreht die Maschine die Plattform nicht.

BEDIENUNG DES KURZEN GELENKAUSLEGERS

1. Vergewissern Sie sich, dass die Abstützausleger ausgeklappt sind und die Maschine nivelliert ist.
2. Wählen Sie die Funktionstaste für den kurzen Gelenkausleger.
3. Bewegen Sie, während Sie den Verriegelungsschalter einrasten, den Bedienhebel vorwärts oder rückwärts, um den kurzen Gelenkausleger aus- oder einzufahren.
4. Wenn die Maschine nicht nivelliert ist, ertönt der Kippalarm; in diesem Fall wird der Teleskoparm nicht ausgefahren.

NOTFALLABSENKUNG

! W A R N U N G !

Falls sich die Plattform nicht einfahren lassen sollte, AUF KEINEN FALL an der Hubvorrichtung herunterklettern.

Halten Sie Abstand zur Hubvorrichtung, und betätigen Sie den Ventilknopf zur Notfallabsenkung.

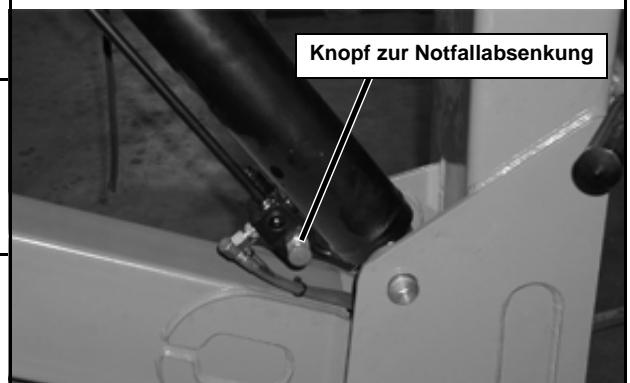
TL38

Das Ventil zur Notfallabsenkung befindet sich bei der TL38 auf dem Ventilkopf jedes Hubzylinders.

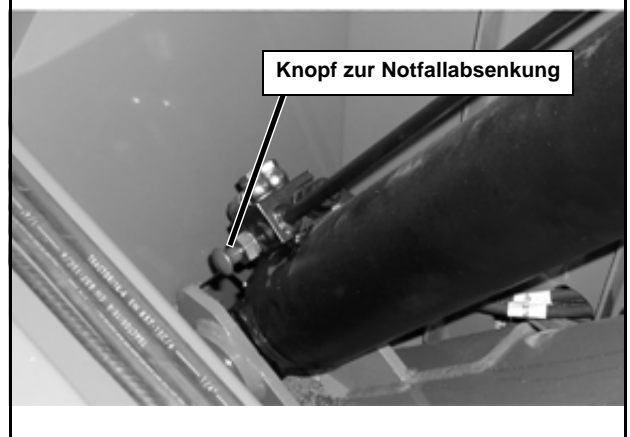
1. Öffnen Sie das Ventil zur Notfallabsenkung, indem Sie den Knopf herunterdrücken und gedrückt halten.
2. Zum Schließen lassen Sie den Knopf einfach los. Die Plattform fährt nicht aus, wenn das Ventil zur Notfallabsenkung geöffnet ist.

Abbildung 3: Ventil zur Notfallabsenkung

Oberer Ausleger



Unterer Ausleger



TRANSPORT

VORSICHT

Die TL38 ist nicht für das Anheben mit einem Gabelstapler gedacht; das Fahrwerk ist daher mit keinerlei Vorrichtungen für diese Art des Anhebens ausgestattet. **Ui** empfiehlt die folgende Vorgehensweise für den Transport der Maschine.

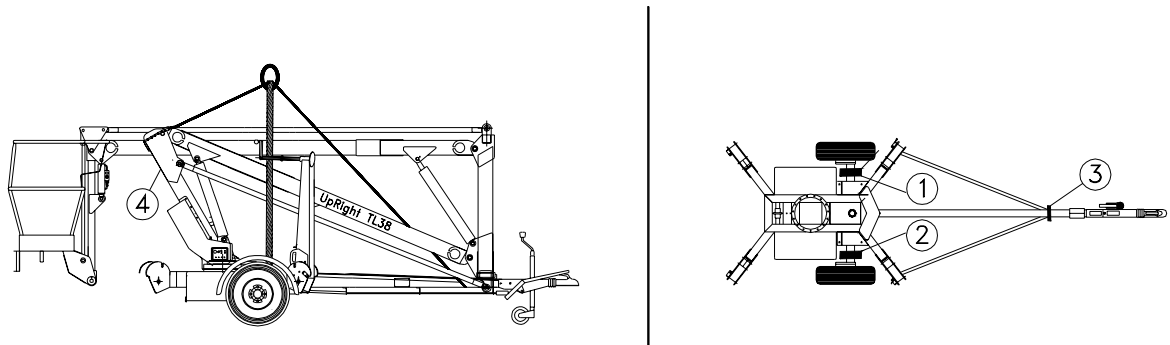
! WARNUNG !

Bitte schlagen Sie in den technischen Daten am Ende dieses Handbuchs das Gewicht der Hocharbeitsbühne nach, und vergewissern Sie sich, dass die Hubvorrichtung dafür ausgelegt ist, diese Maschine anzuheben.

PER KRAN

Die TL38 kann wie folgt mit einem Hebezeug/Kran angehoben werden:

Es sind zwei Hebegurte erforderlich, die sicher das Gesamtgewicht der TL38 (1468 Kg (3,237 lbs)) tragen können und mindestens 220 cm lang sind. Diese Mindestlänge ist wichtig, um den korrekten Hebewinkel sicherzustellen. Die Gurte sollten wie abgebildet angebracht werden.



Die beiden Hebegurte (Positionen 1 & 2) sollten auf beiden Seiten der Achsbaugruppe der TL38 an den angegebenen Punkten angebracht werden. Achten Sie sorgfältig darauf, dass die Gurte keine anderen Komponenten der TL38 behindern oder davon behindert werden.

Außerdem sollten **zwei Sicherheitsleinen** (Positionen 3 & 4) beim Anheben der Arbeitsbühne TL38 verwendet werden. Die dienen dazu, die Balance der TL38 aufrechtzuerhalten, **sind aber KEINE Hebepunkte**. Position 3 zeigt die rund um die Deichselstange verlaufende Sicherheitsleine, wo die Radfahrerschutzzahmen zusammentreffen. Position 4 zeigt die rund um die erste Stütze verlaufende Sicherheitsleine. Diese Leine sollte unter der Auslegerauflage befestigt werden. Dabei muss unbedingt darauf geachtet werden, dass weder der Grenzscharter der Auslegerauflage noch das Kabel zu den Hydraulikabstützungen der TL38 beschädigt wird.

AUF DER STRAßE

Vor Beginn des Transportes muss unbedingt sichergestellt werden, dass das Transportfahrzeug in der Lage ist, 2000 kg zu schleppen.

Die Hocharbeitsbühne TL38 ist ein für die Straße zugelassenes Fahrzeug und kann daher hinter einem Motorfahrzeug von geeigneter Schleppkraft transportiert werden. Die Deichselstange des Schleppfahrzeugs sollte so angebracht sein, dass sich die Oberseite des Anhängerkupplungskopfes zwischen 435 mm (1.42 ft) und 500 mm (1.64 ft) über dem Erdboden befindet. Diese Maße sind aus folgenden Gründen wichtig:

1. Es besteht das Risiko, dass der Boden der Plattform auf den Erdboden schlägt, wenn die Anhängervorrichtung höher als angegeben angebracht ist.
2. Das Schleppfahrzeug muss zu viel Gewicht tragen, wenn die Anhängervorrichtung zu niedrig angebracht ist.

Gehen Sie immer äußerst vorsichtig vor, wenn Sie die TL38 über unebenes oder abschüssiges Gelände schleppen. Es empfiehlt sich, die nachfolgenden Vorgehensweisen in den normalen Ablauf zum Schleppen der Arbeitsbühne TL38 einzubeziehen. Folgende Vorgehensweisen sollten beim Transport der TL38 eingehalten werden:

1. Die Plattform muss vollständig eingefahren, eingeklappt und in die korrekte Position geschwenkt sein.
2. Die Plattform muss sicher verstaut sein, durch schließen der Auslegerverriegelung.
3. Das Führungsrad an der Anhängervorrichtung muss soweit ausgefahren werden, dass der Aufnehmer ungefähr auf der Höhe der Deichselstange des Fahrzeugs ist.
4. Die Handbremse muss angezogen werden, damit die Bremsen greifen (wichtig, wenn sich die Maschine nicht auf einer ebenen Fläche befindet).
5. Die Abstützausleger müssen vollständig eingeklappt und in ihrer Position gesichert sein.
6. Der Schlüssel muss auf "Aus" stehen.
7. Bringen Sie das Fahrzeug so nah wie möglich an den Aufnehmer heran.
8. Heben Sie die Anhängervorrichtung auf die Deichselstange, und vergewissern Sie sich, dass der Aufnehmer ordnungsgemäß gesichert wird.
9. Lösen Sie die Handbremse, und fahren Sie das Führungsrad wieder ein.

Es ist wichtig, dass das Führungsrad so weit möglich wieder eingefahren wird, damit es beim Transport der Maschine nicht dreht. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung des Führungsrades kommen.

10. Der Kabelbaum am Heck wird über einen 7-poligen Stecker an das Bremssystem des Fahrzeugs angeschlossen.

11. Bringen Sie das Ausbrechschutzeil am Schleppfahrzeug an.

Jetzt kann die TL38 gezogen werden.

Wenn die TL38 auf andere Art transportiert werden soll, muss sie an verschiedenen Punkten sicher am Transportfahrzeug befestigt werden.

Die empfohlenen Befestigungspunkte sind die Glieder der vier Abstützausleger auf dem Fahrwerk und die Verschweißung der Deichselstange. Wenn das Fahrzeug über raues oder unebenes Gelände fährt, sollten weitere Befestigungspunkte genutzt werden. Achten Sie beim Befestigen mit Gurten darauf, dass die empfindlichen Teile der TL38 (d. h. Schläuche, Kabel etc.) nicht beschädigt werden.

Stellen Sie IMMER sicher, dass die Handbremse vollständig angezogen ist, dass alle Ausleger VOLLSTÄNDIG eingefahren (verstaut) sind und dass die Verriegelungszapfen der Ausleger in Position sind.

BETRIEBSSTUNDENZÄHLER

Gehen Sie wie folgt vor, um die Zeitzählerfunktion aufzurufen.

1. Steigen Sie in den Fahrkorb (bei eingeschalteter Maschine)
2. Drücken Sie den Not-Aus-Taster der Plattform.
3. Halten Sie folgende Tasten heruntergedrückt: die Taste für den kurzen Gelenkausleger und die Taste zum Ausfahren des oberen Auslegers.
4. Halten Sie diese Tasten heruntergedrückt, und drehen Sie nun den Not-Aus-Taster, um die Maschine wieder einzuschalten.
5. In der Anzeige erscheint nun "hr". Durch Drücken der Taste zum Drehen nach rechts werden Ihnen die angesammelten Stunden in zwei Schritten angezeigt. Ein Beispiel: Sie drücken die Taste zum Drehen nach rechts einmal, und es erscheint die Zahl "20"; Sie drücken die Taste ein zweites Mal, und die Zahl "58" wird angezeigt. Wenn Sie die Taste ein drittes Mal herunterdrücken, erscheint "hr" (für "hours" = Stunden). Das bedeutet, dass 2058 Betriebsstunden vergangen sind.

INSTANDHALTUNG DER BATTERIE

W A R N U N G

Vorsicht! Es besteht die Gefahr, dass es zu explosiven Gasmischungen kommt. Funkenquellen, offene Flammen und rauchende Materialien von den Batterien fern halten.

Beim Arbeiten in der Nähe der Batterien immer eine Schutzbrille tragen.

Die Batterieflüssigkeit ist hoch korrodierend. Verspritzte Batterieflüssigkeit mit sauberem Wasser gründlich wegspülen.

*Batterien immer durch Batterien von **Ui** oder andere vom Hersteller zugelassene Ersatzbatterien mit einem Gewicht von je 26,3 kg (58 lbs.) austauschen.*

- Prüfen Sie die Füllstandshöhe der Batterieflüssigkeit täglich - speziell dann, wenn die Arbeitsbühne in einem warmen, trockenen Klima verwendet wird.
- Wenn der Elektrolytpegel weniger als 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) über den Elektroden steht, fügen Sie nur destilliertes Wasser hinzu. Verwenden Sie KEIN Leitungswasser mit hohem Gehalt an Mineralien, da sich dadurch die Batterielebensdauer verkürzt.
- Halten Sie die Anschlussklemmen und Oberseiten der Batterien sauber.
- Hinweise zur Verlängerung der Batterielebensdauer und umfassende Wartungsanleitungen finden Sie im Wartungshandbuch.

AUFLADEN DER BATTERIEN

Laden Sie die Batterien am Ende jeder Arbeitsschicht oder - falls sich die Batterien entladen haben - auch früher auf.

W A R N U N G

Laden Sie die Batterien in einem gut belüfteten Bereich auf.

Laden Sie die Batterien nicht auf, wenn sich die Arbeitsbühne in der Nähe einer Funken- oder Flammenquelle befindet.

Wenn die Batterien nicht sofort nach dem Entladen wieder aufgeladen werden, kann es zu einer dauerhaften Beschädigung der Batterien kommen.

Batterieladegerät niemals länger als zwei Tage in Betrieb lassen.

Niemals die Kabel von den Batterien abziehen, während das Ladegerät in Betrieb ist.

Ladegerät trocken halten.

1. Überprüfen Sie die Füllstandshöhe der Batterieflüssigkeit. Wenn die Füllstandshöhe der Batterieflüssigkeit weniger als 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) über den Elektroden steht, fügen Sie nur destilliertes Wasser hinzu.
2. Schließen Sie ein geeignetes Verlängerungskabel an den Ladegerätanschluss in der linken Modultür an. Schließen Sie das Verlängerungskabel an einen ordnungsgemäß geerdeten Anschluss mit der korrekten Spannung und Frequenz an.
3. Das Ladegerät schaltet sich nach einer kurzen Verzögerung automatisch ein. Die LED der Ladeanzeige leuchtet auf. Sobald der Ladezyklus beendet ist, beginnt die LED zu blinken und zeigt damit an, dass sich das Ladegerät noch immer im Instandhaltungsmodus befindet. Lassen Sie das Ladegerät NICHT länger als 48 Stunden eingesteckt, da es andernfalls zu einer dauerhaften Beschädigung der Batterien kommen kann.

HINWEIS: Der Stromkreis des Batterieladegerätes muss mit einem GFI-Anschluss (Ground Fault Interrupt) verwendet werden.

HINWEIS: Maschine NICHT bei eingestecktem Ladegerät in Betrieb nehmen.

INSPEKTIONS- UND INSTANDHALTUNGSPLAN

Die umfassende Inspektion besteht aus regelmäßigen Sicht- und Funktionsprüfungen sowie regelmäßigen kleineren Anpassungen, die eine ordnungsgemäße Leistung sicherstellen. Die tägliche Inspektion verhindert ungewöhnlich starke Abnutzung und verlängert die Lebensdauer aller Systeme. Inspektionen und Instandhaltungsmaßnahmen sollten in den im entsprechenden Plan festgelegten Intervallen durchgeführt werden. Inspektionen und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden, das mit den mechanischen und elektrischen Abläufen vertraut ist.

! W A R N U N G !

Machen Sie sich zuerst mit dem Betrieb der Maschine vertraut, bevor Sie präventive Instandhaltungsmaßnahmen durchführen.

Achten Sie darauf, immer zuerst die Hubvorrichtung zu blockieren, sobald es erforderlich wird, Instandhaltungsmaßnahmen bei ausgefahrener Plattform durchzuführen.

Die Checkliste der täglichen präventiven Instandhaltungsmaßnahmen wurde für die Wartung und Instandhaltung der Maschine aufgestellt. Bitte fotokopieren Sie sich diese Seite, und verwenden Sie diese Checkliste bei der Inspektion der Maschine.

CHECKLISTE DER TÄGLICHEN PRÄVENTIVEN INSTANDHALTUNGSMAßNAHMEN

LEGENDE ZUR INSTANDHALTUNGSTABELLE

J = Ja/Akzeptabel

N = Nein/Nicht akzeptabel

R = Repariert/Akzeptabel

BERICHT ZUR PRÄVENTIVEN INSTANDHALTUNG

Datum: _____

Betreiber: _____

Modellnr.: _____

Seriennr.: _____

Instandhaltung durch: _____

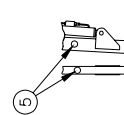
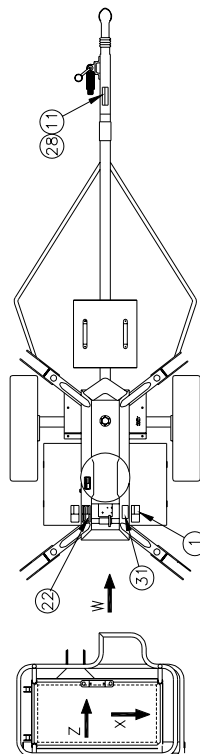
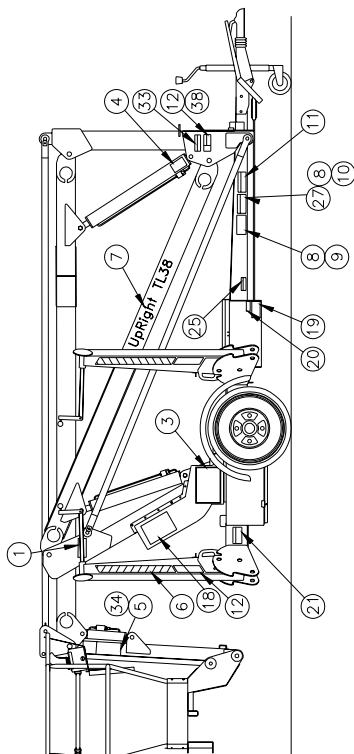
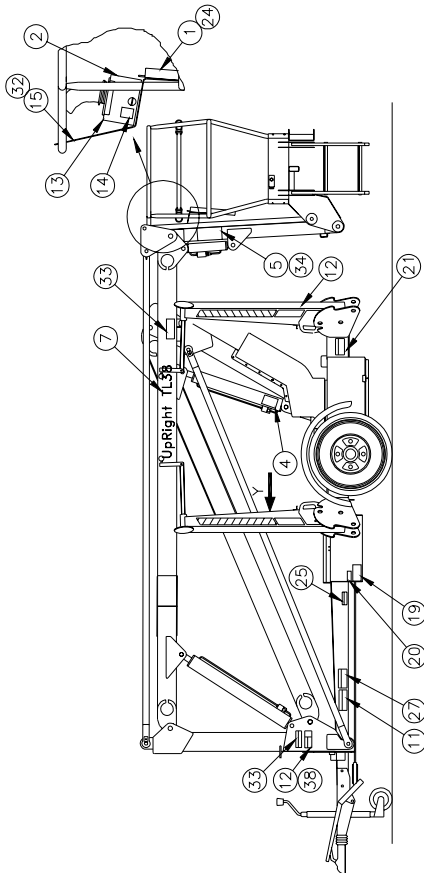
KOMPONENTE	INSPEKTION ODER WARTUNG	J	N	R
Batterie	Elektrolytfüllstand überprüfen.			
	Zustand des Batteriekabels überprüfen.			
Fahrwerk	Schläuche auf Quetschungen oder Reibungspunkte untersuchen.			
	Schweißstellen auf Risse untersuchen.			
Steuerkabel	Das Äußere des Kabels auf Quetschungen, Einklemmungen oder Abnutzung untersuchen.			
Steuerung	Schalter auf korrekten Betrieb überprüfen.			
Antriebsmotoren	Auf korrekten Betrieb und Leckagen überprüfen.			
Hubvorrichtung	Auf Risse in der Struktur untersuchen.			
Notabsenkungssystem	Ventil für Notfallabsenkung betätigen und auf korrekten Betrieb überprüfen.			
Gesamte Maschine	Auf Kollisionsschäden überprüfen und vorhandene Schäden reparieren.			

KOMPONENTE	INSPEKTION ODER WARTUNG	J	N	R
Hydraulikflüssigkeit	Füllstandshöhe der Flüssigkeit überprüfen.			
Hydraulikpumpe	Auf Leckagen am Schlauchanschluss untersuchen.			
Hydrauliksystem	Auf Leckagen untersuchen.			
Bezeichnungsschilder	Untersuchen, ob Bezeichnungsschilder abgenutzt oder unleserlich sind oder komplett fehlen & Schilder austauschen.			
Plattformdeck und Geländer	Schweißstellen auf Risse untersuchen.			
Plattformdeck und Geländer	Zustand des Decks untersuchen.			
Reifen und Räder	Auf Beschädigungen untersuchen.			

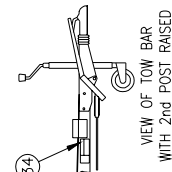
BEZEICHNUNGSSCHILDER

Die nachfolgend aufgelisteten Bezeichnungsschilder müssen vor Inbetriebnahme der Arbeitsbühne an der Maschine angebracht und in gutem Zustand sein. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Bezeichnungsschilder gelesen und verstanden haben und dass Sie die Angaben darauf einhalten, wenn Sie die Arbeitsbühne in Betrieb nehmen und bedienen.

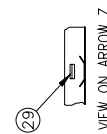
ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	057421-000	DECAL - ELECTROCUTION HAZARD	2
2	057420-000	DECAL - TIP OVER HAZARD	1
3	058608-001	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
4	057382-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
5	058860-000	DECAL - HAND HAZARD	3
6	057385-000	HAZARD TAPE (900mm LONG)	8
7	058609-000	DECAL - "Ui" LOGO	2
8	057339-001	PLASTIC PUSH RIVET	2
9	058838-000	E.U. NAME PLATE	1
10	058836-000	V.I.N. PLATE	1
11	057416-000	DECAL - BEFORE TOWING	1
12	057418-000	DECAL - LOCK OUTRIGGER TOWING	2
13	058607-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
15	058016-000	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.	1
16	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE CE	1
17	057387-000	DECAL - UPPER QUADRAPOWER	1
19	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
20	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
21	057417-000	DECAL - TIP OVER HAZARD	4
22	057507-010	DECAL - ARROW	2
23	058992-000	DECAL - BOOM LOCK PIN	1



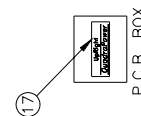
PARTIAL VIEW
OF JIB
3rd ANGLE



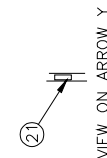
VIEW OF TOW BAR
WITH 2nd POST RAISED



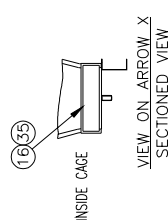
VIEW ON ARROW Z



VIEW ON ARROW X
SECTIONED VIEW



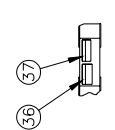
VIEW ON ARROW Y
OUTRIGGER



VIEW ON ARROW X
SECTIONED VIEW



VIEW ON ARROW W
BACK OF 1st POST
AS VIEWED FROM CAGE

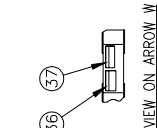
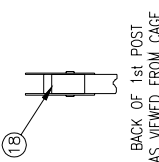
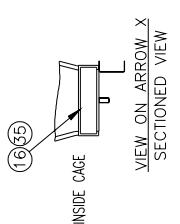
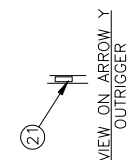
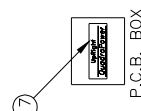
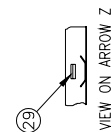
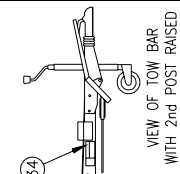
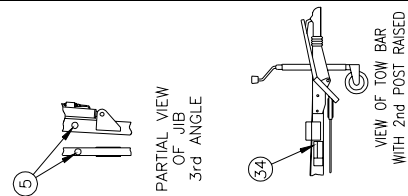
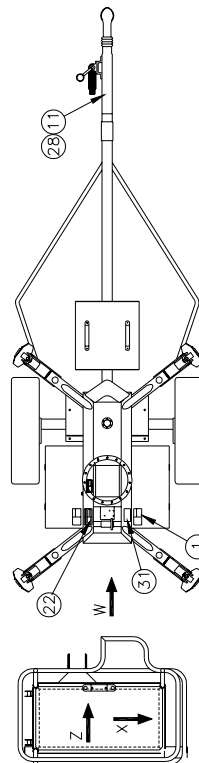
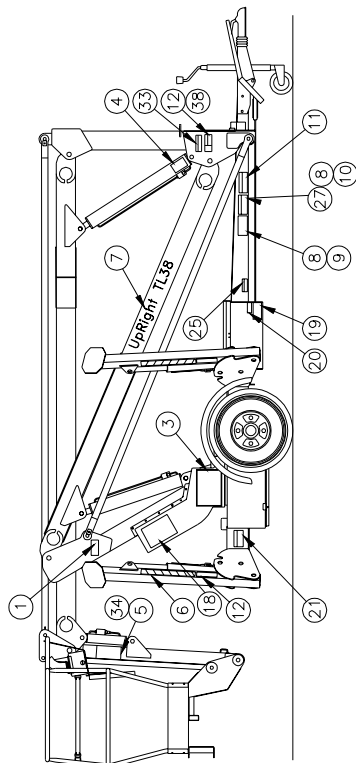
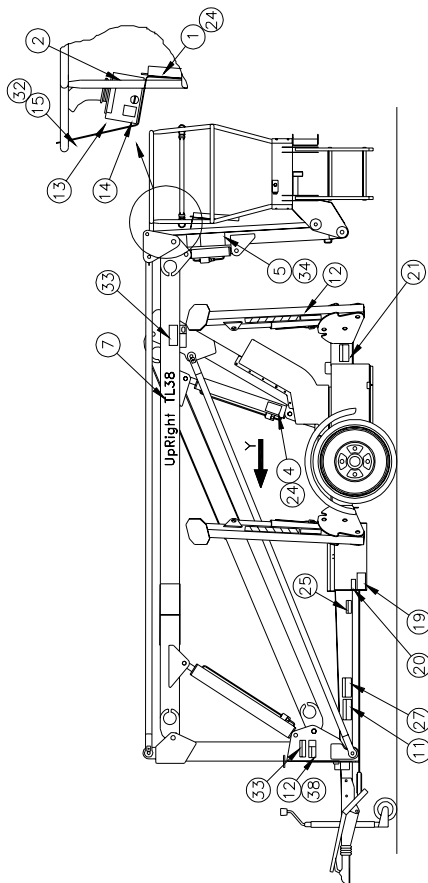


VIEW ON ARROW W

BEZEICHNUNGSSCHILDER

Die nachfolgend aufgelisteten Bezeichnungsschilder müssen vor Inbetriebnahme der Arbeitsbühne an der Maschine angebracht und in gutem Zustand sein. Stellen Sie sicher, dass Sie diese

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
1	057421-000	DECAL - ELECTROCUTION HAZARD
2	057420-000	DECAL - TIP OVER HAZARD
3	058608-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX
4	057382-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING
5	058860-000	DECAL - HAND HAZARD
6	057385-000	HAZARD TAPE (900mm LONG)
7	058609-000	DECAL - "Ui" LOGO
8	057339-001	PLASTIC PUSH RIVET
9	058838-000	E.U. NAME PLATE
10	058836-000	V.I.N. PLATE
11	057416-000	DECAL - BEFORE TOWING
12	057418-000	DECAL - LOCK OUTRIGGER TOWING
13	058607-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL
15	058016-000	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.
16	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE CE
17	057387-000	DECAL - UPPER QUADRAPOWER
18	-	-
19	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD
20	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL
21	057417-000	DECAL - TIP OVER HAZARD
22	057507-010	DECAL - ARROW
23	058992-000	DECAL - BOOM LOCK PIN



TECHNISCHE DATEN

ITEM	MANUAL OUTRIGGERS	HYDRAULIC OUTRIGGERS
Duty Cycle	30% of 8 hour cycle	30% of 8 hour cycle
Platform Size	0.7m x 1.3m [2.3ft x 4.3ft] (inside guardrails)	0.7m x 1.3m [2.3ft x 4.3ft] (inside guardrails)
Max. Platform Capacity	215kg [473lbs]	215kg [473lbs]
Max. # of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45m [44.1ft]	13.49m [44.3ft]
Maximum Platform Height	11.45m [38ft]	11.49m [38ft]
Min. Platform Height	0.65m [2.1ft]	0.65m [2.1ft]
Max. Working Outreach	6m [19.7ft]	6m [19.7ft]
Travelling Dimensions:		
Length	6.08m [19.9ft]	6.08m [19.9ft]
Width	1.53m [5.0ft]	1.53m [5.0ft]
Height	2.00m [6.6ft]	2.00m [6.6ft]
Outrigger Spread	(front-rear x side-side)	(front-rear x side-side)
Max. Clearance	3.40m x 3.42m [11.2ft x 11.2ft]	3.39m x 3.45m [11.1ft x 11.3ft] *
Min. Effective Clearance	3.25m x 3.27m [10.7ft x 10.7ft]	3.46m x 3.56m [11.4ft x 11.7ft]** 3.16m x 3.22m [10.4ft x 10.6ft]* 3.24m x 3.33m [10.6ft x 10.9ft]**
Rotation	370 degrees non-continuous	370 degrees non-continuous
Gross Weight	1468kg [3,237lbs]	1468kg [3,237lbs]
Maximum Towable Speed	83km/h [50mph]***	83km/h [50mph]***
Power Source	24V DC 4HP, 4 X 6V 220Ah Batteries	24V DC 4HP, 4 X 6V 220Ah Batteries
System Voltage	24V DC	24V DC
Battery Charger	24V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	24V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	15 Litres [3.9 Gallons US]	15 Litres [3.9 Gallons US]
Max. Hydraulic Pressure	155 Bar [2,250psi]	155 Bar [2,250psi]
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double Acting Lift Cylinders With	2 Double Acting Lift Cylinders With
	Lock Valves And Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Lift (Jib) Cylinder	Lock Valves And Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Lift (Jib) Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System.	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System.
Tyres	185 R13 6PLY	185 R13 6PLY
Brake System	Automatic Reverse & Overrun Brakes Handbrake	Automatic Reverse & Overrun Brakes Handbrake
Maximum Continuous Sound Pressure Level At Operation Stations	74.6 dB(A)	74.6 dB(A)

* Outriggers Deployed at full height = Minimum footprint

** Outriggers Deployed at min. height = Maximum footprint

*** Subject to local regulations

*Änderungen an den technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Wetter mit hohen Temperaturen oder eine starke Beanspruchung der Arbeitsbühne kann sich auf die Leistung der Maschine auswirken.

Umfassende Informationen zu Ersatzteilen und Wartung finden Sie im Wartungshandbuch.

Diese Maschine erfüllt alle Anforderungen der einschlägigen CE- und GS-Maschinenrichtlinien bzw. übertrifft diese sogar.

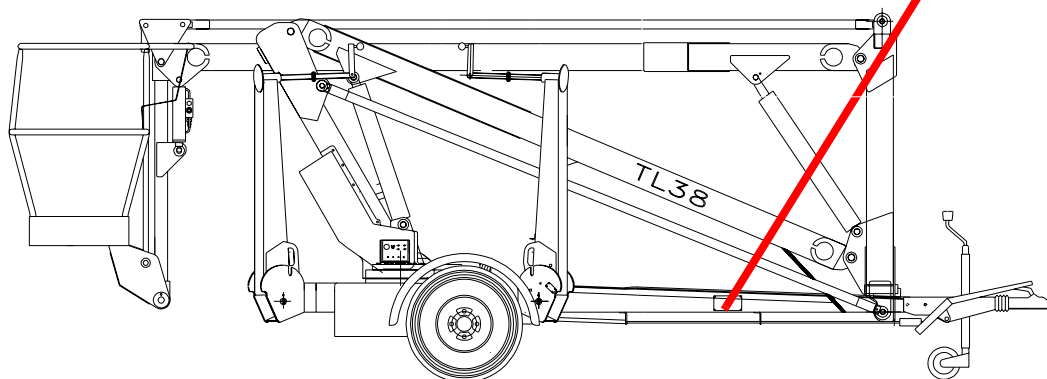
TL 38

Numéros de série 1754 – actuel

FRANÇAIS

En cas de contact avec **UpRight** pour obtenir des renseignements sur les réparations ou les pièces, indiquer les NUMÉROS de MODÈLE et de SÉRIE figurant sur la plaque signalétique de la machine. En cas d'absence de plaque signalétique, le NUMÉRO DE SÉRIE est également estampé sur le dessus du support d'essieu gauche.

UpRight POWERED ACCESS		The Vigo Centre Washington Tyne & Wear NE38 9DA. UK.	CE
MODEL	TL38	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5 m	UNLADEN WEIGHT	kg
MAX. PLATFORM LOAD	215kg 2 Persons + 55kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	24V
NOMINAL POWER	3kW	CHARGER INPUT VOLTAGE	220/240V
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED			
P/N 58838-000			



UpRight
POWERED ACCESS

www.upright.com

GUIDE DE L'OPÉRATEUR

AVERTISSEMENT

Tout le personnel devra lire soigneusement, comprendre et respecter toutes les règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser ou d'effectuer des travaux de maintenance sur une plate-forme de travail aérien *Ui*.

Règles de sécurité

Risque d'électrocution



CETTE MACHINE N'EST PAS ISOLÉE !

Risque de basculement



NE JAMAIS élever la plate-forme ou conduire la machine avec la plate-forme élevée sauf sur une surface ferme et de niveau.

Risque de collision



NE JAMAIS positionner la plate-forme sans vérifier au préalable qu'il n'existe pas d'obstructions ou autres risques au-dessus.

Risque de chute



NE JAMAIS grimper, se tenir debout ou assis sur les garde-corps ou la rampe intermédiaire de la plate-forme.

UTILISATION DE LA PLATE-FORME DE TRAVAIL AÉRIEN : Cette plate-forme est destinée à lever le personnel et ses outils ainsi que les matériaux utilisés pour effectuer le travail. Elle est conçue pour les travaux de réparation et de montage situés en hauteur (plafonds, grues, toitures, bâtiments, etc.). Toute autre utilisation de cette plate-forme de travail aérien est interdite !

CETTE PLATE-FORME DE TRAVAIL AÉRIEN N'EST PAS ISOLÉE ! Pour cette raison, il est impératif de maintenir une distance de sécurité entre la plate-forme et les parties sous tension de l'équipement électrique !

Tout dépassement de la charge maximum admissible spécifiée **est interdit** ! Voir "Restrictions spéciales" page 4 pour plus de détails.

L'utilisation de cette plate-forme de travail aérien comme outil de levage ou comme grue (levage de charge de dessous vers le haut ou du haut vers le bas) **est interdit** !

NE JAMAIS dépasser la force manuelle autorisée pour cette machine. Voir "Restrictions spéciales" page 4 pour plus de détails.

RÉPARTIR de façon égale toutes les charges sur la plate-forme.

NE JAMAIS utiliser la machine sans avoir auparavant vérifié sur la surface de travail l'absence de trous, bosses, dénivellations ou débris afin de les éviter.

UTILISER la machine uniquement sur des surfaces capables de supporter les charges par béquille/stabilisateur.

NE JAMAIS utiliser la machine quand la vitesse du vent dépasse la résistance nominale au vent de la machine. Voir "Échelle de Beaufort" page 4 pour plus de détails.

EN CAS D'URGENCE, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions en action.

SI L'ALARME SE FAIT ENTENDRE pendant que la plate-forme est élevée, ARRÊTER, abaisser avec précaution la plate-forme et vérifier que tous les stabilisateurs sont bien fixés et que le châssis est de niveau avant de remettre la machine en fonction.

Escalader le garde-corps de la plate-forme, passer de la plate-forme sur des constructions ou des structures en acier ou béton préfabriqué, etc., **est interdit** !

Le démontage de la barre descendante ou d'autres composants du garde-corps **est interdit** ! Toujours s'assurer que la barre descendante est fermée et correctement verrouillée !

Il est interdit de maintenir la barre descendante en position ouverte (maintenue ouverte avec des sangles) quand la plate-forme est levée !

L'extension de la hauteur ou de la portée de la plate-forme en y plaçant des échelles, échafaudages ou dispositifs similaires **est interdite** !

NE JAMAIS effectuer de réparations sur la machine pendant que la plate-forme est levée sans bloquer l'ensemble de levage.

INSPECTER soigneusement la machine pour vérifier l'absence de soudures fissurées, pièces de fixation desserrées ou manquantes, fuites hydrauliques, connexions de câblage desserrées et câbles ou tuyaux endommagés avant toute utilisation.

VÉRIFIER que toutes les étiquettes sont en place et lisibles avant toute utilisation.

NE JAMAIS utiliser une machine endommagée, qui ne fonctionne pas correctement ou dont les étiquettes sont endommagées ou manquantes.

La neutralisation de tout équipement de sécurité **est interdite** et présente un danger pour les personnes se tenant sur la plate-forme de travail et sa zone d'activité.

NE JAMAIS charger les batteries près d'étincelles ou d'une flamme nue. La charge des batteries cause l'émission d'hydrogène explosif.

Les modifications de la plate-forme de travail aérien **sont interdites** ou autorisées seulement après approbation de *Ui*.

APRÈS UTILISATION, empêcher toute utilisation non autorisée de la plate-forme de travail en coupant le contact aux deux interrupteurs et en retirant la clé.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	3
Description générale	3
Restrictions spéciales	4
Capacité de la plate-forme	4
Force manuelle	4
Échelle de Beaufort	4
Alarme de surcharge de levage	4
Commandes et indicateurs	5
Inspection de sécurité avant utilisation	6
Vérification des fonctions des systèmes	7
Utilisation	7
Montée de la flèche	7
Abaissement de la flèche	8
Rotation	8
Flèche télescopique	8
Abaissement d'urgence	8
Transport de la plate-forme de travail	9
Horomètre	10
Maintenance	11
Programme d'inspection et de maintenance	12
Liste de vérification quotidienne de maintenance préventive	12
Étiquettes	13
Spécifications	15

INTRODUCTION

Ce manuel couvre le fonctionnement de la plate-forme de travail TL50. **Il doit être rangé sur la machine en permanence.**

DESCRIPTION GÉNÉRALE

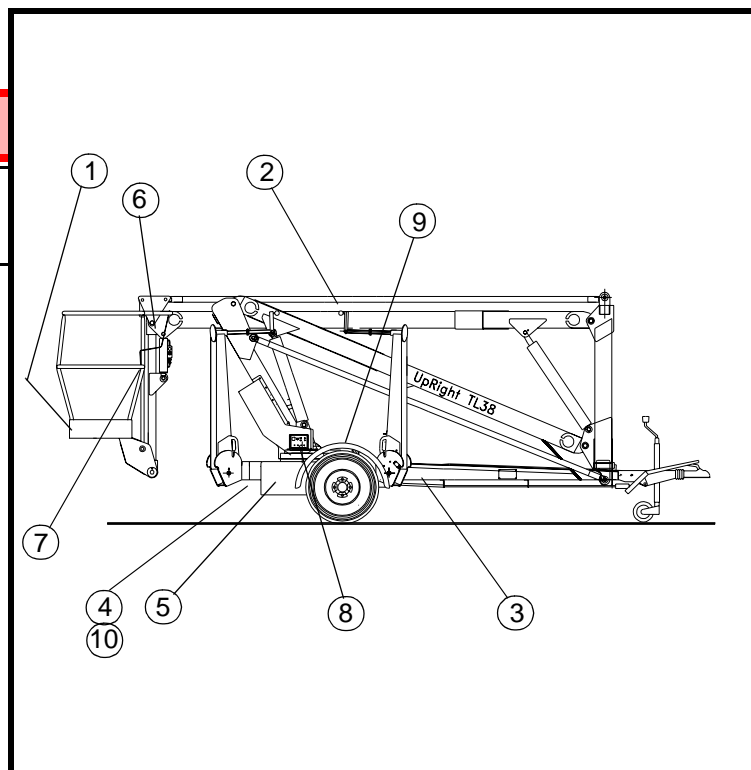
Figure 1 : TL 38

1. Plate-forme

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

NE PAS utiliser la plate-forme de maintenance sans les garde-corps correctement montés et en place

- 2. Ensemble de levage
- 3. Châssis
- 4. Module d'alimentation
- 5. Module de commande
- 6. Commandes de plate-forme
- 7. Boîte du manuel
- 8. Commandes du châssis
- 9. Réservoir de liquide hydraulique
- 10. Batteries



RESTRICTIONS SPÉCIALES

L'élévation de la plate-forme de travail est limitée uniquement aux surfaces fermes et de niveau.



La fonction d'élévation sera utilisée SEULEMENT quand la plate-forme de travail est de niveau et sur une surface ferme.

CAPACITÉ DE LA PLATE-FORME

La capacité maximale de la MACHINE, y compris les occupants, est déterminée par le modèle et les options et figure dans les "Spécifications" page 15.



NE PAS dépasser la capacité maximale de la plate-forme ni ses limites d'occupation pour cette machine.

FORCE MANUELLE

La force manuelle est la force appliquée par les occupants aux objets tels que les murs ou autres structures extérieures à la plate-forme de travail.

La force manuelle maximale admissible est limitée à 200 N de force par occupant, avec un maximum de 400 N pour deux occupants.



NE PAS dépasser la valeur maximale de force manuelle pour cette machine.

ÉCHELLE DE BEAUFORT

Ne jamais utiliser la machine quand la vitesse du vent dépasse 25 km/h [force 4 sur l'échelle de Beaufort].

ÉCHELLE DE BEAUFORT	VITESSE DU VENT				CONDITIONS AU SOL
	m/s	km/h	mi/s	mi/h	
3	3,4~5,4	12,25~19,4	11,5~17,75	7,5~12,0	Les papiers et branches fines bougent ; les drapeaux ondulent.
4	5,4~8,0	19,4~28,8	17,75~26,25	12,0~18	La poussière vole, les papiers tourbillonnent et les petites branches oscillent.
5	8,0~10,8	28,8~38,9	26,25~35,5	18~24,25	Les arbustes portant des feuilles commencent à osciller. On voit les crêtes des vagues dans les mares ou les marais.
6	10,8~13,9	38,9~50,0	35,5~45,5	24,5~31	Les branches des arbres bougent. Les lignes électriques sifflent. Il est difficile d'ouvrir un parapluie.
7	13,9~17,2	50,0~61,9	45,5~56,5	31~38,5	Les arbres oscillent au complet. Il est difficile de marcher face au vent.

ALARME DE SURCHARGE DE LEVAGE

La plate-forme TL38 est équipée d'un système de détection de charge conforme aux exigences de la norme BS EN 280 : 2001

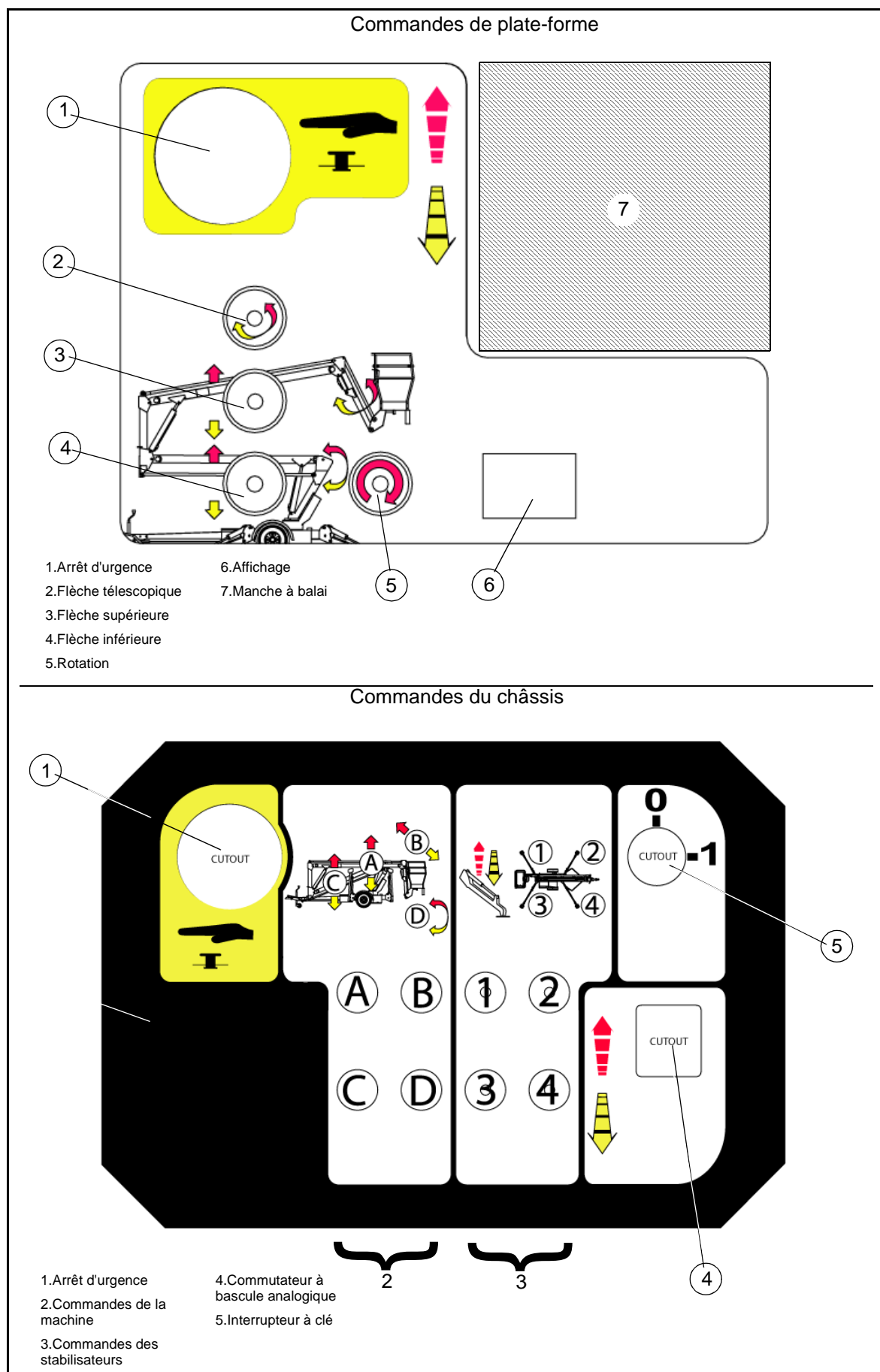
Si une charge équivalente à 90 % d'une charge de travail de sécurité est soulevée, un code de défaut "03" s'inscrit sur l'affichage numérique du boîtier de commande de la plate-forme. Si une charge supérieure à la charge de travail de sécurité est présente dans la plate-forme, toutes les fonctions de la machine deviennent inopérantes et une alarme sonore retentit. Pour revenir au fonctionnement normal, la plate-forme doit supporter une charge inférieure ou égale à la charge de travail admissible et l'alimentation électrique doit coupée puis rétablie en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence et en le relâchant.



Ne jamais utiliser la machine avec une charge de la plate-forme supérieure à la capacité nominale.

COMMANDES ET INDICATEURS

Figure 2 : Commandes et indicateurs



INSPECTION DE SÉCURITÉ AVANT UTILISATION

NOTE : Lire soigneusement, comprendre et respecter toutes les règles de sécurité, instructions d'utilisation, étiquettes et instructions/exigences nationales de sécurité. Chaque jour avant utilisation, exécuter les étapes suivantes.

1. Ouvrir le modules et vérifier l'absence de dommages, de fuites de liquides ou de pièces manquantes.
2. Vérifier le niveau de liquide hydraulique avec la plate-forme complètement abaissée. Le réservoir hydraulique est situé dans le module de commande. Le niveau de liquide doit être situé entre les lignes MIN et MAX. Si nécessaire, ajouter du liquide hydraulique.
3. Vérifier que le niveau de liquide dans les batteries est correct.
4. Vérifier la charge des batteries.
5. Vérifier que la rallonge c.a. a été débranchée de la prise de courant du chargeur.
6. Vérifier que tous les garde-corps sont en place et toutes les fixations correctement serrées.
7. Inspecter soigneusement la machine pour vérifier l'absence de soudures fissurées et dommages structurels, pièces de fixation desserrées ou manquantes, fuites hydrauliques, câble de commande endommagé, connexions de câblage et boulons de roue desserrés.

VÉRIFICATION DES FONCTIONS DES SYSTÈMES

Se référer à la Figure 2 pour les emplacements des commandes et indicateurs.

AVERTISSEMENT

SE TENIR À L'ÉCART de la plate-forme de travail pour effectuer les vérifications suivantes.

Avant d'utiliser la plate-forme de travail, vérifier sur la surface de travail l'absence de trous, bosses ou débris.

Vérifier dans **TOUTES** les directions, y compris au-dessus de la plate-forme de travail, l'absence d'obstructions et conducteurs électriques.

1. Si nécessaire, déplacer la machine dans une zone dégagée pour pouvoir élever complètement la plate-forme.
2. Tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence du châssis en position de marche.
3. Tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence de la plate-forme en position de marche.
4. Déployer les stabilisateurs au moyen du tableau de commande inférieur ; un signal sonore se fait entendre pendant tout le déploiement des stabilisateurs, jusqu'à ce que la machine soit de niveau. Vérifier que les témoins lumineux des quatre stabilisateurs sont allumés. On peut régler avec précision l'inclinaison du châssis en maintenant enfoncé le bouton de chaque stabilisateur et en utilisant le commutateur à bascule analogique (ref : illustration des commandes du châssis page 5)
5. Inspecter visuellement l'ensemble de levage, le vérin de levage, les câbles et tuyaux pour déceler les soudures fissurées et dommages structures, les pièces de fixation desserrées, les fuites de liquide hydraulique, les connexions de câblage desserrées et tout fonctionnement irrégulier. Vérifier l'absence de pièces manquantes ou desserrées.
6. Tester chaque fonction de la machine (Levage, rotation, flèche télescopique) à partir du poste de commande inférieur en maintenant enfoncé le bouton de fonction souhaitée et en mettant en position haute ou basse le commutateur analogique à bascule (réf : illustration des commandes du châssis page 5)
7. Ouvrir la soupape d'abaissement d'urgence (voir Figure 3) en tirant sur le bouton afin de vérifier son fonctionnement. Une fois la plate-forme abaissée, relâcher le bouton.
8. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence du châssis pour vérifier son fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine devraient être inopérantes. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence pour annuler.
9. Monter dans la plate-forme.
10. Vérifier que le trajet ne comporte pas d'obstacles (personnes, obstructions, débris), est de niveau et est capable de supporter les charges par stabilisateur.
11. Monter la plate-forme et fermer correctement la barre mobile.
12. Tester chaque fonction de la machine (Levage, rotation, flèche inférieure) à partir du poste de commande supérieur en maintenant enfoncé le bouton de fonction souhaitée et en poussant le manche à balai vers l'avant ou l'arrière (réf : illustration des commandes de la plate-forme à la page 5)
13. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour vérifier son fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine devraient être inopérantes. Tirer sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour une reprise des fonctions.

UTILISATION

Avant d'utiliser la plate-forme de travail, s'assurer que l'inspection de sécurité avant utilisation a été effectuée et que les défauts ont été corrigés. **Ne jamais utiliser une machine endommagée ou qui fonctionne mal.** L'opérateur doit être parfaitement formé au fonctionnement de la machine.

ÉLEVATION DE LA PLATE-FORME

1. Vérifier que les stabilisateurs sont déployés et que la machine est de niveau.
2. Sélectionner la fonction de levage de flèche supérieure ou inférieure (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
3. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, pousser la poignée de commande vers l'avant.
4. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme ne monte pas.

ABAISSSEMENT DE LA PLATE-FORME

1. Vérifier que les stabilisateurs sont déployés et que la machine est de niveau.
2. Sélectionner la fonction de levage de flèche supérieure ou inférieure (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
3. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, pousser la poignée de commande vers l'arrière.
4. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la machine ne descend pas.

ROTATION DE LA PLATE-FORME

1. Vérifier que les stabilisateurs sont déployés et que la machine est de niveau.
2. Sélectionner le bouton de fonction de rotation (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
3. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, déplacer la poignée de commande vers l'avant ou l'arrière pour obtenir une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
4. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme ne tourne pas.

UTILISATION DE LA FLÈCHE TÉLESCOPIQUE

1. Vérifier que les stabilisateurs sont déployés et que la machine est de niveau.
2. Sélectionner le bouton de fonction de flèche télescopique (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
3. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, déplacer la poignée de commande vers l'avant ou l'arrière pour allonger ou raccourcir la flèche.
4. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la flèche télescopique ne fonctionne pas.

ABAISSSEMENT D'URGENCE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Si la plate-forme ne s'abaisse pas, NE JAMAIS redescendre de l'appareil de levage.

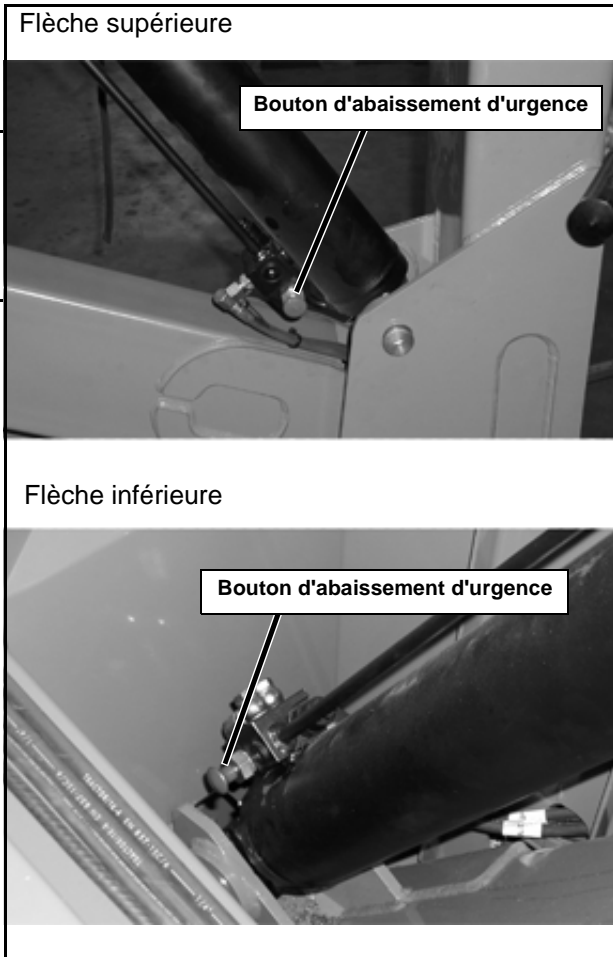
Se tenir à l'écart de l'ensemble de levage tout en actionnant le bouton de la soupape d'abaissement d'urgence.

TL38

La soupape d'abaissement d'urgence du modèle TL38 est située sur le distributeur de chaque vérin de levage.

1. Ouvrir la soupape d'abaissement d'urgence en poussant le bouton et en le maintenant dans cette position.
2. Pour la fermer, relâcher le bouton. La plate-forme ne monte pas si la soupape d'abaissement d'urgence est ouverte.

Figure 3 : Soupape d'abaissement d'urgence



TRANSPORT

ATTENTION

La plate-forme TL38 n'est pas conçue pour être transportée par un élévateur à fourche et rien n'est prévu dans le châssis pour permettre cette méthode de levage. **Ui** recommande de suivre la procédure ci-dessous pour manipuler la machine.

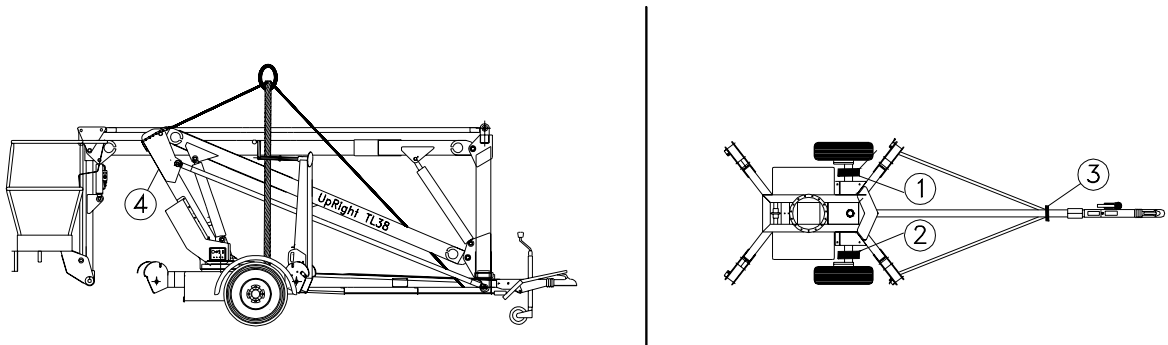
⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Voir les spécifications au dos du manuel pour le poids de la plate-forme de travail et vérifier que l'appareil de levage dispose de la capacité nécessaire pour soulever la plate-forme.

PAR GRUE

La plate-forme TL38 peut être soulevée par un palan suspendu de la façon suivante :

Deux sangles de levage capable de supporter en toute sécurité le poids total du modèle TL38 (1 468 kg) et d'une longueur d'au moins 220 cm sont nécessaires. Cette longueur minimale est importante pour assurer l'angle de levage correct. Les sangles doivent être positionnées comme illustré.



Les deux sangles de levage (Positions 1 et 2) doivent être placées de chaque côté de l'essieu de la plate-forme TL38 aux points indiqués. Faire attention à ce que les sangles ne soient pas en contact avec d'autres parties de la machine.

Deux sangles de retenue (Positions 3 et 4) doivent également être utilisées pour le levage de la plate-forme de travail TL38. Elles servent à maintenir la TL38 en équilibre mais **NE sont PAS considérées comme des points de levage**. La position 3 illustre la sangle de retenue autour de la barre de remorquage, au point de rencontre des cadre de protection des cyclistes. La position 4 illustre la sangle de retenue autour du premier montant. Cette sangle doit être fixée sous l'appui de flèche et on devra faire attention à ne pas endommager l'interrupteur de fin de course d'appui de flèche ni son câble sur une plate-forme TL38 avec stabilisateurs hydrauliques.

PAR ROUTE

Avant de commencer le transport, il est important de s'assurer que le véhicule utilisé est capable de remorquer 2 000 kg.

La plate-forme TL38 est un véhicule autorisé à circuler sur route et peut donc être transportée derrière un véhicule automobile ayant une capacité de remorquage suffisante. Il est recommandé que le véhicule utilisé ait un dispositif d'attelage dont la boule soit située à une hauteur comprise entre 435 mm et 500 mm au-dessus du sol. Ces dimensions sont importantes pour les raisons suivantes :

1. Le bas de la plate-forme risque de heurter la surface du sol si le dispositif d'attelage est plus haut que la limite supérieure.
2. Le véhicule remorqueur supportera trop de poids si le dispositif d'attelage est trop bas.

Faire attention pour remorquer la plate-forme TL38 sur une surface irrégulière ou en pente. Il est recommandé d'intégrer l'ensemble de procédures suivantes aux méthodes de travail normales pour le remorquage de la plate-forme TL38. Les procédures à respecter pour le transport de la plate-forme TL38 sont les suivantes :

1. La plate-forme doit être complètement abaissée, rétractée et tournée dans la bonne position.
2. La plate-forme doit être parfaitement arrimée en fermant le verrouillage de flèche.
3. La roulette de timon fixée au dispositif d'attelage doit être abaissée jusqu'à ce que timon soit à peu près à la hauteur du dispositif d'attelage du véhicule.
4. Le levier de frein à main est tiré pour serrer les freins (important si la machine n'est pas sur une surface de niveau).
5. Les stabilisateurs doivent être complètement rentrés et bloqués en place.
6. La clé doit être tournée en position d'arrêt.
7. Déplacer le véhicule aussi près que possible du timon.
8. Soulever le timon sur la barre d'attelage et s'assurer que la boule est bien fixée dans le récepteur.
9. Desserrer le frein à main et remonter la roulette de timon.

Il est important que la roulette soit remontée le plus haut possible pour qu'elle ne tourne (pivote) pas pendant le transport. Dans le cas contraire, elle pourrait être endommagée.

10. Le faisceau arrière est relié au système de freins du véhicule par une prise à 7 broches.
11. Fixer le câble de sécurité de rupture au véhicule remorqueur.

La plate-forme TL38 peut maintenant être remorquée.

Si la plate-forme TL38 doit être transportée par d'autres moyens, elle doit être soigneusement arrimée au moyen de transport en plusieurs points.

Les points de fixation recommandés sont les quatre supports de stabilisateur sur le châssis et la pièce soudée de barre d'attelage. D'autres points de fixation devraient être utilisés si le terrain sur lequel la machine est transportée est mauvais ou inégal. Faire attention lors de l'utilisation de matériel d'arrimage à ne pas endommager les pièces fragiles de la plate-forme TL38 (c.-à-d. tuyaux, câbles, etc.).

TOUJOURS s'assurer que le frein à main est serré, que toutes les flèches sont COMPLÈTEMENT abaissées et que la goupille de verrouillage de flèche est en place.

HOROMÈTRE

Pour accéder à la fonction d'horomètre, suivre les étapes ci-dessous .

1. Monter dans la plate-forme (avec la machine sous tension)
2. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme.
3. Maintenir enfoncés les boutons suivants : Flèche télescopique et levage de flèche supérieure.
4. Tout en maintenant ces boutons, tourner le bouton d'arrêt d'urgence pour rétablir l'alimentation électrique de la machine.
5. La mention "hr" apparaît sur l'affichage ; appuyer sur le bouton tournant de droite fait défiler les heures accumulées deux chiffres à la fois. Par exemple, si le fait d'appuyer une fois sur le bouton tournant de droite affiche "20", la deuxième fois "58", et la troisième fois "hr", le temps de fonctionnement écoulé est de 2 058 heures.

MAINTENANCE DES BATTERIES

AVERTISSEMENT

Risque de mélange de gaz explosif. Maintenir les étincelles, flammes et cigarettes à l'écart des batteries.

Toujours porter des lunettes de sécurité pour travailler près des batteries.

Le liquide des batteries est hautement corrosif. Rincer soigneusement tout déversement de liquide avec de l'eau propre.

*Toujours remplacer les batteries par des batteries **Ui** ou des batteries de rechange approuvées par le fabricant et pesant 26,3 kg chacune.*

- Vérifier chaque jour le niveau de liquide de la batterie, en particulier si la plate-forme de travail est utilisée dans un climat chaud et sec.
- Si le niveau de l'électrolyte au-dessus des plaques est inférieur à 10 mm, ajouter de l'eau distillée uniquement. NE PAS ajouter d'eau du robinet ayant une teneur élevée en sels minéraux car cela raccourcira la durée de vie de la batterie.
- Maintenir propres les bornes et les dessus des batteries.
- Se référer au manuel de réparation pour prolonger la durée de vie des batteries et pour des instructions d'entretien complètes.

CHARGE DES BATTERIES

Charger les batteries à la fin de chaque poste de travail ou plus souvent si les batteries sont déchargées.

AVERTISSEMENT

Charger les batteries dans un endroit bien ventilé.

Ne pas charger les batteries quand la plate-forme de travail se trouve près d'une source d'étincelles ou de flammes.

Les batteries subiront des dommages permanents si elles ne sont pas rechargées immédiatement après avoir été déchargées.

Ne jamais laisser le chargeur de batteries fonctionner pendant plus de deux jours.

Ne jamais débrancher les câbles des batteries pendant que le chargeur fonctionne.

Conserver le chargeur au sec.

1. Vérifier le niveau de liquide des batteries. Si le niveau de l'électrolyte au-dessus des plaques est inférieur à 10 mm, ajouter de l'eau distillée uniquement.
2. Brancher une rallonge appropriée à la prise de sortie du chargeur dans la porte du module de gauche. Brancher la rallonge dans une prise de courant reliée à la terre de tension et de fréquence correctes.
3. Le chargeur se met en marche automatiquement après un court délai. L'indicateur de charge à LED s'allume. À la fin du cycle de charge, la LED clignote, indiquant que le chargeur est en mode de maintenance continue. NE PAS laisser le chargeur branché pendant plus de 48 heures, car cela risque de causer des dommages permanents aux batteries.

NOTE : Le circuit du chargeur de batteries doit être utilisé sur une prise avec interrupteur de défaut à la terre.

NOTE : NE PAS utiliser la machine lorsque le chargeur de batteries est branché.

PROGRAMME D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE

L'inspection complète se compose de vérifications visuelles et opérationnelles périodiques, associées à des réglages périodiques mineurs assurant un fonctionnement correct. Une inspection quotidienne évitera toute usure anormale et prolongera la durée de vie de tous les systèmes. Le programme d'inspection et de maintenance doit être exécuté aux intervalles indiqués. L'inspection et la maintenance doivent être effectuées par du personnel ayant reçu une formation et connaissant bien les procédures mécaniques et électriques.

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer la maintenance préventive, il est bon de se familiariser avec le fonctionnement de la machine.

Toujours bloquer l'ensemble de levage lorsqu'il est nécessaire d'effectuer la maintenance avec la plate-forme en position haute.

La liste de vérification quotidienne de maintenance préventive a été conçue pour l'entretien et la maintenance de la machine. Photocopier cette page et utiliser la liste de vérification pour l'inspection de la machine.

LISTE DE VÉRIFICATION QUOTIDIENNE DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE

LÉGENDE DU TABLEAU DE MAINTENANCE RAPPORT DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE

O = Oui/Acceptable

N = Non/Inacceptable

R = Réparé/Acceptable

Date : _____

Propriétaire : _____

N° de modèle : _____

N° de série : _____

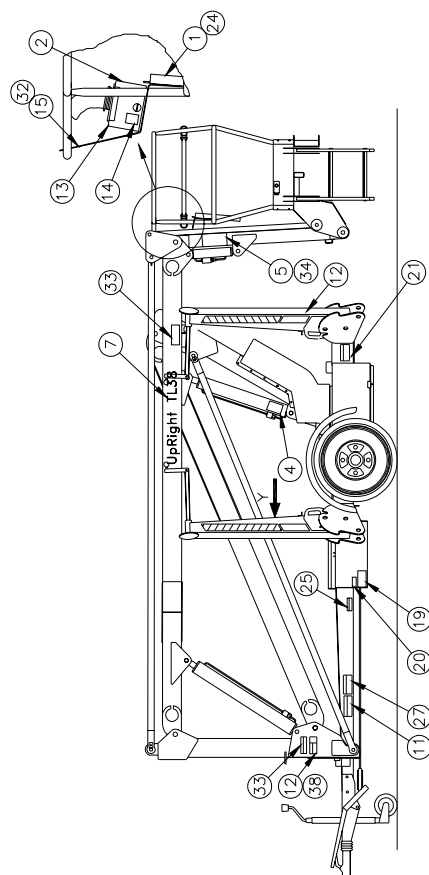
Entretenu par : _____

COMPOSANT	INSPECTION OU SERVICES	O	N	R
Batterie	Vérifier le niveau d'électrolyte.			
	Vérifier l'état des câbles de batterie.			
Châssis	Vérifier l'absence de pincements ou de points de frottement sur les tuyaux.			
	Vérifier l'absence de fissures au niveau des soudures.			
Câble de commande	Vérifier à l'extérieur du câble l'absence de traces de pincement, torsion ou usure.			
Contrôleur	Vérifier le fonctionnement des commutateurs.			
Moteurs d'entraînement	Vérifier le fonctionnement et l'absence de fuites.			
Ensemble de levage	Vérifier l'absence de fissures structurelles.			
Système d'abaissement d'urgence	Actionner la soupape d'abaissement d'urgence et vérifier son fonctionnement.			
Unité totale	Vérifier l'absence de dommages causés par des collisions et les réparer.			

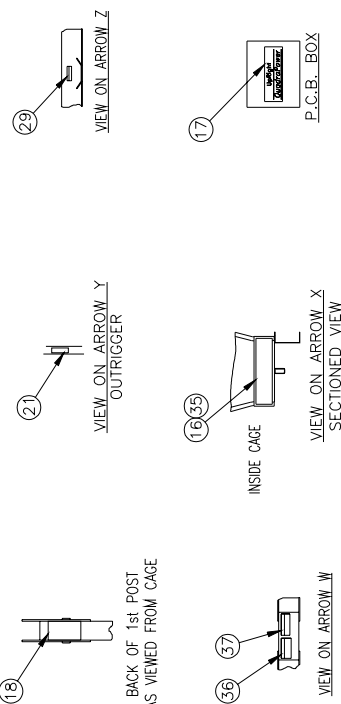
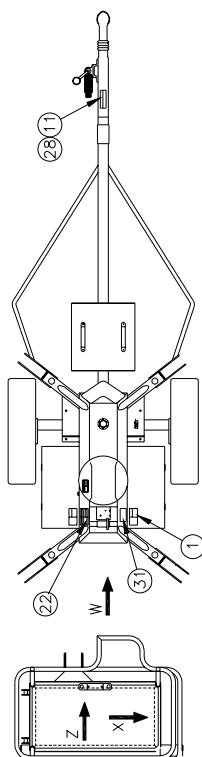
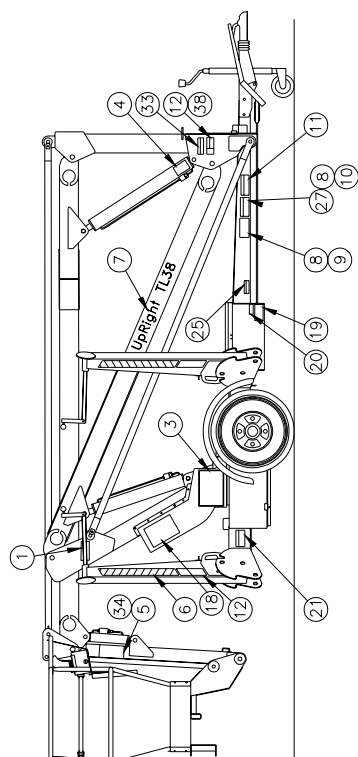
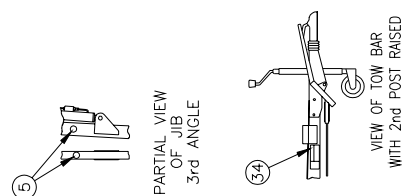
COMPOSANT	INSPECTION OU SERVICES	O	N	R
Liquide hydraulique	Vérifier le niveau de liquide.			
Pompe hydraulique	Vérifier l'absence de fuites aux raccords de tuyaux.			
Système hydraulique	Vérifier l'absence de fuites.			
Étiquettes	Vérifier que les étiquettes ne soient pas décollées, manquantes ou illisibles ; les remplacer le cas échéant.			
Plancher de plate-forme et garde-corps	Vérifier l'absence de fissures au niveau des soudures.			
Plancher de plate-forme et garde-corps	Vérifier l'état du plancher.			
Pneus et roues	Vérifier l'absence de dommages.			

ÉTIQUETTES

Ces étiquettes doivent être présentes et en bon état avant d'utiliser la plate-forme de travail. Il est essentiel de lire, comprendre et respecter ces étiquettes lors de l'utilisation de la plate-forme de travail.

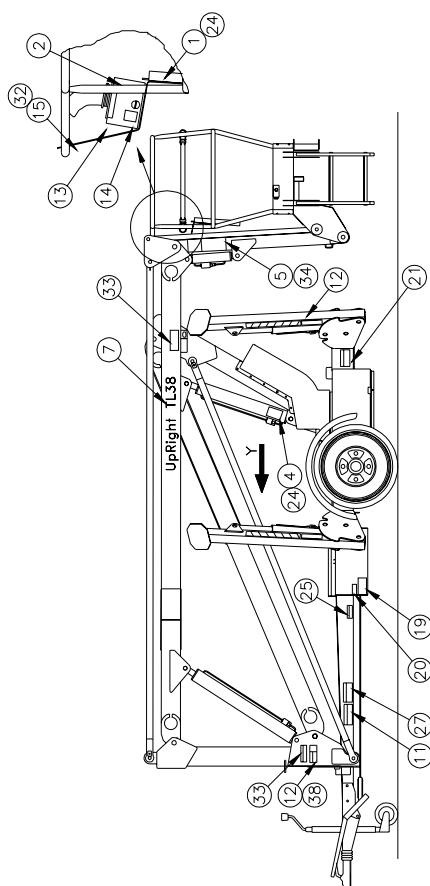


ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	057421-000	DECAL - ELECTROCUTION HAZARD	2
2	057420-000	DECAL - TIP OVER HAZARD	1
3	058608-001	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
4	057382-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
5	058860-000	DECAL - HAND HAZARD	3
6	057385-000	HAZARD TAPE (900mm LONG)	8
7	058609-000	DECAL - "Ui" LOGO	2
8	057339-001	PLASTIC PUSH RIVET	2
9	058838-000	E.U. NAME PLATE	1
10	058836-000	V.I.N. PLATE	1
11	057416-000	DECAL - BEFORE TOWING	1
12	057418-000	DECAL - LOCK OUTRIGGER TOWING	2
13	058607-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
15	058016-000	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.	1
16	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE CE	1
17	057387-000	DECAL - UPPER QUADRAPOWER	1
19	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
20	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
21	057417-000	DECAL - TIP OVER HAZARD	4
22	057507-010	DECAL - ARROW	2
23	058992-000	DECAL - BOOM LOCK PIN	1

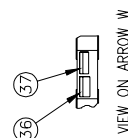
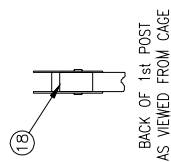
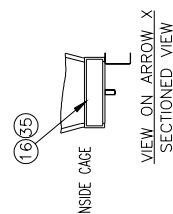
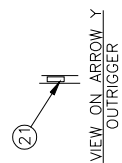
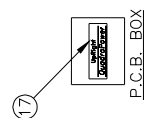
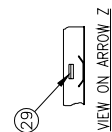
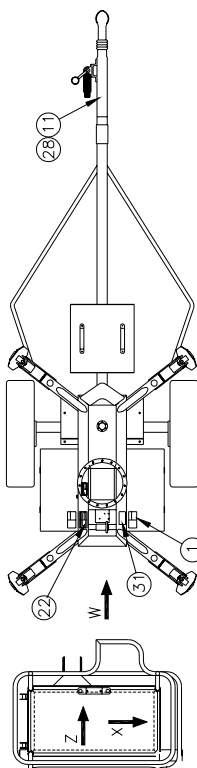
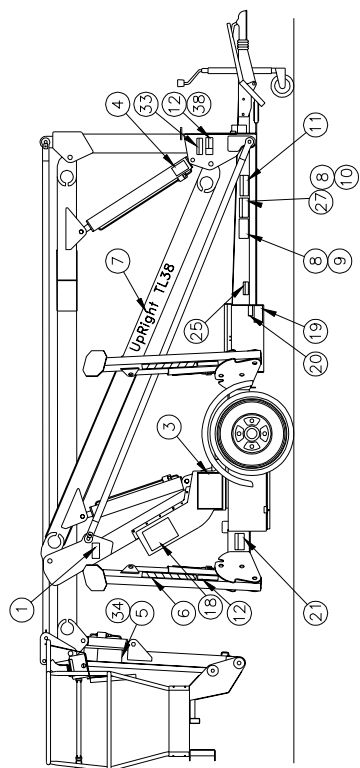
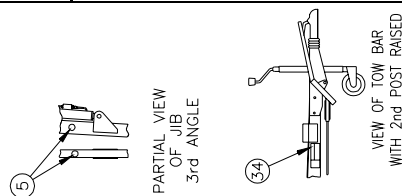


ÉTIQUETTES

Ces étiquettes doivent être présentes et en bon état avant d'utiliser la plate-forme de travail. Il est essentiel de lire, comprendre et respecter ces étiquettes lors de l'utilisation de la plate-forme de travail.



ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
1	057421-000	DECAL - ELECTROCUTION HAZARD
2	057420-000	DECAL - TIP OVER HAZARD
3	058608-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX
4	057382-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING
5	058860-000	DECAL - HAND HAZARD
6	057385-000	HAZARD TAPE (900mm LONG)
7	058609-000	DECAL - "Ui" LOGO
8	057339-001	PLASTIC PUSH RIVET
9	058838-000	E.U. NAME PLATE
10	058836-000	V.I.N. PLATE
11	057416-000	DECAL - BEFORE TOWING
12	057418-000	DECAL - LOCK OUTRIGGER TOWING
13	058607-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL
15	058016-000	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.
16	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE CE
17	057387-000	DECAL - UPPER QUADRAPOWER
18	-	-
19	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD
20	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL
21	057417-000	DECAL - TIP OVER HAZARD
22	057507-010	DECAL - ARROW
23	058992-000	DECAL - BOOM LOCK PIN



SPÉCIFICATIONS

ITEM	MANUAL OUTRIGGERS	HYDRAULIC OUTRIGGERS
Duty Cycle	30% of 8 hour cycle	30% of 8 hour cycle
Platform Size	0.7m x 1.3m [2.3ft x 4.3ft] (inside guardrails)	0.7m x 1.3m [2.3ft x 4.3ft] (inside guardrails)
Max. Platform Capacity	215kg [473lbs]	215kg [473lbs]
Max. # of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45m [44.1ft]	13.49m [44.3ft]
Maximum Platform Height	11.45m [38ft]	11.49m [38ft]
Min. Platform Height	0.65m [2.1ft]	0.65m [2.1ft]
Max. Working Outreach	6m [19.7ft]	6m [19.7ft]
Travelling Dimensions:		
Length	6.08m [19.9ft]	6.08m [19.9ft]
Width	1.53m [5.0ft]	1.53m [5.0ft]
Height	2.00m [6.6ft]	2.00m [6.6ft]
Outrigger Spread	(front-rear x side-side)	(front-rear x side-side)
Max. Clearance	3.40m x 3.42m [11.2ft x 11.2ft]	3.39m x 3.45m [11.1ft x 11.3ft] *
Min. Effective Clearance	3.25m x 3.27m [10.7ft x 10.7ft]	3.46m x 3.56m [11.4ft x 11.7ft]** 3.16m x 3.22m [10.4ft x 10.6ft]* 3.24m x 3.33m [10.6ft x 10.9ft]**
Rotation	370 degrees non-continuous	370 degrees non-continuous
Gross Weight	1468kg [3,237lbs]	1468kg [3,237lbs]
Maximum Towable Speed	83km/h [50mph]***	83km/h [50mph]***
Power Source	24V DC 4HP, 4 X 6V 220Ah Batteries	24V DC 4HP, 4 X 6V 220Ah Batteries
System Voltage	24V DC	24V DC
Battery Charger	24V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	24V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	15 Litres [3.9 Gallons US]	15 Litres [3.9 Gallons US]
Max. Hydraulic Pressure	155 Bar [2,250psi]	155 Bar [2,250psi]
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double Acting Lift Cylinders With	2 Double Acting Lift Cylinders With
	Lock Valves And Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Lift (Jib) Cylinder	Lock Valves And Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Lift (Jib) Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System.	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System.
Tyres	185 R13 6PLY	185 R13 6PLY
Brake System	Automatic Reverse & Overrun Brakes Handbrake	Automatic Reverse & Overrun Brakes Handbrake
Maximum Continuous Sound Pressure Level At Operation Stations	74.6 dB(A)	74.6 dB(A)

* Outriggers Deployed at full height = Minimum footprint

** Outriggers Deployed at min. height = Maximum footprint

*** Subject to local regulations

*Spécification pouvant être modifiées sans préavis. Un temps chaud ou une utilisation intensive peuvent affecter les performances.

Se reporter au manuel de réparation pour obtenir des renseignements complets sur les pièces et l'entretien.


Cette machine respecte ou dépasse les exigences des directives CE et GS applicables en matière d'équipement.

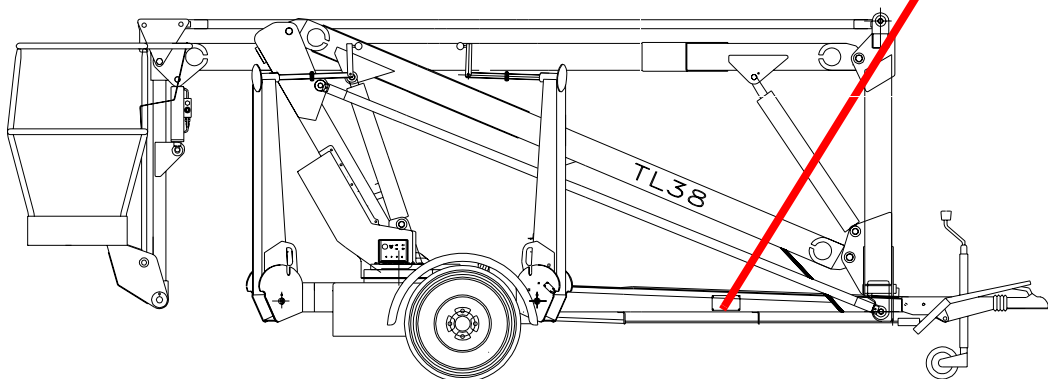
TL 38

Números de serie 1754 – Actual

ESPAÑOL

Cuando se ponga en contacto con **UpRight** pasa solicitar asistencia o información sobre repuestos, incluya siempre los NÚMERO DE SERIE y MODELO que figuran en la placa de identificación. Si esta placa se perdiera, el NÚMERO DE SERIE se encuentra también impreso en la parte superior del soporte del eje del lado izquierdo.

UpRight POWERED ACCESS		The Vigo Centre Washington Tyne & Wear NE38 9DA. UK.	
MODEL	TL38	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5 m	UNLADEN WEIGHT	kg
MAX. PLATFORM LOAD	215kg 2 Persons + 55kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	24V
NOMINAL POWER	3kW	CHARGER INPUT VOLTAGE	220/240V
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED			
P/N 58838-000			



UpRight
POWERED ACCESS

www.upright.com

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA

El personal debe leer atentamente, comprender y respetar todas las reglas de seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar o realizar operaciones de mantenimiento en cualquier plataforma aérea de trabajo de *Upright*.

Reglas de seguridad

Riesgo de electrocución



ESTA MÁQUINA NO ESTÁ PROTEGIDA. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN.

Riesgo de volcado



NUNCA eleve la plataforma o conduzca con ella elevada en una superficie que no esté firme y nivelada.

Riesgo de colisión



NUNCA sitúe la plataforma sin antes comprobar si existen obstrucciones aéreas u otro tipo de riesgo.

Riesgo de caída



NO se suba, ni se ponga de pie ni se siente en la barandilla de la plataforma o en el larguero intermedio.

USO DE LA PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO: El propósito de esta plataforma aérea de trabajo es el de elevar tanto a personas y herramientas, como el material utilizado en el trabajo. Se ha diseñado para acometer las reparaciones y el montaje de trabajos y tareas en lugares de trabajo aéreos (techos, grúas, estructuras de tejados, edificios, etc.). Su uso para otros propósitos está prohibido.

ESTA PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO NO ESTÁ PROTEGIDA PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN: Por esta razón, es muy importante guardar una distancia de seguridad entre las partes con corriente del equipamiento eléctrico.

Está prohibido superar la carga máxima especificada permitida. Consulte “Limitaciones especiales” en la página 4 para obtener información adicional.

Está prohibido utilizar la plataforma aérea de trabajo como herramienta de elevación o grúa (ascenso y descenso de cargas de abajo a arriba y de arriba a abajo).

NUNCA supere la fuerza manual permitida para esta máquina. Consulte “Limitaciones especiales” en la página 4 para obtener información adicional.

DISTRIBUYA todas las cargas de la plataforma de manera uniforme sobre la misma.

NUNCA ponga en funcionamiento la máquina sin antes examinar la superficie de trabajo en busca de riesgos en la superficie, como por ejemplo hoyos, desniveles, baches, bordillos o escombros, y evitarlos.

UTILICE la máquina solo en aquellas superficies que puedan soportar la carga de los estabilizadores.

NUNCA utilice la máquina cuando la velocidad del viento supere la establecida en la escala de ésta. Consulte “Escala de Beaufort” en la página 4 para obtener información adicional.

EN CASO DE EMERGENCIA pulse el interruptor PARADA DE EMERGENCIA para desactivar todas las funciones con alimentación.

SI SUENA LA ALARMA mientras la plataforma está elevada, **DETÉNGALA**, baje con cuidado la plataforma y compruebe que todos los estabilizadores están bien fijados y que el chasis se encuentra nivelado antes de continuar con la utilización.

Está prohibido subir a la barandilla de la plataforma, ponerse de pie en ella o pasar de la plataforma a edificios o estructuras de acero o de cemento prefabricadas, etc.

Está prohibido desmontar la barra anticaída u otros componentes de la barandilla. Asegúrese siempre de que la barra anticaída está cerrada y bloqueada correctamente.

Está prohibido dejar la barra anticaída en posición abierta (sujeta con correas de sujeción) mientras la plataforma esté elevada.

Está prohibido aumentar la altura o el recorrido de la plataforma mediante la incorporación de escaleras, andamios o sistemas similares.

NUNCA realice labores de mantenimiento en la máquina mientras la plataforma esté elevada sin antes bloquear el conjunto de elevación.

EXAMINE cuidadosamente la máquina antes de utilizarla para detectar soldaduras rotas, hardware que falte o no esté fijado, fugas hidráulicas, conexiones con cables sueltos y mangueras o cables dañados.

COMPRUEBE que todas las etiquetas están en su sitio y son legibles.

NUNCA utilice una máquina que presente algún defecto, no funcione apropiadamente, le falten etiquetas o las etiquetas estén dañadas.

Está prohibido pasar por alto cualquier componente del equipo de seguridad, puesto que representa un peligro para las personas que trabajan en la plataforma aérea de trabajo y en su alcance.

NUNCA cargue las baterías cerca de chispas o llamas vivas. La carga de las baterías emite gas de hidrógeno que es explosivo.

Está prohibido realizar modificaciones en la plataforma aérea de trabajo sin la aprobación de *UpRight*.

DESPUÉS DEL USO, asegure la plataforma de trabajo apagando las dos llaves de contacto y extrayendo la llave, para evitar que la pueda utilizar personal no autorizado.

ÍNDICE

Introducción	3
Descripción general	3
Limitaciones especiales	4
Capacidad de la plataforma	4
Fuerza manual	4
Escala de Beaufort	4
Alarma de sobrecarga de ascenso	4
Controles e indicadores	5
Inspección de seguridad previa al funcionamiento	6
Inspección de la función del sistema	7
Funcionamiento	7
Elevación de pluma	7
Descenso de pluma	8
Rotación	8
Pluma telescópica	8
Rotación de la jaula	9
Descenso de emergencia	9
Transporte de la plataforma de trabajo	10
Contador de horas	10
Mantenimiento	12
Plan de inspección y mantenimiento	13
Lista de control de mantenimiento preventivo diario	13
Etiquetas	16
Especificaciones	17

INTRODUCCIÓN

Este es el manual de las plataformas de trabajo TL50. **El manual se deberá llevar siempre en la máquina.**

DESCRIPCIÓN GENERAL

Figure 1: TL 38

1. Plataforma

ADVERTENCIA

NO utilice la plataforma de mantenimiento sin que la barandilla se encuentre correctamente fijada en su sitio

2. Conjunto de elevación

3. Chasis

4. Módulo de alimentación

5. Módulo de control

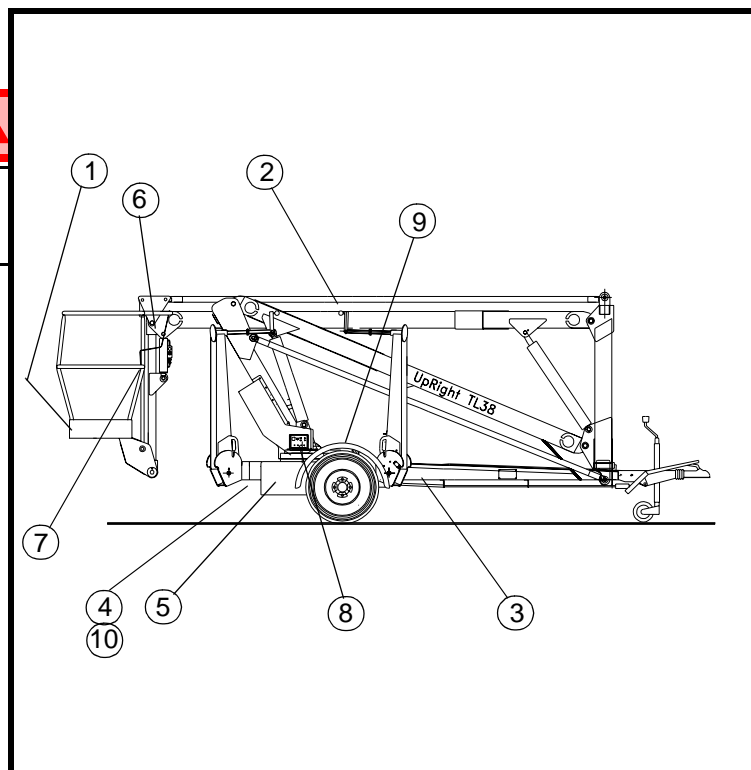
6. Controles de la plataforma

7. Carcasa manual

8. Controles del chasis

9. Depósito del líquido hidráulico

10. Baterías



LIMITACIONES ESPECIALES

La elevación de la plataforma de trabajo únicamente se podrá llevar a cabo en superficies firmes y niveladas.



La función de elevación ÚNICAMENTE se utilizará cuando la plataforma de trabajo esté nivelada y situada sobre una superficie firme.

CAPACIDAD DE LA PLATAFORMA

La capacidad máxima de la MÁQUINA, ocupantes incluidos, viene determinada por el modelo y las opciones, y aparece detallada en “Especificaciones” en la página 15.



NO supere la capacidad máxima de la plataforma ni el número límite de ocupantes de la máquina.

FUERZA MANUAL

La fuerza manual es la fuerza que los ocupantes aplican a objetos como por ejemplo muros u otras estructuras fuera de la plataforma de trabajo.

La fuerza manual máxima permitida está limitada a 200 N (45 lb) de fuerza por ocupante, con un máximo de 400 N (90 lb) para dos o más ocupantes.



NO supere la cantidad máxima de fuerza manual permitida para esta máquina.

ESCALA DE BEAUFORT

No utilice nunca la máquina si la velocidad del viento supera los 25 km/h (15 mph) [4 en la escala de Beaufort].

CLASIFICACIÓN DE BEAUFORT	VELOCIDAD DEL VIENTO				CONDICIONES DEL SUELO
	m/s	km/h	m/s	mph	
3	3,4~5,4	12,25~19,4	11,5~17,75	7,5~12,0	Los papeles y las ramas finas se mueven; las banderas ondean.
4	5,4~8,0	19,4~28,8	17,75~26,25	12,0~18	Se levanta el polvo, los papeles se arremolinan, las ramas pequeñas se balancean.
5	8,0~10,8	28,8~38,9	26,25~35,5	18~24,25	Los arbustos con hojas comienzan a balancearse. Se aprecian las crestas de las olas en estanques o pantanos.
6	10,8~13,9	38,9~50,0	35,5~45,5	24,5~31	Las hojas de los árboles se mueven. Las líneas de alta tensión emiten un silbido. Resulta difícil abrir un paraguas.
7	13,9~17,2	50,0~61,9	45,5~56,5	31~38,5	Los árboles enteros se balancean. Resulta difícil caminar en dirección opuesta al viento.

ALARMA DE SOBRECARGA DE ASCENSO

La AB38 viene equipada con un sistema de sensores de carga diseñado para cumplir los requisitos de BS EN 280: 2001

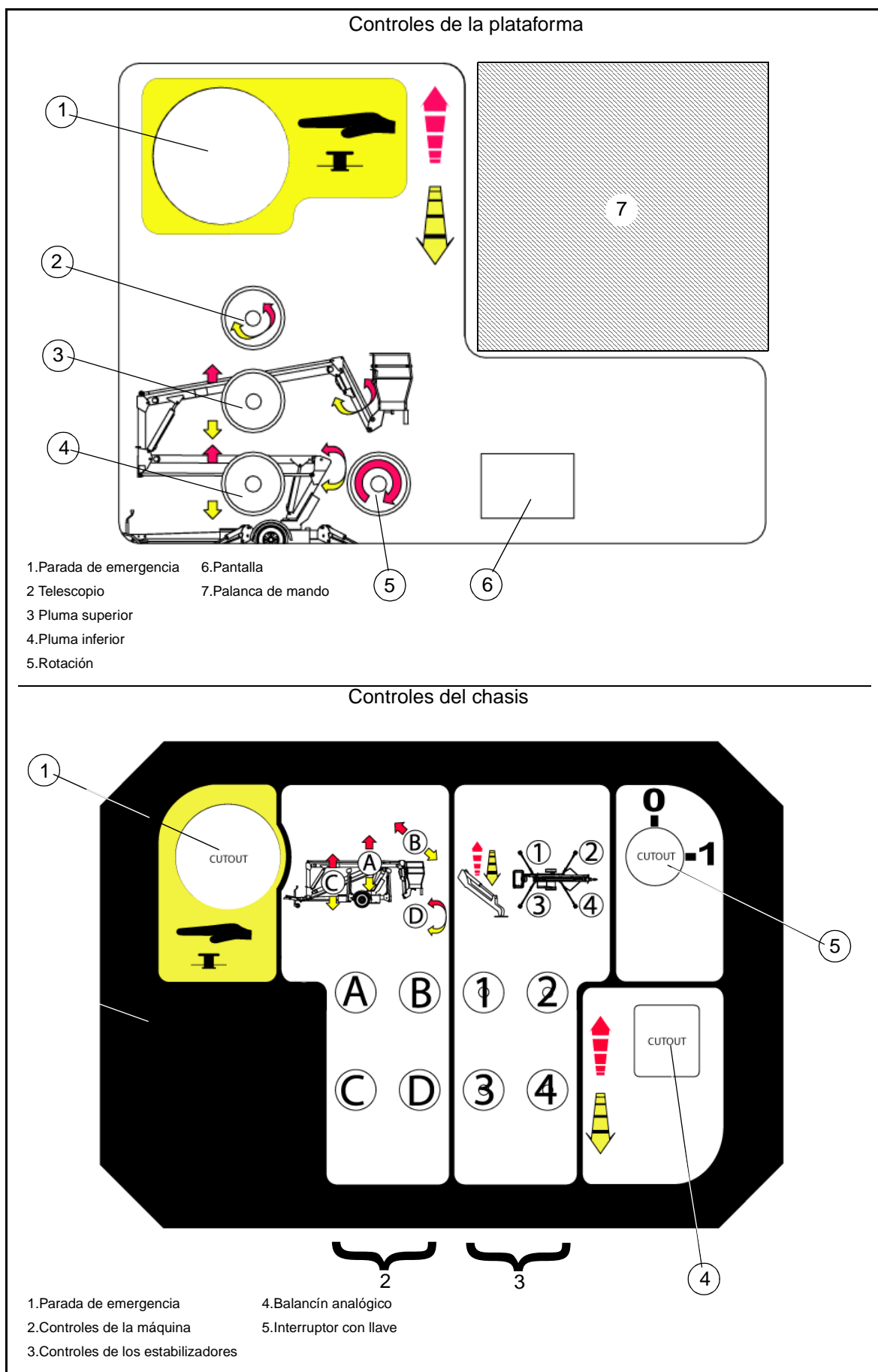
Si se eleva una carga equivalente al 90 % de la carga de trabajo segura, se mostrará en la pantalla digital de la caja de control de la plataforma el código de error “03”. Si en la cesta existe una carga superior a la carga de trabajo segura, dejarán de funcionar todas las funciones de la máquina y se escuchará una advertencia acústica. Para que la máquina vuelva a funcionar con normalidad, debe existir en la cesta una carga igual o inferior a la carga de trabajo segura y se debe volver a poner en marcha la alimentación pulsando el botón de parada de emergencia y soltándolo de nuevo.



Nunca utilice la máquina con una carga en la plataforma superior a la capacidad calculada.

CONTROLES E INDICADORES

Figure 2: Controles e indicadores



INSPECCIÓN DE SEGURIDAD PREVIA AL FUNCIONAMIENTO

NOTA: Lea cuidadosamente, comprenda y respete todas las reglas de seguridad, instrucciones de funcionamiento, etiquetas e instrucciones/requisitos de seguridad nacionales. Siga a diario estos pasos antes de comenzar.

1. Abra el módulo y compruebe si existen desperfectos, fugas de líquido o si faltan componentes.
2. Compruebe el nivel de líquido hidráulico con la plataforma bajada por completo. El depósito de líquido hidráulico está ubicado en la módulo de control. El nivel de líquido debe encontrarse entre las líneas MÍN y MÁX. Añada líquido hidráulico en caso de que sea necesario.
3. Compruebe que el nivel de líquido de las baterías sea el adecuado.
4. Compruebe que las baterías están cargadas.
5. Compruebe que el alargador CA se haya desconectado de la salida del enchufe del cargador.
6. Compruebe que todas las barandillas estén correctamente colocadas y los cierres ajustados.
7. Examine cuidadosamente la máquina para detectar soldaduras rotas, daños en la estructura, hardware que falte o no esté fijado, fugas hidráulicas, cables de control dañados, conexiones con cables sueltos o pernos de las ruedas sueltos.

INSPECCIÓN DE LA FUNCIÓN DEL SISTEMA

Consulte Figura 2 para conocer la ubicación de los distintos controles e indicadores.



ALÉJESE de la plataforma de trabajo mientras se llevan a cabo las siguientes comprobaciones.

Antes de utilizar la plataforma de trabajo, examine la superficie de trabajo en busca de riesgos en la superficie, como por ejemplo hoyos, desniveles, baches o escombros.

Mire en **TODAS** las direcciones, incluso por encima de la plataforma de trabajo, para comprobar si existen obstáculos y conductores eléctricos.

1. Lleve la máquina si fuera necesario hasta un área libre de obstáculos para poder llevar a cabo una elevación completa.
2. Coloque el interruptor de parada de emergencia del chasis en la posición de ENCENDIDO.
3. Coloque el interruptor de parada de emergencia de la plataforma en la posición de ENCENDIDO.
4. Los estabilizadores se activan mediante el panel de control; se escuchará un aviso acústico hasta que los estabilizadores se activen por completo y se nivele la máquina. Cerciórese de que los cuatro estabilizadores individuales se iluminan. Para conseguir un ajuste perfecto de la inclinación del chasis se debe presionar el botón de cada estabilizador individual y utilizar el balancín analógico (ref.: ilustración de los controles del chasis en la página 5).
5. Examine visualmente el conjunto de elevación, el cilindro de elevación, los cables y las mangueras para detectar soldaduras rotas, daños en la estructura, hardware que no esté fijado, fugas hidráulicas, conexiones con cables sueltos y funcionamiento erróneo. Compruebe si falta algún componente o hay alguno suelto.
6. Pruebe todas las funciones de la máquina (elevación, rotación, aguilón) del centro de mando inferior pulsando y manteniendo presionado el botón correspondiente; posteriormente, sitúe el balancín analógico en la posición superior o inferior (ref.: ilustración de los controles del chasis en la página 5).
7. Abra la válvula de descenso de emergencia (consulte Figura 3) tirando del botón para comprobar que funciona correctamente. Cuando la plataforma haya descendido, suelte el botón.
8. Pulse el interruptor de parada de emergencia del chasis para comprobar que el funcionamiento es correcto. Se deben desactivar todas las funciones de la máquina. Gire el interruptor de parada de emergencia del chasis para continuar.
9. Suba a la jaula.
10. Compruebe que el camino no esté obstruido (personas, obstáculos, escombros), esté nivelado y pueda soportar la carga de los estabilizadores.
11. Suba a la plataforma y cierre correctamente la barra anticaída.
12. Pruebe todas las funciones de la máquina (elevación, rotación, aguilón) desde el centro de mando superior presionando el botón correspondiente y situando posteriormente la palanca de mando en la posición ADELANTE o ATRÁS (ref.: ilustración de los controles de la plataforma en la página 5).
13. Pulse el interruptor de parada de emergencia para comprobar que funciona correctamente. Se deben desactivar todas las funciones de la máquina. Tire del interruptor de parada de emergencia de la plataforma para continuar.

FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar la plataforma de trabajo, asegúrese de que se han completado las operaciones previas de inspección de seguridad y de que se ha corregido cualquier defecto. **No utilice nunca una máquina que esté dañada o que funcione de forma incorrecta.** El operario debe estar formado a conciencia para utilizar esta máquina.

ELEVACIÓN DE LA PLATAFORMA

1. Cerciórese de que los estabilizadores se activen y de que la máquina esté nivelada.
2. Seleccione el botón de la función de elevación de la pluma inferior o superior (el botón se iluminará para confirmar la selección).
3. Empuje hacia adelante el mango de control mientras acciona el interruptor de bloqueo.
4. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y no podrá elevarse.

DESCENSO DE LA PLATAFORMA

1. Cerciórese de que los estabilizadores se activen y de que la máquina esté nivelada.
2. Seleccione el botón de la función de elevación de la pluma inferior o superior (el botón se iluminará para confirmar la selección).
3. Empuje hacia atrás el mango de control mientras acciona el interruptor de bloqueo.
4. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y no podrá descender.

ROTACIÓN DE LA PLATAFORMA

1. Cerciórese de que los estabilizadores se activen y de que la máquina esté nivelada.
2. Seleccione el botón de la función de rotación (el botón se iluminará para confirmar la selección).
3. Mientras acciona el interruptor de bloqueo, empuje hacia adelante o tire hacia atrás el mango de control hasta conseguir una rotación en el sentido de las agujas del reloj o en el opuesto.
4. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y no podrá rotar.

FUNCIONAMIENTO DEL AGUILÓN

1. Cerciórese de que los estabilizadores se activen y de que la máquina esté nivelada.
2. Seleccione el botón de la función del aguilón (el botón se iluminará para confirmar la selección).
3. Mientras acciona el interruptor de bloqueo, empuje hacia adelante o tire hacia atrás el mango de control para acercar o alejar el aguilón.
4. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y no se podrá utilizar la función de telescopio.

DESCENSO DE EMERGENCIA

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Si la plataforma no desciende, no intente bajar NUNCA por el conjunto de elevación.

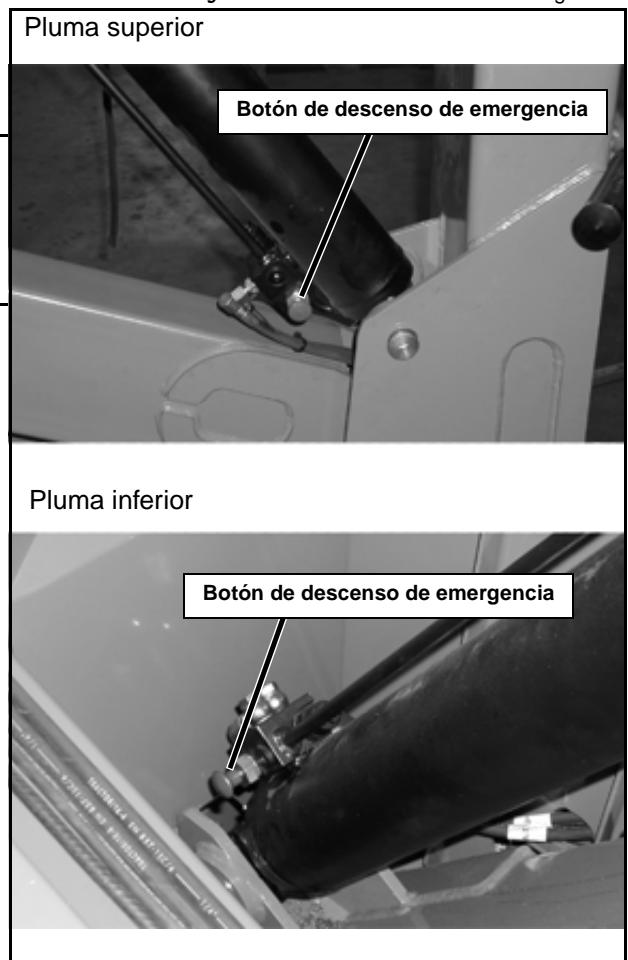
Aléjese del conjunto de elevación mientras esté funcionando el botón de la válvula de descenso de emergencia.

TL38

En el modelo TL38, la válvula de descenso de emergencia se encuentra en el bloque de válvulas de cada uno de los cilindros de elevación.

1. Para abrir la válvula de descenso de emergencia, pulse el botón y manténgalo presionado.
2. Para cerrarla, suelte el botón. La plataforma no se elevará si la válvula de descenso de emergencia está abierta.

Figure 3: Válvula de descenso de emergencia



TRANSPORTE

PRECAUCIÓN

El modelo TL38 no ha sido diseñado para levantarlo mediante una horquilla elevadora y no cuenta con los medios necesarios en el chasis para efectuar este tipo de levantamiento. **Ui** recomienda seguir el procedimiento que se describe a continuación para manipular la máquina.

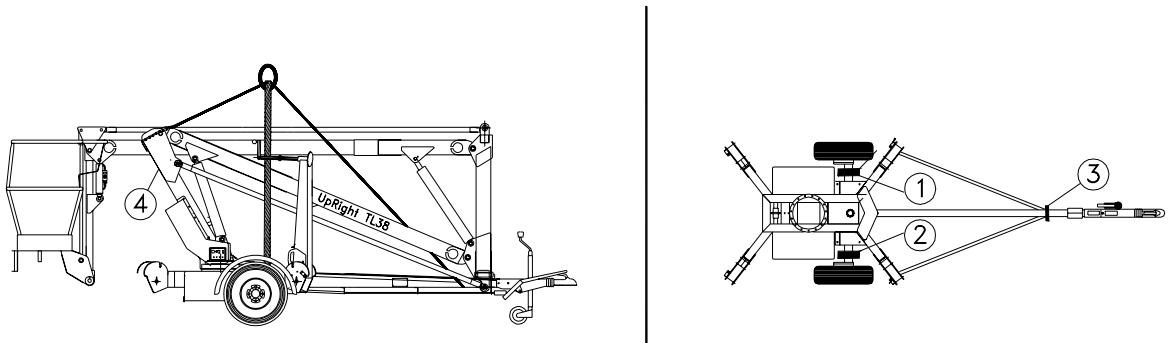
ADVERTENCIA

Consulte las especificaciones del peso de la plataforma de trabajo (en la parte posterior del manual) y asegúrese de que el dispositivo de elevación cuenta con una capacidad adecuada para elevar la plataforma.

CON GRÚA

El modelo TL38 se elevará mediante una grúa montacargas de techo del siguiente modo:

Se necesitan dos correas de elevación capaces de soportar de forma segura un peso total del modelo TL 38 (1468 kg (3,237 lb)) y que midan como mínimo 220 cm de longitud. La longitud mínima es importante para asegurar que el ángulo de elevación sea el correcto. Las correas se deben colocar tal como se indica en la ilustración.



Las dos correas de elevación (Posiciones 1 y 2) se han de colocar a ambos lados del conjunto del eje del modelo TL38 en los puntos indicados. Se debe tener cuidado para que las correas no interfieran con otros componentes del modelo TL38.

Se emplearán también **dos líneas de seguridad** (Posiciones 3 y 4) cuando se quiera elevar la plataforma de trabajo TL38. Se utilizarán para mantener el equilibrio del modelo TL38 pero **NO se considerarán puntos de elevación**. La posición 3 muestra la línea de seguridad que se encuentra alrededor de la barra de remolque donde coinciden los bastidores de dispositivo de protección. La posición 4 muestra la línea de seguridad localizada alrededor del primer poste. Esta línea se deberá fijar por debajo del soporte de la pluma; no obstante, se debe tener mucho cuidado de no dañar el interruptor limitador del soporte de la pluma o su cable en el modelo TL38 con estabilizadores hidráulicos.

POR CARRETERA

Antes de comenzar el transporte, conviene asegurarse de que el vehículo es capaz de remolcar un peso de 2000 kg.

El modelo TL38 es un vehículo de carretera homologado y, por tanto, puede ser transportado detrás de un vehículo de motor que cuente con la capacidad de remolque adecuada. Se recomienda que el vehículo utilizado cuente con una barra de remolque cuya bola se encuentre a una altura de entre 435 mm (1,42 pies) y 500 mm (1,64 pies) sobre la superficie. Estas dimensiones son importantes por los siguientes motivos:

1. Se corre el peligro de que la plataforma choque contra la superficie durante el transporte si la barra de remolque supera el límite superior.
2. El vehículo de remolque tendrá que soportar demasiado peso y el enganche del remolque está demasiado bajo.

Se debe tener especial cuidado cuando se remolque el modelo TL38 sobre una superficie irregular o en pendiente. Se recomienda incorporar los procedimientos que se describen a continuación en la práctica de trabajo habitual para remolcar la plataforma de trabajo TL38. Los procedimientos que se deben seguir a la hora de transportar el modelo TL38 son:

1. La plataforma tiene que estar completamente bajada, recogida y girada en la posición correcta.
2. Para almacenar la plataforma de forma segura, cierre el bloqueo de la pluma.
3. La rueda de apoyo de la que está provisto el enganche del remolque se extenderá hasta que el receptor se aproxime a la altura de la barra de remolque del vehículo.
4. Se tira del freno de mano para accionar los frenos (importante si la máquina no se encuentra sobre una superficie nivelada).
5. Los estabilizadores tienen que estar completamente recogidos y fijados en su posición.
6. Se gira la llave para colocarla en la posición de APAGADO.
7. Mueva el vehículo lo más cerca posible del vehículo receptor.
8. Eleve el enganche del remolque a la barra del remolque y asegúrese de que el vehículo receptor está fijo.
9. Suelte el freno de mano y retire la rueda de apoyo.

Es muy importante retirar la rueda de apoyo al máximo para que no gire durante el transporte. De lo contrario, se pueden producir daños en la rueda de apoyo.

10. El cableado de la compuerta trasera está conectado al sistema de frenos del vehículo por medio de un enchufe de 7 clavijas.

11. Conecte el cable de seguridad de arranque al vehículo de remolque.

Ahora ya se puede remolcar el modelo TL38.

Si se van a utilizar otros métodos de transporte, la plataforma se debe fijar a la unidad de transporte en varios puntos.

Los puntos fijación recomendados son los cuatro soportes de los estabilizadores y el conjunto de piezas soldadas de la barra de remolque. Se pueden utilizar puntos de fijación adicionales si el terreno por el que se desplaza la unidad se encuentra en mal estado o es irregular. Al utilizar fijaciones, se debe tener cuidado de no dañar las partes más sensibles del modelo TL38 (por ejemplo, mangueras, cableado, etc.).

Asegúrese SIEMPRE de que el freno de mano está accionado completamente, de que todas las plumas se encuentran COMPLETAMENTE recogidas y de que el pasador inferior del cierre de la pluma está en su sitio.

CONTADOR DE HORAS

Para acceder al contador de horas, siga estas indicaciones.

1. Suba a la cesta (con la máquina encendida).
2. Pulse el botón de parada de emergencia de la plataforma.
3. Presione los siguientes botones: Aguilón y Elevación de pluma superior.
4. Mientras mantiene pulsados los botones, gire el botón de parada de emergencia para volver a encender la máquina.
5. En el dispositivo de lectura aparecerá "hr"; si pulsa el botón derecho se desplazará por las horas acumuladas de dos en dos dígitos. Por ejemplo, si pulsa el botón derecho una vez aparecerá "20", si lo pulsa por segunda vez aparecerá "58" y si lo hace otra vez aparecerá "hr"; el tiempo de funcionamiento transcurrido es de 2058 horas.

MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

ADVERTENCIA

Riesgo de mezcla de gas explosivo. Aleje las baterías de chispas, llamas u otras fuentes de ignición.

Utilice gafas de seguridad siempre que trabaje cerca de las baterías.

El líquido de las baterías es extremadamente corrosivo. Enjuague cuidadosamente cualquier líquido derramado con agua limpia.

*Sustituya las baterías siempre por baterías **Ui** o por repuestos aprobados por el fabricante que cuenten con un peso de 26,3 kg (58 lb) cada una.*

- Compruebe el nivel de líquido de la batería diariamente, especialmente si se utiliza la plataforma de trabajo en un clima cálido y seco.
- Si el nivel de electrolito es inferior a 10 mm ($\frac{3}{8}$ pulg.) por encima de las placas, añada sólo agua destilada. NO UTILICE agua del grifo con alto contenido en minerales, ya que esto acortará la vida de la batería.
- Mantenga limpios los terminales y la parte superior de la batería.
- Consulte el manual de servicio para obtener información sobre el modo de alargar la vida de la batería, así como información de servicio.

CARGA DE LA BATERÍA

Cargue las baterías al final de cada turno de trabajo o antes si se han descargado.

ADVERTENCIA

Cargue las baterías en una zona con buena ventilación.

No cargue las baterías cuando la plataforma de trabajo esté cerca de una fuente de chispas o llamas.

Si no se recargan las baterías inmediatamente después de que se descarguen, se producirán daños irreparables.

No deje el cargador de baterías funcionando más de dos días.

No desconecte los cables de las baterías mientras el cargador está funcionando.

Evite que el cargador se moje.

1. Compruebe el nivel de líquido de la batería. Si el nivel de líquido de la batería es inferior a 10 mm ($\frac{3}{8}$ pulg.) por encima de las placas, añada sólo agua destilada.
2. Conecte un alargador adecuado al enchufe de salida del cargador, situado en la puerta del módulo izquierdo. Enchufe el alargador a una conexión a tierra con la tensión y frecuencia adecuadas.
3. El cargador se encenderá automáticamente después de un breve periodo de tiempo. El LED indicador de la carga se iluminará. Una vez que se complete el ciclo de carga, el LED parpadeará, lo que indica que el cargador se encuentra en un modo continuo de mantenimiento. NO deje el cargador enchufado durante más de 48 horas, puesto que se pueden ocasionar daños irreparables en las baterías.

NOTA: El circuito de la batería se debe utilizar con una toma de corriente a tierra (Ground Fault Interrupt).

NOTA: NO utilice la máquina mientras el cargador esté enchufado.

PLAN DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La inspección completa consiste en una serie de comprobaciones visuales y de funcionamiento periódicas, además de ajustes periódicos de menor importancia para garantizar un rendimiento adecuado. Las inspecciones diarias evitarán un desgaste anormal y prolongarán la vida de todos los sistemas. El plan de inspección y mantenimiento se deberá llevar a cabo en los intervalos señalados. La persona encargada de hacerlo debe estar familiarizado con los procedimientos eléctricos y mecánicos y poseer formación específica en este ámbito.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Antes de llevar a cabo el mantenimiento preventivo, familiarícese con el funcionamiento de la máquina.

Bloquee el conjunto de elevación siempre que sea necesario llevar a cabo labores de mantenimiento mientras la plataforma está elevada.

La lista de control de mantenimiento preventivo diario se ha diseñado para llevar a cabo las labores de mantenimiento y reparación de la máquina. Fotocopie esta página y utilícela siempre que inspeccione la máquina.

LISTA DE CONTROL DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO DIARIO

CLAVES DE LA TABLA DE MANTENIMIENTO

S = Sí/Aceptable

N = No/No aceptable

R = Reparado/Aceptable

INFORME DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Fecha: _____

Propietario: _____

Núm. de modelo: _____

Núm. de serie: _____

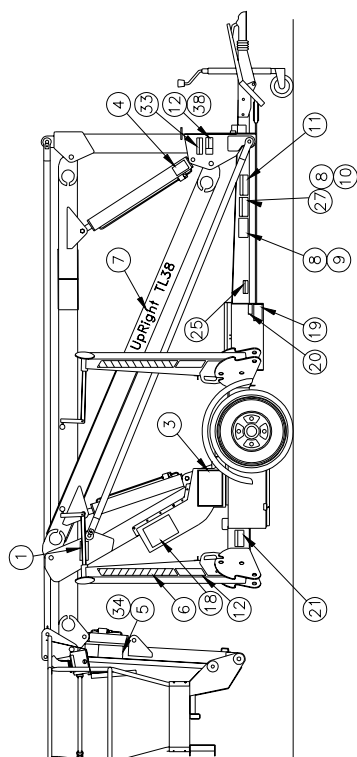
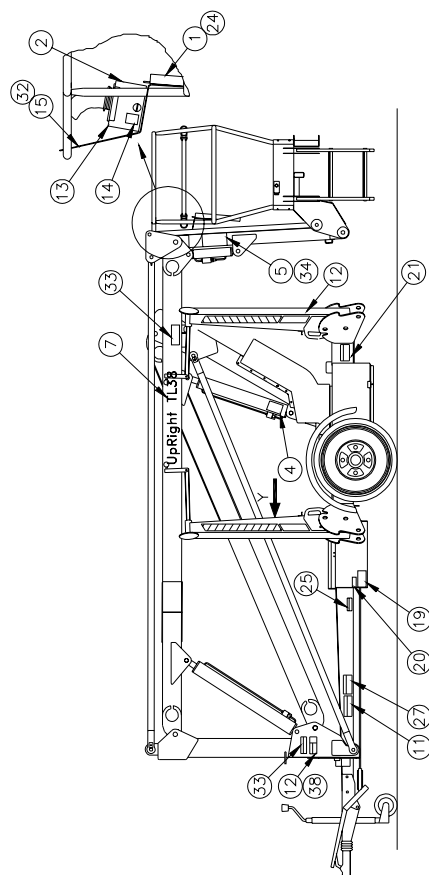
Reparado por: _____

COMPONENTE	INSPECCIÓN O SERVICIOS	S	N	R
Batería	Compruebe el nivel de electrolito.			
	Compruebe las condiciones de los cables de la batería.			
Chasis	Compruebe si las mangueras presentan pinzamientos o puntos de rozamiento.			
	Compruebe si las soldaduras presentan grietas.			
Cable de mando	Examine el exterior del cable para comprobar si presenta pinzamientos, uniones o desgaste.			
Controlador	Compruebe el funcionamiento del interruptor.			
Motores motrices	Compruebe el funcionamiento y la existencia de fugas.			
Conjunto de elevación	Compruebe si existen grietas en la estructura.			
Sistema de descenso de emergencia	Utilice la válvula de descenso de emergencia y compruebe la facilidad de funcionamiento.			
Unidad completa	Compruebe y repare los daños ocasionados por colisión.			
Líquido hidráulico	Compruebe el nivel de líquido.			

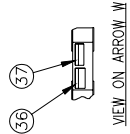
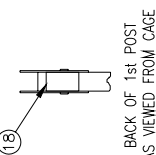
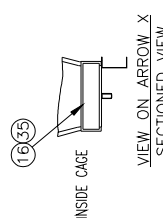
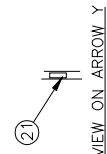
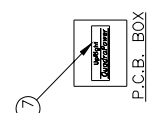
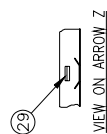
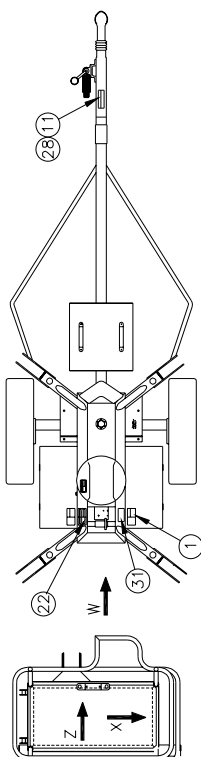
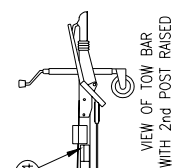
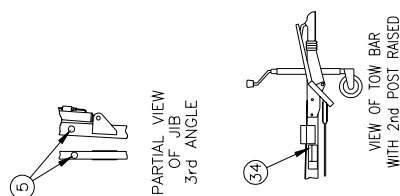
COMPONENTE	INSPECCIÓN O SERVICIOS	S	N	R
Bomba hidráulica	Compruebe si la manguera presenta fugas en el extremo de conexión.			
Sistema hidráulico	Compruebe si existen fugas.			
Etiquetas	Compruebe si existen etiquetas defectuosas, que falten o sean ilegibles y sustitúyalas.			
Cubierta y raíles de la plataforma	Compruebe si las soldaduras presentan grietas.			
Cubierta y raíles de la plataforma	Compruebe las condiciones de la cubierta.			
Ruedas y neumáticos	Compruebe si existen desperfectos.			

ETIQUETAS

Las etiquetas deben estar presentes y en buenas condiciones antes de empezar a utilizar la plataforma de trabajo. Lea atentamente, comprenda y respete estas etiquetas cuando utilice la plataforma de trabajo.

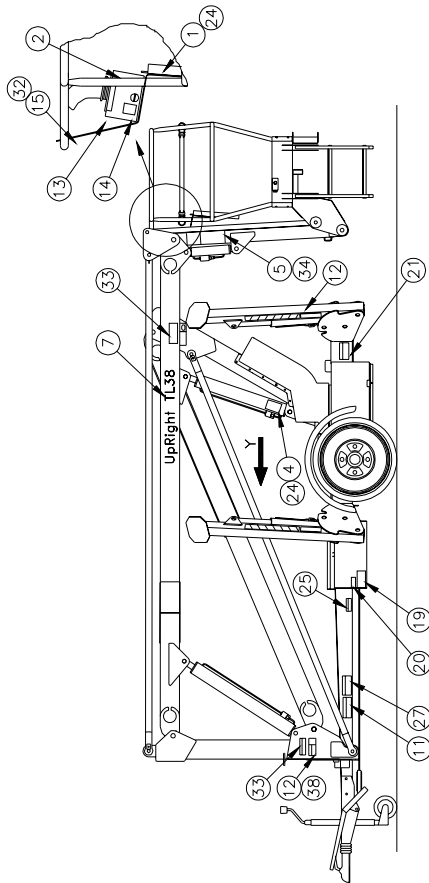


ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	057421-000	DECAL - ELECTROCUTION HAZARD	2
2	057420-000	DECAL - TIP OVER HAZARD	1
3	058608-001	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
4	057382-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
5	058860-000	DECAL - HAND HAZARD	3
6	057385-000	HAZARD TAPE (900mm LONG)	8
7	058609-000	DECAL - "Ui" LOGO	2
8	057339-001	PLASTIC PUSH RIVET	2
9	058838-000	E.U. NAME PLATE	1
10	058836-000	V.I.N. PLATE	1
11	057416-000	DECAL - BEFORE TOWING	1
12	057418-000	DECAL - LOCK OUTRIGGER TOWING	2
13	058607-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
15	058016-000	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.	1
16	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE CE	1
17	057387-000	DECAL - UPPER QUADRAPOWER	1
19	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
20	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
21	057417-000	DECAL - TIP OVER HAZARD	4
22	057507-010	DECAL - ARROW	2
23	058992-000	DECAL - BOOM LOCK PIN	1

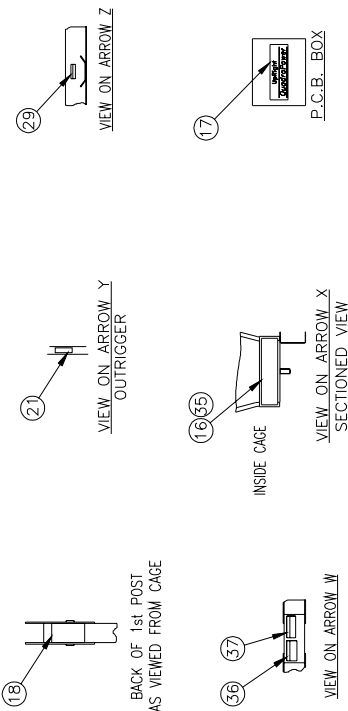
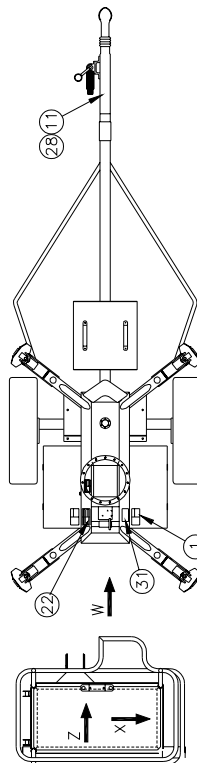
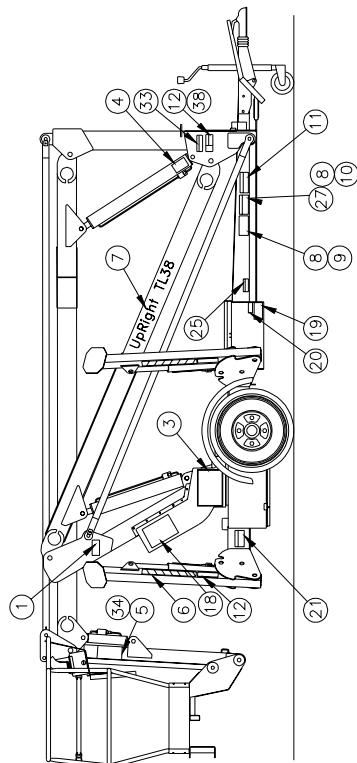
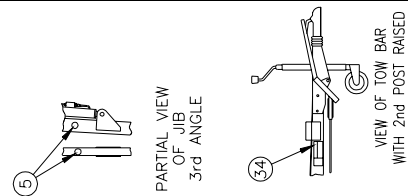


ETIQUETAS

Las etiquetas deben estar presentes y en buenas condiciones antes de empezar a utilizar la plataforma de trabajo. Lea atentamente, comprenda y respete estas etiquetas cuando utilice la plataforma de trabajo.



ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
1	057421-000	DECAL - ELECTROCUTION HAZARD
2	057420-000	DECAL - TIP OVER HAZARD
3	058608-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX
4	057382-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING
5	058860-000	DECAL - HAND HAZARD
6	057385-000	HAZARD TAPE (900mm LONG)
7	058609-000	DECAL - "Ui" LOGO
8	057339-001	PLASTIC PUSH RIVET
9	058838-000	E.U. NAME PLATE
10	058836-000	V.I.N. PLATE
11	057416-000	DECAL - BEFORE TOWING
12	057418-000	DECAL - LOCK OUTRIGGER TOWING
13	058607-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL
15	058016-000	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.
16	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE CE
17	057387-000	DECAL - UPPER QUADRAPOWER
18	-	-
19	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD
20	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL
21	057417-000	DECAL - TIP OVER HAZARD
22	057507-010	DECAL - ARROW
23	058992-000	DECAL - BOOM LOCK PIN



ESPECIFICACIONES

ITEM	MANUAL OUTRIGGERS	HYDRAULIC OUTRIGGERS
Duty Cycle	30% of 8 hour cycle	30% of 8 hour cycle
Platform Size	0.7m x 1.3m [2.3ft x 4.3ft] (inside guardrails)	0.7m x 1.3m [2.3ft x 4.3ft] (inside guardrails)
Max. Platform Capacity	215kg [473lbs]	215kg [473lbs]
Max. # of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45m [44.1ft]	13.49m [44.3ft]
Maximum Platform Height	11.45m [38ft]	11.49m [38ft]
Min. Platform Height	0.65m [2.1ft]	0.65m [2.1ft]
Max. Working Outreach	6m [19.7ft]	6m [19.7ft]
Travelling Dimensions:		
Length	6.08m [19.9ft]	6.08m [19.9ft]
Width	1.53m [5.0ft]	1.53m [5.0ft]
Height	2.00m [6.6ft]	2.00m [6.6ft]
Outrigger Spread	(front-rear x side-side)	(front-rear x side-side)
Max. Clearance	3.40m x 3.42m [11.2ft x 11.2ft]	3.39m x 3.45m [11.1ft x 11.3ft] *
Min. Effective Clearance	3.25m x 3.27m [10.7ft x 10.7ft]	3.46m x 3.56m [11.4ft x 11.7ft]** 3.16m x 3.22m [10.4ft x 10.6ft]* 3.24m x 3.33m [10.6ft x 10.9ft]**
Rotation	370 degrees non-continuous	370 degrees non-continuous
Gross Weight	1468kg [3,237lbs]	1468kg [3,237lbs]
Maximum Towable Speed	83km/h [50mph]***	83km/h [50mph]***
Power Source	24V DC 4HP, 4 X 6V 220Ah Batteries	24V DC 4HP, 4 X 6V 220Ah Batteries
System Voltage	24V DC	24V DC
Battery Charger	24V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	24V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	15 Litres [3.9 Gallons US]	15 Litres [3.9 Gallons US]
Max. Hydraulic Pressure	155 Bar [2,250psi]	155 Bar [2,250psi]
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double Acting Lift Cylinders With	2 Double Acting Lift Cylinders With
	Lock Valves And Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Lift (Jib) Cylinder	Lock Valves And Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Lift (Jib) Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System.	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System.
Tyres	185 R13 6PLY	185 R13 6PLY
Brake System	Automatic Reverse & Overrun Brakes Handbrake	Automatic Reverse & Overrun Brakes Handbrake
Maximum Continuous Sound Pressure Level At Operation Stations	74.6 dB(A)	74.6 dB(A)

* Outriggers Deployed at full height = Minimum footprint

** Outriggers Deployed at min. height = Maximum footprint

*** Subject to local regulations

*Especificaciones sujetas a cambios sin notificación previa. El agua caliente o el trabajo pesado pueden afectar al rendimiento.

Consulte el manual de servicio para obtener información adicional acerca de componentes e información de servicio.

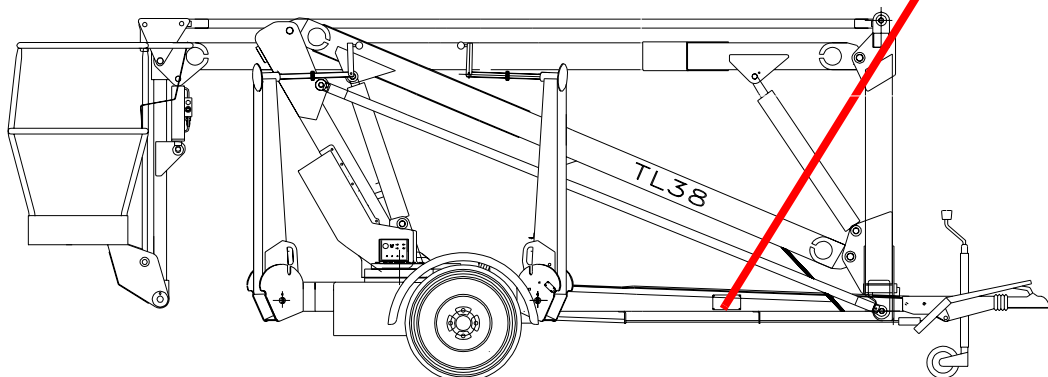
Esta máquina cumple la normativa aplicable de la UE y las directivas GS relativas a maquinaria.

TL 38

N. di serie a partire da 1754

Quando si contatta **UpRight** per ricevere informazioni sui servizi di assistenza o sui componenti, assicurarsi di specificare il MODELLO e il NUMERO SERIALE riportato sulla targhetta identificativa dell'apparecchiatura. Nel caso in cui non fosse disponibile la targhetta identificativa, il NUMERO DI SERIE è stampigliato anche sulla parte superiore del supporto dell'asse sinistro.

UpRight POWERED ACCESS		The Vigo Centre Washington Tyne & Wear NE38 9DA. UK.	CE
MODEL	TL38	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5 m	UNLADEN WEIGHT	kg
MAX. PLATFORM LOAD	215kg 2 Persons + 55kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	24V
NOMINAL POWER	3kW	CHARGER INPUT VOLTAGE	220/240V
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED			
P/N 58838-000			



UpRight
POWERED ACCESS

www.upright.com

MANUALE D'USO

AVVISO

Tutto il personale deve leggere, comprendere e rispettare tutte le norme di sicurezza, le istruzioni d'uso e le istruzioni/i requisiti nazionali di sicurezza prima di utilizzare qualsiasi piattaforma di lavoro aerea *Ui* o di eseguire interventi di manutenzione.

Norme di sicurezza

Rischio di folgorazione



QUESTO MACCHINARIO NON È ISOLATO!

Rischio di ribaltamento



NON sollevare MAI la piattaforma o azionare il macchinario in posizione sollevata, a meno che sia posizionato su una superficie in piano e solida.

Rischio di collisione



NON posizionare MAI la piattaforma senza aver controllato prima la presenza di eventuali ostacoli sospesi o di altre fonti di pericolo.

Rischio di caduta



NON arrampicarsi, stare in piedi o sedersi MAI sulle barriere di sicurezza della piattaforma o sulle traversine centrali.

USO DELLA PIATTAFORMA DI LAVORO SOSPESA: Questa piattaforma di lavoro sospesa serve a sollevare persone, utensili, e i materiali utilizzati per il lavoro. È stata progettata per lavori di riparazione e assemblaggio, e per lavori da eseguire in posizione sospesa (soffitti, gru, tetti, edifici, ecc.). Qualsiasi altro utilizzo della piattaforma di lavoro sospesa è assolutamente vietato!

QUESTA PIATTAFORMA DI LAVORO SOSPESA NON È ISOLATA! Per questo motivo è assolutamente obbligatorio tenersi a distanza di sicurezza dalle parti sotto tensione delle apparecchiature elettriche!

È **assolutamente vietato** superare il carico massimo consentito! Consultare la sezione "Limitazioni speciali" a pagina 4 per ulteriori dettagli.

È **assolutamente vietato** utilizzare la piattaforma di lavoro aerea come strumento di sollevamento o come gru (sollevamento di carichi dal basso verso l'alto e viceversa)!

NON superare MAI i limiti relativi all'impiego della forza manuale consentiti per questo macchinario. Consultare la sezione "Limitazioni speciali" a pagina 4 per ulteriori dettagli.

DISTRIBUIRE uniformemente tutti i carichi sulla piattaforma.

NON utilizzare mai la macchina senza aver prima ispezionato l'area di lavoro per verificare la presenza di eventuali fori, dislivelli, protuberanze, cordoli o detriti che potrebbero comportare dei rischi; ed evitarli.

AZIONARE la macchina soltanto su superfici che siano in grado di sostenere i carichi su bilanciere/stabilizzatore.

NON utilizzare mai la macchina quando la velocità del vento supera i valori nominali previsti. Consultare la sezione "Beaufort Scale" a pagina 4 per ulteriori dettagli.

IN CASO DI EMERGENZA premere l'interruttore ARRESTO DI EMERGENZA per disattivare tutte le funzioni elettriche.

SE SUONA L'ALLARME a piattaforma sollevata, arrestarla e abbassarla prestando estrema cautela. Prima di riutilizzarla, controllare che tutti gli stabilizzatori siano ben fissati e che il telaio sia a livello.

È **assolutamente vietato** arrampicarsi sul traliccio della piattaforma, sostare sulla piattaforma o spostarsi dalla stessa a edifici, strutture in acciaio o calcestruzzo prefabbricato, ecc.!

È **assolutamente vietato** smontare la barra di sicurezza o altri componenti del traliccio! Assicurarsi sempre che la barra di sicurezza sia chiusa e bloccata in modo sicuro!

È **assolutamente vietato** tenere aperta la barra di sicurezza (tenuta aperta con cinghie di fissaggio) quando la piattaforma è sollevata!

È **assolutamente vietato** estendere l'altezza o la portata della piattaforma tramite scale, impalcature o dispositivi analoghi!

NON eseguire MAI operazioni di manutenzione sulla macchina a piattaforma sollevata senza bloccare il gruppo di sollevamento.

ISPEZIONARE accuratamente la macchina prima dell'uso, per individuare la presenza di eventuali saldature incrinati o componenti mancanti, perdite idrauliche, collegamenti allentati o cavi e flessibili danneggiati.

VERIFICARE prima dell'uso che tutte le etichette siano al loro posto e leggibili.

NON usare MAI la macchina se danneggiata, non funzionante correttamente, o in caso di etichette danneggiate o mancanti.

Ignorare qualsiasi dispositivo di sicurezza è **assolutamente vietato** e potrebbe comportare pericolo per le persone che lavorano sulla piattaforma sospesa e in prossimità della stessa.

NON caricare mai le batterie in prossimità di scintille o fiamme libere. Se si caricano le batterie vi è il rischio di emissioni di idrogeno esplosivo.

È **assolutamente vietato** modificare la piattaforma sospesa; è possibile soltanto previa approvazione da parte di *Ui*.

DOPO L'USO, ruotare entrambe le chiavi in posizione di spegnimento (OFF) e rimuoverle per proteggere la piattaforma di lavoro da eventuali impieghi non autorizzati.

INDICE

Introduzione	3
Descrizione generale	3
Limitazioni speciali	4
Capacità della piattaforma	4
Forza manuale	4
Scala di Beaufort	4
Allarme sovraccarico	4
Comandi e indicatori	5
Ispezione di sicurezza preliminare all'uso	6
Ispezione delle funzioni del sistema	7
Funzionamento	7
Sollevamento braccio	7
Abbassamento braccio	8
Rotazione	8
Braccio telescopico	8
Rotazione gabbiotto	9
Discesa di emergenza	9
Trasporto della piattaforma di lavoro	10
Contatore ore	10
Manutenzione	12
Programma di ispezione e manutenzione	13
Lista di controllo giornaliera per la manutenzione preventiva	13
Etichette	16
Specifiche	17

INTRODUZIONE

Questo manuale riguarda il funzionamento delle piattaforme di lavoro TL50. **Questo manuale deve essere conservato sempre all'interno della macchina.**

DESCRIZIONE GENERALE

Figura 1: TL 38

1. Piattaforma

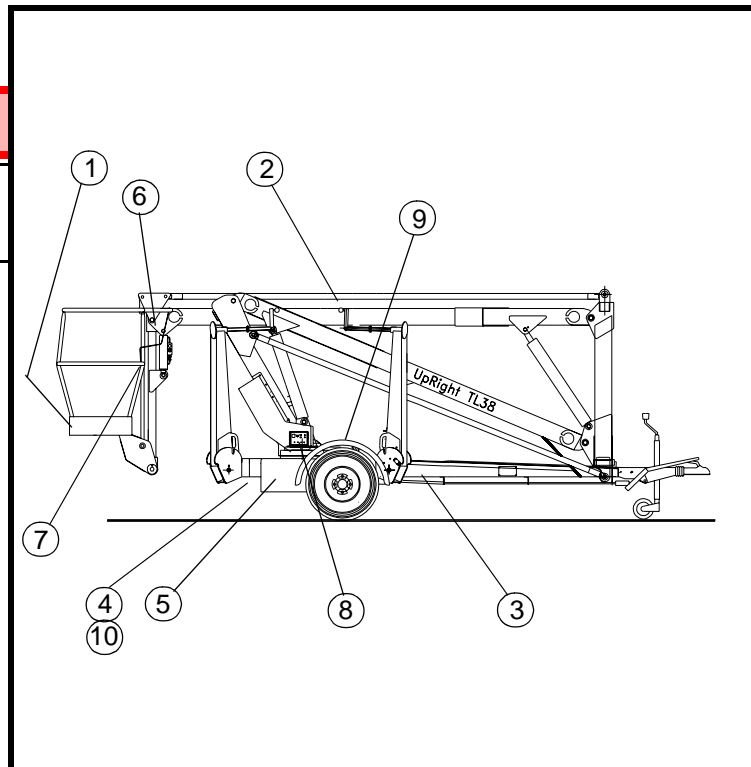


AVVISO



NON usare la piattaforma di manutenzione se sprovvista di barriere di protezione opportunamente assemblate e posizionate

- 2. Gruppo di sollevamento
- 3. Telaio
- 4. Modulo di alimentazione
- 5. Modulo di controllo
- 6. Comandi della piattaforma
- 7. Custodia per il manuale
- 8. Comandi telaio
- 9. Serbatoio del fluido idraulico
- 10. Batterie



LIMITAZIONI SPECIALI

La piattaforma di lavoro può essere sollevata soltanto se posizionata su una superficie piana e stabile.



La funzione di sollevamento deve essere utilizzata SOLTANTO quando la piattaforma di lavoro è posizionata su una superficie piana e stabile.

CAPACITÀ DELLA PIATTAFORMA

La capacità massima (occupanti compresi) della MACCHINA dipende dal modello e dalle opzioni, ed è indicata nelle "Specifiche" a pagina 15.



NON superare la capacità massima o i limiti di occupazione della piattaforma previsti per questa macchina.

FORZA MANUALE

Per forza manuale si intende la forza applicata dagli occupanti ad oggetti quali pareti o altre strutture poste all'esterno della piattaforma di lavoro.

Il limite massimo di forza manuale consentito è di 200 N (45 libbre) di forza per occupante, con un massimo di 400 N (90 libbre) per due o più occupanti.



NON superare il limite massimo di forza manuale indicato per questa macchina.

BEAUFORT SCALE

Non azionare mai la macchina quando il vento supera la velocità di 25 km/h (15 miglia/h) [Scala di Beaufort 4].

CLASSIFICAZIONE DI BEAUFORT	VELOCITÀ DEL VENTO				CONDIZIONI AL SUOLO
	m/s	km/h	piedi/s	miglia/h	
3	3,4~5,4	12,25~19,4	11,5~17,75	7,5~12,0	Si spostano carta e ramoscelli e le bandiere ondeggiano.
4	5,4~8,0	19,4~28,8	17,75~26,25	12,0~18	Si solleva la polvere, la carta turbinata in aria e i rami ondeggiano.
5	8,0~10,8	28,8~38,9	26,25~35,5	18~24,25	Iniziano a ondeggiare i cespugli. Nei laghetti e negli stagni l'acqua inizia ad incresparsi in modo evidente.
6	10,8~13,9	38,9~50,0	35,5~45,5	24,5~31	Si muovono i rami degli alberi. Le linee elettriche sibilano. È difficile aprire l'ombrello.
7	13,9~17,2	50,0~61,9	45,5~56,5	31,0~38,5	Si muovono grossi alberi. Difficoltà a camminare controvento.

ALLARME SOVRACCARICO

Il modello TL38 è dotato di un sistema di rilevamento del carico progettato appositamente per rispettare i requisiti BS EN 280 : 2001

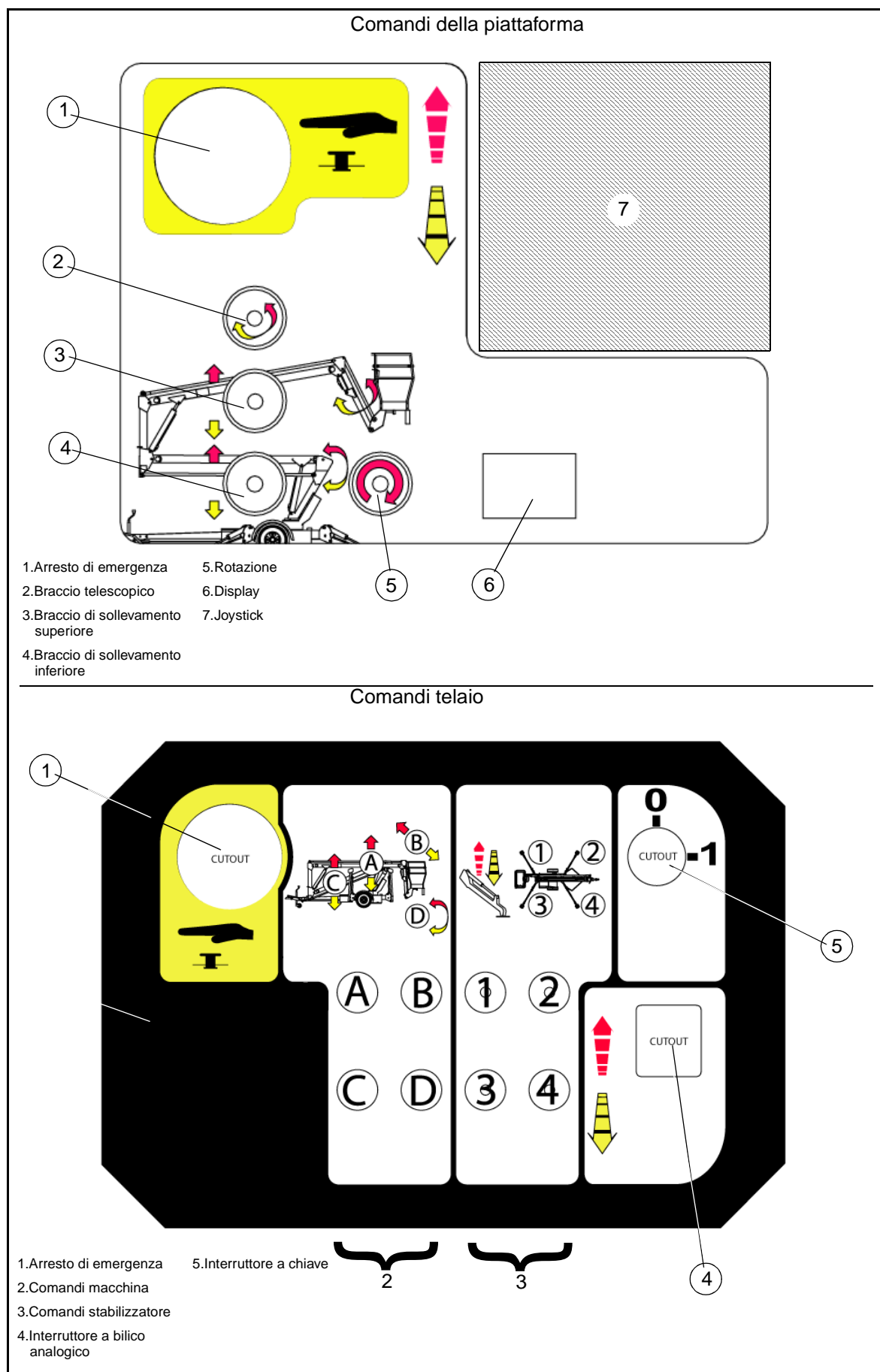
Se si solleva un carico pari al 90% del carico di lavoro di sicurezza sul display digitale della scatola di controllo della piattaforma viene visualizzato il codice di errore "03". Se nel cesto è presente un carico superiore al carico di lavoro di sicurezza tutte le funzioni della macchina vengono disattivate e viene prodotto un segnale di avviso acustico. Per tornare al funzionamento normale all'interno del cesto deve essere presente un carico uguale o inferiore al carico di lavoro di sicurezza e occorre riattivare l'alimentazione premendo e rilasciando il pulsante di arresto di emergenza.



Non azionare mai la macchina se il carico della piattaforma è superiore alla capacità nominale.

COMANDI E INDICATORI

Figura 2: Comandi e indicatori



ISPEZIONE DI SICUREZZA PRELIMINARE ALL'USO

NOTA: Leggere attentamente, comprendere e rispettare tutte le norme di sicurezza, le istruzioni d'uso, le etichette e le istruzioni/i requisiti nazionali di sicurezza. Prima dell'uso, eseguire quotidianamente le seguenti operazioni.

1. Aprire il modulo e ispezionarlo per individuare eventuali danni, perdite di fluido o componenti mancanti.
2. Controllare il livello del fluido idraulico a piattaforma completamente abbassata. Il serbatoio del fluido idraulico si trova nel modulo di controllo. Il livello del fluido deve essere compreso tra le linee MIN e MAX. Aggiungere fluido idraulico se necessario.
3. Verificare che il livello del liquido delle batterie sia corretto.
4. Verificare che le batterie siano cariche.
5. Verificare che la prolunga CA sia scollegata dal caricatore.
6. Verificare che tutte le barriere di protezione siano correttamente posizionate e che tutti i dispositivi di fissaggio siano opportunamente serrati.
7. Ispezionare accuratamente la macchina alla ricerca di saldature incrinare e danni strutturali, componenti allentati o mancanti, perdite idrauliche, cavi di comando danneggiati, e collegamenti o bulloni delle ruote allentati.

ISPEZIONE DELLE FUNZIONI DEL SISTEMA

Fare riferimento alla Figura 2 per indicazioni sull'ubicazione dei vari comandi e indicatori.



TENERSI A DISTANZA dalla piattaforma di lavoro quando si eseguono i seguenti controlli.

Prima di utilizzare la piattaforma di lavoro, ispezionare l'area di lavoro per ricercare eventuali imperfezioni superficiali pericolose, quali fori, dislivelli, protuberanze e detriti.

*Verificare la presenza di eventuali ostacoli e controllare i conduttori elettrici in **TUTTE** le direzioni, anche sopra la piattaforma di lavoro.*

1. Se necessario, spostare la macchina in un'area priva di ostacoli in modo da poterla sollevare completamente.
2. Tirare in posizione di accensione (ON) l'interruttore arresto di emergenza telaio.
3. Tirare in posizione di accensione (ON) l'interruttore arresto di emergenza piattaforma.
4. Estendere gli stabilizzatori dal pannello di controllo inferiore, sarà emesso un segnale acustico di avviso fino alla completa estensione degli stabilizzatori e al posizionamento della macchina in piano; assicurarsi che tutte le quattro luci degli stabilizzatori siano accese. Una regolazione fine dell'inclinazione del telaio si può ottenere tenendo ciascuno dei pulsanti stabilizzatore e usando l'interruttore a bilico analogico (rif: illustrazioni dei comandi telaio a pagina 5).
5. Osservare accuratamente il gruppo di sollevamento, il cilindro di sollevamento, i cavi e i flessibili, onde individuare eventuali saldature incrinatesi o danni strutturali, componenti allentati, perdite idrauliche, collegamenti allentati o funzionamenti irregolari. Verificare se vi sono componenti mancanti o allentati.
6. Dalla stazione di controllo inferiore, testare tutte le funzioni della macchina (sollevamento, rotazione, braccio) tenendo premuto il pulsante funzione desiderato e quindi spostando l'interruttore a bilico analogico in posizione sollevata (UP) e abbassata (DOWN) (rif: illustrazioni dei comandi telaio a pagina 5).
7. Aprire la valvole di discesa di emergenza (v. Figura 3) tirando verso di sé la manopola per verificarne il corretto funzionamento. Quando la piattaforma viene abbassata, rilasciare la manopola.
8. Premere l'interruttore arresto di emergenza telaio per verificarne il corretto funzionamento. Tutte le funzioni della macchina dovrebbero essere disattivate. Ruotare l'interruttore arresto di emergenza telaio per ripristinare il sistema.
9. Salire sul gabbio.
10. Verificare che il percorso sia sgombro da ostacoli (persone, ostruzioni, detriti), in piano, ed in grado di sostenere carichi stabilizzatore.
11. Montare la piattaforma e chiudere correttamente la barra di sicurezza.
12. Dalla stazione di controllo superiore, testare tutte le funzioni della macchina (sollevamento, rotazione, braccio) tenendo premuto il pulsante funzione desiderato e quindi spostando il joystick in avanti (FORWARD) o all'indietro (BACK) (rif.: illustrazione dei comandi della piattaforma a pagina 5).
13. Premere l'interruttore arresto di emergenza piattaforma per verificarne il corretto funzionamento. Tutte le funzioni della macchina dovrebbero essere disattivate. Tirare l'interruttore arresto di emergenza piattaforma per ripristinare il sistema.

FUNZIONAMENTO

Prima di utilizzare la piattaforma di lavoro, assicurarsi di aver completato l'ispezione di sicurezza preliminare all'uso e di aver corretto eventuali problemi. **Non utilizzare mai la macchina se danneggiata o malfunzionante.** L'operatore che utilizza la macchina deve essere opportunamente addestrato.

SOLLEVAMENTO DELLA PIATTAFORMA

1. Assicurarsi che tutti gli stabilizzatori siano estesi e che la macchina sia in piano.
2. Selezionare uno dei due pulsanti corrispondenti rispettivamente alla funzione di abbassamento o sollevamento braccio (il pulsante si illumina per confermare la selezione).
3. Impegnare l'interruttore di interblocco e contemporaneamente spingere in avanti la manopola di comando.
4. Se la macchina non è in piano sarà riprodotto l'allarme antiribaltamento e non sarà possibile sollevare la macchina.

ABBASSAMENTO DELLA PIATTAFORMA

1. Assicurarsi che tutti gli stabilizzatori siano estesi e che la macchina sia in piano.
2. Selezionare uno dei due pulsanti corrispondenti rispettivamente alla funzione di abbassamento o sollevamento braccio (il pulsante si illumina per confermare la selezione).
3. Impegnare l'interruttore di interblocco e contemporaneamente tirare all'indietro la manopola di comando.
4. Se la macchina non è in piano sarà riprodotto l'allarme antiribaltamento e non sarà possibile abbassare la macchina.

ROTAZIONE DELLA PIATTAFORMA

1. Assicurarsi che tutti gli stabilizzatori siano estesi e che la macchina sia in piano.
2. Selezionare il pulsante corrispondente alla funzione di rotazione (il pulsante si illumina per confermare la selezione).
3. Impegnare l'interruttore di interblocco, e contemporaneamente spostare la manopola di comando in avanti o all'indietro per farla ruotare in senso orario o antiorario.
4. Se la macchina non è in piano sarà riprodotto l'allarme antiribaltamento e non sarà possibile ruotare la macchina.

AZIONAMENTO DEL BRACCIO

1. Assicurarsi che tutti gli stabilizzatori siano estesi e che la macchina sia in piano.
2. Selezionare il pulsante corrispondente alla funzione braccio (il pulsante si illumina per confermare la selezione).
3. Impegnare l'interruttore di interblocco, e contemporaneamente spostare la manopola di comando in avanti o all'indietro per estendere o retrarre il braccio.
4. Se la macchina non è in piano sarà riprodotto l'allarme antiribaltamento e la macchina non azionerà il braccio telescopico.

DISCESA DI EMERGENZA



Se la piattaforma non si abbassa, NON salire MAI sul gruppo di sollevamento.

Tenersi a distanza dal gruppo di sollevamento quando si aziona la manopola della valvola di discesa di emergenza.

TL38

La manopola per la discesa di emergenza del modello TL38 si trova sul blocco valvola di ciascun cilindro di sollevamento.

1. Aprire la valvola di discesa di emergenza tenendo premuta la manopola.
2. Per chiuderla, rilasciare la manopola. Non è possibile sollevare la piattaforma se la valvola di discesa di emergenza è aperta.

Figura 3: Valvola di discesa di emergenza



TRASPORTO

AVVERTENZA

*Il modello TL38 non è progettato per l'applicazione di un elevatore a forche e il telaio non è predisposto per questa tecnica di sollevamento. **Ui** consiglia la seguente procedura per la movimentazione della macchina.*

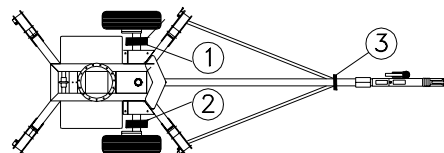
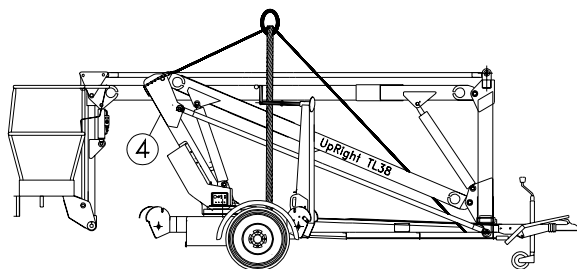
AVVISO

Fare riferimento alle specifiche riportate sul retro del manuale per informazioni sul peso della piattaforma di lavoro, e assicurarsi che il dispositivo di sollevamento abbia una capacità adeguata a sollevare la piattaforma.

A MEZZO GRU

Il modello TL38 può essere sollevato mediante una gru montacarichi mediante la seguente procedura:

Due cinghie di sollevamento, lunghe almeno 220 cm, che siano in grado di sostenere per intero il peso del modello TL38 (1468Kg (3,237 libbre)). Rispettare questa lunghezza minima è importante per garantire il corretto angolo di sollevamento. Le cinghie devono essere posizionate nel modo illustrato.



Le due cinghie di sollevamento (posizioni 1 e 2) devono essere posizionate nei punti indicati su uno dei due lati del complessivo asse del modello TL38. Prestare attenzione affinché le cinghie non interferiscano con nessun componente del modello TL38.

Quando si solleva la piattaforma di lavoro TL38 si devono utilizzare inoltre **due cavi di sicurezza** (posizioni 3 e 4). Questi cavi servono a mantenere bilanciata la TL38, ma **NON DEVONO essere considerati punti di sollevamento**. Nella posizione 3 è illustrato il cavo di sicurezza avvolto intorno alla barra di rimorchio dove si congiungono i telai delle protezioni anticiclisti. Nella posizione 4 è illustrato il cavo di sicurezza avvolto intorno al primo montante. Questo cavo deve essere fissato al di sotto del supporto del braccio; si deve comunque prestare attenzione a non danneggiare l'interruttore di fine corsa supporto braccio e il relativo cavo su un modello TL38 provvisto distabilizzatori idraulici.

PER STRADA

Prima di cominciare il trasporto è importante accertarsi che il veicolo utilizzato sia in grado di rimorchiare 2000 kg.

La TL38 è un veicolo autorizzato al trasporto stradale e può essere perciò trainato mediante un veicolo a motore con un'adeguata capacità di rimorchio. Il veicolo utilizzato dovrà avere una barra di rimorchio in cui la parte superiore dell'occhiello di traino abbia un'altezza compresa tra 1,42 piedi (435 mm) e 1,64 piedi (500 mm) al di sopra del livello della superficie. Queste dimensioni sono importanti per le seguenti ragioni:

1. Se il gancio di traino si trova al di sopra del limite superiore, è possibile che la parte inferiore della piattaforma urti la superficie durante il trasporto.
2. Se il gancio di traino si trova troppo in basso il veicolo utilizzato per il rimorchio dovrà trasportare un peso eccessivo.

Prestare sempre attenzione quando si trasporta il modello TL38 su una superficie irregolare o inclinata. Si consiglia di incorporare le seguenti procedure alle normali procedure di lavoro utilizzate per il trasporto della piattaforma di lavoro TL38. Le procedure da seguire quando si trasporta il modello TL38 sono le seguenti:

1. La piattaforma deve essere completamente abbassata, retratta e ruotata nella posizione corretta.
2. La piattaforma deve essere ripiegata correttamente chiudendo il dispositivo di bloccaggio del braccio.
3. Il ruotino di sostegno montato sul gancio di traino deve essere esteso in modo da avvicinare il ricevitore all'altezza della barra di rimorchio del veicolo.
4. Il freno a mano deve essere tirato per innestare i freni (cosa molto importante se la macchina non si trova su una superficie in piano).
5. Gli stabilizzatori devono essere completamente retratti e fissati in posizione.
6. La chiave deve essere ruotata in posizione di spegnimento (OFF).
7. Spostare il veicolo il più vicino possibile al ricevitore.
8. Sollevare il gancio di traino sulla barra di rimorchio e assicurarsi che il ricevitore sia ben fissato.
9. Rilasciare il freno a mano e retrainare il ruotino di sostegno.

È molto importante che il ruotino di sostegno sia retrainato il più possibile, in modo che non giri durante il trasporto. In caso contrario il ruotino potrebbe danneggiarsi.

10. Il cablaggio della sponda posteriore è collegato all'impianto frenante del veicolo mediante una spina a 7 pin.
11. Collegare il cavo del freno di emergenza di distacco al veicolo utilizzato per il rimorchio.

Ora è possibile trasportare il TL38.

Se il modello TL38 deve essere trasportato con altri mezzi, allora è importante fissarlo in più punti all'unità di trasporto.

I punti di fissaggio consigliati sono i quattro supporti stabilizzatore posti sul telaio e sulla saldatura della barra di rimorchio. È consigliabile utilizzare ulteriori punti di fissaggio nel caso in cui la superficie su cui viene trasportata l'unità sia irregolare. Quando si usano cinghie di serraggio prestare attenzione che le parti sensibili della TL38 (tubazioni, cablaggi, ecc.) non siano danneggiati.

Assicurarsi SEMPRE che il freno a mano sia ben tirato, che tutti i bracci siano COMPLETAMENTE ripiegati e che il perno di bloccaggio del braccio sia posizionato correttamente.

CONTATORE ORE

Per accedere alla funzione contatore ore procedere nel modo seguente.

1. Salire sul cesto (a macchina avviata)
2. Premere il pulsante arresto di emergenza piattaforma.
3. Tenere abbassati i pulsanti Braccio e Sollevamento braccio superiore.
4. Tenendo premuti i pulsanti, ruotare il pulsante arresto di emergenza per ripristinare l'alimentazione della macchina.
5. Sul display sarà visualizzato "hr" e premendo il pulsante destro si scorrerà il numero di ore accumulate di due cifre per volta. Per esempio, premendo il pulsante destro una volta viene visualizzato "20", premendolo una seconda volta viene visualizzato "58", mentre premendolo una terza volta viene visualizzato "hr": il tempo di funzionamento totale è di 2058 ore.

MANUTENZIONE DELLE BATTERIE

AVVISO

Pericolo: miscela di gas esplosivi. Tenere le batterie lontano da scintille, fiamme e materiali fumogeni.

Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora in prossimità delle batterie.

Il liquido della batteria è molto corrosivo. Se si rovescia accidentalmente il liquido, risciacquare accuratamente con acqua pulita.

*Sostituire sempre le batterie con batterie originali **Ui** o con ricambi approvati dal produttore del peso di 26,3 kg (58 libbre) cadauna.*

- Controllare quotidianamente il livello del liquido della batteria, soprattutto se la piattaforma di lavoro viene utilizzata in ambienti caratterizzati da un clima caldo e secco.
- Se il livello di elettroliti è inferiore a 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) al di sopra delle piastre, aggiungere soltanto acqua distillata. NON usare acqua di rubinetto ricca di minerali, in quanto si accorcerebbe la vita utile della batteria.
- Mantenere puliti i terminali e i coperchi delle batterie.
- Fare riferimento al manuale di assistenza per allungare la vita utile della batteria e per istruzioni complete sulle operazioni di manutenzione.

CARICAMENTO DELLE BATTERIE

Caricare le batterie al termine di ogni turno di lavoro o anche prima se si sono scaricate le batterie.

AVVISO

Caricare le batterie in un'area ben ventilata.

Non caricare le batterie quando la piattaforma di lavoro si trova in prossimità di scintille o fiamme.

Se quando si scaricano le batterie non vengono immediatamente ricaricate si potrebbero danneggiare.

Non lasciare mai il caricabatterie in funzione per più di due giorni.

Non scollegare mai i cavi delle batterie quando è in funzione il caricabatterie.

Mantenere all'asciutto il caricabatterie.

1. Controllare il livello del liquido della batteria. Se il livello del liquido della batteria è inferiore a 10 mm ($\frac{3}{8}$ poll.) al di sopra delle piastre, aggiungere soltanto acqua distillata.
2. Collegare una prolunga appropriata alla presa del caricatore nel portello del modulo sinistro. Inserire la prolunga in una presa opportunamente provvista di messa a terra, di tensione e frequenza corrette.
3. Il caricatore si accende automaticamente quasi subito. Il LED dell'indicatore di carica si illumina. Una volta completato il ciclo di ricarica il LED inizia a lampeggiare, per indicare che il caricatore è in modalità di manutenzione continua. NON lasciare il caricatore collegato alla presa per più di 48 ore in quanto si potrebbero danneggiare in modo permanente le batterie.

NOTA: Il circuito del caricabatterie deve aver una uscita GFI (Ground Fault Interrupt – Interruzione dei guasti a terra).

NOTA: NON utilizzare la macchina quando il caricabatterie è ancora collegato.

PROGRAMMA DI ISPEZIONE E MANUTENZIONE

L'ispezione completa consiste nell'esecuzione periodica di ispezione visive e controlli operativi, nonché in regolazioni atte ad assicurare il corretto funzionamento del sistema. Un'ispezione quotidiana aiuterà a prevenire l'usura anomala di tutti i sistemi e a prolungarne la vita utile. Il programma di ispezione e manutenzione dovrebbe essere applicato rispettando gli intervalli di tempo specificati. Le ispezioni e la manutenzione dovranno essere eseguite da personale qualificato e pratico di procedure elettriche e meccaniche.



Prima di eseguire interventi di manutenzione preventiva, prendere confidenza con il funzionamento della macchina.

Bloccare sempre il gruppo di sollevamento ogniqualvolta è necessario eseguire interventi di manutenzione a piattaforma sollevata.

La lista di controllo per la manutenzione preventiva quotidiana è stata creata per la riparazione e la manutenzione della macchina. Fotocopiare questa pagina e usare la lista di controllo quando si ispeziona la macchina.

LISTA DI CONTROLLO GIORNALIERA PER LA MANUTENZIONE PREVENTIVA

LEGENDA DELLA TABELLA MANUTENZIONE

Y = Sì/Accettabile

N = No/Non accettabile

R = Riparato/Accettabile

RAPPORTO DI MANUTENZIONE PREVENTIVA

Data: _____

Proprietario: _____

N. modello: _____

N. di serie: _____

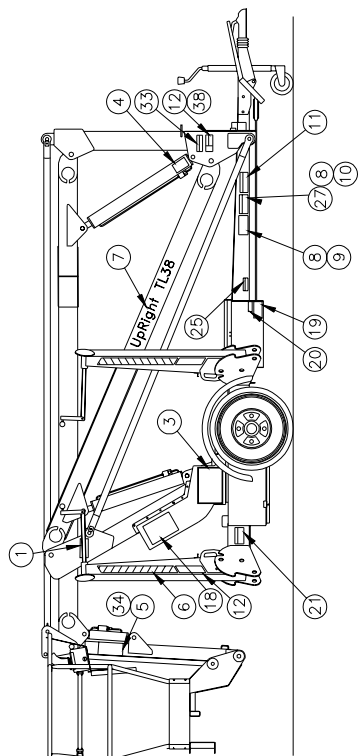
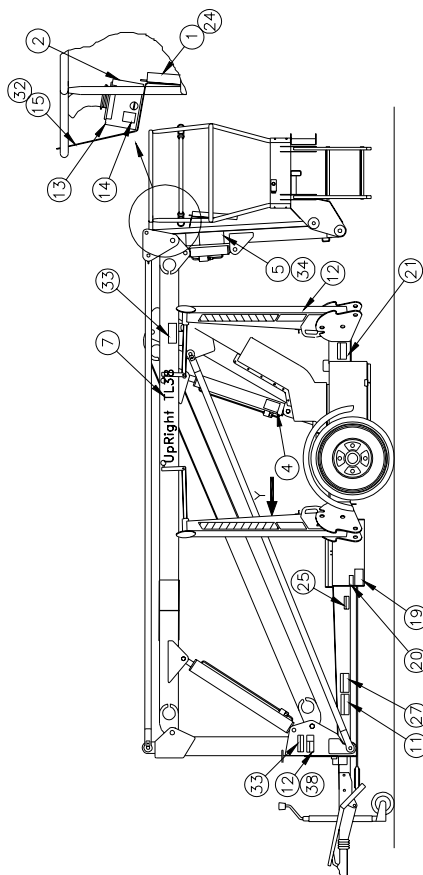
Addetto alla manutenzione: _____

COMPONENTE	ISPEZIONE O SERVIZI	Y	N	R
Batteria	Controllo livello elettroliti.			
	Controllo condizioni cavo batteria.			
Telaio	Controllare i flessibili alla ricerca di eventuali strozzature o segni di sfregamento.			
	Controllo saldature incrinare.			
Controllo cavo	Controllare l'esterno del cavo alla ricerca di eventuali strozzature, attorcigliamenti o segni di usura.			
Dispositivo di controllo	Verificare il funzionamento dell'interruttore.			
Motori principali	Verificare il funzionamento e controllare se sono presenti eventuali perdite.			
Gruppo di sollevamento	Ricerare eventuali difetti strutturali.			
Sistema di discesa di emergenza	Azionare la valvola di discesa di emergenza e controllarne la funzionalità.			

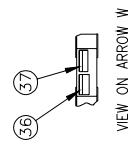
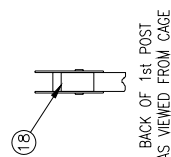
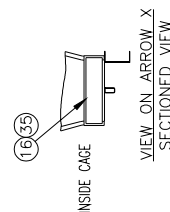
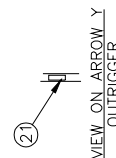
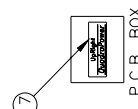
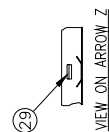
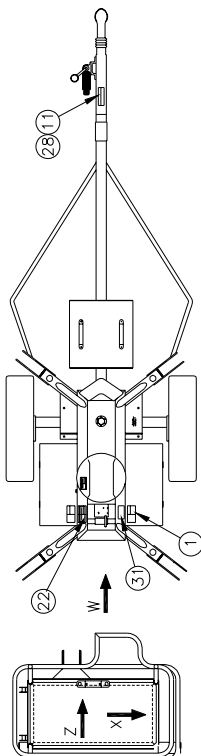
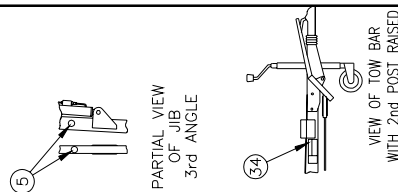
COMPONENTE	ISPEZIONE O SERVIZI	Y	N	R
Unità completa	Verificare l'eventuale presenza di danni da urti e se necessario ripararli.			
Fluido idraulico	Controllo livello del fluido.			
Pompa idraulica	Verificare se sono presenti perdite nei punti di raccordo dei flessibili.			
Impianto idraulico	Verificare la presenza di eventuali perdite.			
Etichette	Controllare se le etichette si stanno staccando, se sono mancanti o illeggibili, ed eventualmente sostituirle.			
Ponte e traverse della piattaforma	Controllo saldature incrinare.			
Ponte e traverse della piattaforma	Verificare le condizioni del ponte.			
Pneumatici e ruote	Verificare la presenza di eventuali danni.			

ETICHETTE

Prima di mettere in funzione la piattaforma di lavoro queste etichette devono essere presenti e in buone condizioni. Assicurarsi di leggere, comprendere e rispettare queste tabelle quando si mette in funzione la piattaforma di lavoro.

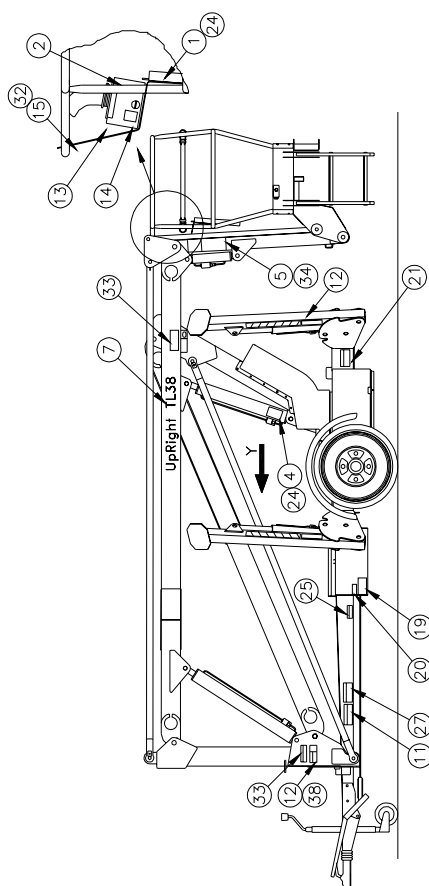


ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	057421-000	DECAL - ELECTROCUTION HAZARD	2
2	057420-000	DECAL - TIP OVER HAZARD	1
3	058608-001	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
4	057382-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
5	058860-000	DECAL - HAND HAZARD	3
6	057385-000	HAZARD TAPE (900mm LONG)	8
7	058609-000	DECAL - "Ui" LOGO	2
8	057339-001	PLASTIC PUSH RIVET	2
9	058838-000	E.U. NAME PLATE	1
10	058836-000	V.I.N. PLATE	1
11	057416-000	DECAL - BEFORE TOWING	1
12	057418-000	DECAL - LOCK OUTRIGGER TOWING	2
13	058607-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
15	058016-000	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.	1
16	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE CE	1
17	057387-000	DECAL - UPPER QUADRAPOWER	1
19	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
20	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
21	057417-000	DECAL - TIP OVER HAZARD	4
22	057507-010	DECAL - ARROW	2
23	058992-000	DECAL - BOOM LOCK PIN	1

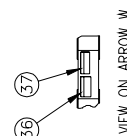
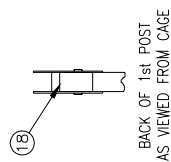
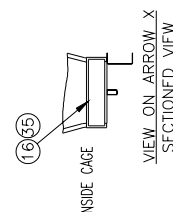
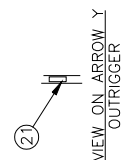
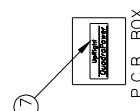
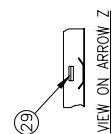
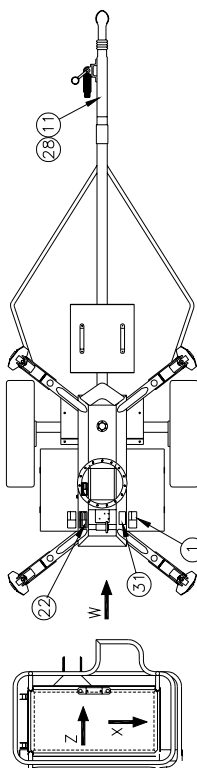
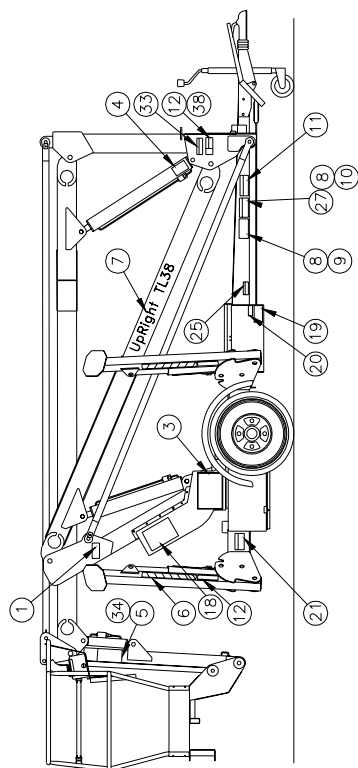
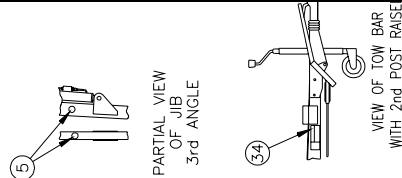


ETICHETTE

Prima di mettere in funzione la piattaforma di lavoro queste etichette devono essere presenti e in buone condizioni. Assicurarsi di leggere, comprendere e rispettare queste etichette quando si mette in funzione la piattaforma di lavoro.



ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
1	057421-000	DECAL - ELECTROCUTION HAZARD
2	057420-000	DECAL - TIP OVER HAZARD
3	058608-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX
4	057382-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING
5	058860-000	DECAL - HAND HAZARD
6	057385-000	HAZARD TAPE (900mm LONG)
7	058609-000	DECAL - "U" LOGO
8	057339-001	PLASTIC PUSH RIVET
9	058838-000	E.U. NAME PLATE
10	058836-000	V.I.N. PLATE
11	057416-000	DECAL - BEFORE TOWING
12	057418-000	DECAL - LOCK OUTRIGGER TOWING
13	058607-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL
15	058016-000	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.
16	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE CE
17	057387-000	DECAL - UPPER QUADRAPOWER
18	-	-
19	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD
20	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL
21	057417-000	DECAL - TIP OVER HAZARD
22	057507-010	DECAL - ARROW
23	058992-000	DECAL - BOOM LOCK PIN



SPECIFICHE

ITEM	MANUAL OUTRIGGERS	HYDRAULIC OUTRIGGERS
Duty Cycle	30% of 8 hour cycle	30% of 8 hour cycle
Platform Size	0.7m x 1.3m [2.3ft x 4.3ft] (inside guardrails)	0.7m x 1.3m [2.3ft x 4.3ft] (inside guardrails)
Max. Platform Capacity	215kg [473lbs]	215kg [473lbs]
Max. # of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45m [44.1ft]	13.49m [44.3ft]
Maximum Platform Height	11.45m [38ft]	11.49m [38ft]
Min. Platform Height	0.65m [2.1ft]	0.65m [2.1ft]
Max. Working Outreach	6m [19.7ft]	6m [19.7ft]
Travelling Dimensions:		
Length	6.08m [19.9ft]	6.08m [19.9ft]
Width	1.53m [5.0ft]	1.53m [5.0ft]
Height	2.00m [6.6ft]	2.00m [6.6ft]
Outrigger Spread	(front-rear x side-side)	(front-rear x side-side)
Max. Clearance	3.40m x 3.42m [11.2ft x 11.2ft]	3.39m x 3.45m [11.1ft x 11.3ft] * 3.46m x 3.56m [11.4ft x 11.7ft]**
Min. Effective Clearance	3.25m x 3.27m [10.7ft x 10.7ft]	3.16m x 3.22m [10.4ft x 10.6ft]* 3.24m x 3.33m [10.6ft x 10.9ft]**
Rotation	370 degrees non-continuous	370 degrees non-continuous
Gross Weight	1468kg [3,237lbs]	1468kg [3,237lbs]
Maximum Towable Speed	83km/h [50mph]***	83km/h [50mph]***
Power Source	24V DC 4HP, 4 X 6V 220Ah Batteries	24V DC 4HP, 4 X 6V 220Ah Batteries
System Voltage	24V DC	24V DC
Battery Charger	24V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	24V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	15 Litres [3.9 Gallons US]	15 Litres [3.9 Gallons US]
Max. Hydraulic Pressure	155 Bar [2,250psi]	155 Bar [2,250psi]
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double Acting Lift Cylinders With Lock Valves And Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Lift (Jib) Cylinder	2 Double Acting Lift Cylinders With Lock Valves And Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Lift (Jib) Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System.	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System.
Tyres	185 R13 6PLY	185 R13 6PLY
Brake System	Automatic Reverse & Overrun Brakes Handbrake	Automatic Reverse & Overrun Brakes Handbrake
Maximum Continuous Sound Pressure Level At Operation Stations	74.6 dB(A)	74.6 dB(A)

* Outriggers Deployed at full height = Minimum footprint

** Outriggers Deployed at min. height = Maximum footprint

*** Subject to local regulations

*Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso. Un clima molto caldo o un utilizzo particolarmente intenso potrebbero compromettere le prestazioni.

Fare riferimento al manuale di assistenza per informazioni complete sui componenti e la manutenzione.

Questa macchina soddisfa o supera tutti i requisiti delle direttive CE e GS sulla sicurezza dei macchinari.



www.upright.com

Local Distributor:

Lokaler Vertriebshändler:

Distributeur local:

El Distribuidor local:

Il Distributore locale:

USA

TEL: +1 (559) 443 6600
FAX: +1 (559) 268 2433



www.upright.com

Europe

TEL: +44 (0) 845 1550 058
FAX: +44 (0) 195 2299 948

PN500315-000